Operator Manual
Guide de l'opérateur
Betriebsanleitung
Manual del operador

Safety Rules and Operating Instructions

Safety Rules and Operating Instructions

XRT

SERIAL NO. 1000 TO CURRENT

WARNING

All personnel shall carefully read, understand and follow all safety rules, and operating instructions before performing maintenance on or operating any UpRight aerial work platform.

Refer to page 2 for the English language version of this Operator Manual.

AVERTISSEMENT

Tout le personnel doit lire attentivement et respecter toutes les consignes de sécurité avant d'entretenir ou d'utiliser une plate-forme élévatrice UpRight.

Reportez-vous à la page 13 pour la version française de ce guide de l'opérateur.

WARNUNG

Alle Bediener müssen die Sicherheitsregeln und Bedienungsanleitungen gründlich durchlesen, verstehen und befolgen, bevor sie an irgendeiner UpRight-Hocharbeitsbühne Wartungsarbeiten ausführen oder diese in Betrieb nehmen.

Bezüglich der deutschsprachigen Ausgabe dieser Betriebsanleitung siehe Seite 24.

ADVERTENCIA

Todo el personal debe leer atentamente, entender y respetar todas las reglas de seguridad, las instrucciones de operación antes de efectuar trabajos de mantenimiento o manejar cualquier plataforma aérea de trabajo UpRight.

Referirse a la página 35 para la versión en español de este manual del operador.

English Language Section

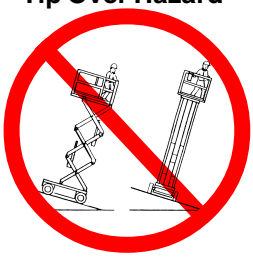
SAFETY RULES

Electrocution Hazard

Collision Hazard

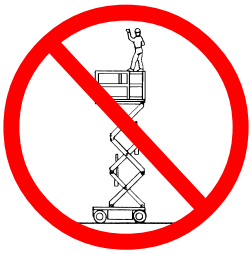
NEVER position the platform without checking for overhead obstructions.

Tip Over Hazard



NEVER elevate or drive elevated on uneven slopes or soft ground or elevate the platform unless the platform is level.

Fall Hazard



NEVER sit, stand or climb on guardrail or midrail.

USE OF THE AERIAL WORK PLATFORM: This aerial work platform is intended to lift persons and his tools as well as the material used for the job. It is designed for repair and assembly jobs and assignments at overhead workplaces (ceilings, cranes, roof structures, buildings etc.). All other uses of the aerial work platform **are prohibited**.

THIS AERIAL WORK PLATFORM IS NOT INSULATED! For this reason it is imperative to keep a safe distance from live parts of electrical equipment.

ALL occupants must wear an approved fall restraint properly attached to a designated platform anchorage point. Attach only one fall restraint to each anchorage point.

Exceeding the specified permissible maximum load 455 kg (1000 lbs.) or Four persons on the platform **is prohibited**.

The use and operation of the aerial work platform as a lifting tool or crane (lifting loads from below upwards or from up high on down) **is prohibited!**

NEVER exceed 200 N (45 lbs.) of side force per occupant.

DISTRIBUTE all loads evenly on the platform. See the "Specifications" for maximum platform load.

NEVER operate the machine without first surveying the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps, curbs, or debris; and avoiding them.

OPERATE machine only on surfaces capable of supporting wheel loads.

NEVER operate the machine when wind speeds exceed 45 km/h (28 mph) (12.5 m/sec.=Beaufort scale 6).

IN CASE OF EMERGENCY push emergency stop button to deactivate all powered functions.

Climbing up the railing of the platform, standing on or stepping from the platform onto buildings, steel or prefab concrete structures, etc., **is prohibited!**

Dismanteling the swing gate or the liftable bar or other railing components **is prohibited!** Always make certain that the swing gate or liftable bar is closed and securely locked! **It is prohibited** to keep the swing gate or liftable bar in an open postiion (e.g. held open with tie straps) when the platform is raised!

To extend the height or the range by placing of ladders, scaffolds or similar devices on the platform **is prohibited!**

INSPECT the machine thoroughly for cracked welds, loose hardware, hydraulic leaks, damaged control cable, loose wire connections and wheel bolts before using.

VERIFY that all labels are in place and legible before using machine.

NEVER climb down elevating assembly with the platform elevated.

NEVER perform service on machine while platform is elevated without blocking elevating assembly.

NEVER recharge battery near sparks or open flame. Batteries that are being charged emit explosive hydrogen gas.

AFTER USE secure the work platform against unauthorized use by turning key switch off and removing key.

NEVER replace any component or part with anything other than original UpRight replacement parts without the manufacturer's consent.

IF ALARM SOUNDS while platform is eleveted, **STOP**, carefully lower platform. Move machine to a firm level surface.

To bypass any safety equipment **is prohibited** and presents a danger for the person on the aerial work platform and in its working range.

Introduction

This manual covers all models of the XRT Series Work Platforms. This manual must be stored on the machine at all times.

Pre-Operation and Safety Inspection

Carefully read, understand and follow all safety rules, labels, and operating instructions, then perform the following steps each day before use.

1. Open modules and inspect for damage, oil leaks or missing parts.
2. Check the hydraulic oil level sight gauge on the hydraulic tank with the platform fully lowered. Add hydraulic oil if necessary (see *Specifications*).
3. Check that fluid level in the battery is correct (see *Battery Maintenance*).
4. Check the engine oil level and fuel level.
5. Check that all guardrails are in place, the slide out deck extension is secured with the pin and all fasteners are properly tightened.
6. **XRT 27/33 (unless foam filled):** Check tire pressure; 4.5 bar (65 psi).
7. Carefully inspect the entire work platform for damage such as cracked welds or structural members, loose or missing parts, oil leaks, damaged cables or hoses, loose connections and tire damage.
8. Move machine, if necessary, to unobstructed area to allow for full elevation.
9. Place chassis and platform emergency stop switches in the **ON** position (Figures 1 & 2) by pulling the buttons out.
10. Verify platform/chassis switch is on **PLATFORM** (Figure 1).
11. **Gasoline/Propane Models**: set dual fuel selector to desired position. Set to the center position to purge the system when switching fuels. If the machine is to be operated on propane, open the supply valve on the tank.

Note: When using LP gas, use clean, water free liquid petroleum gas, preferably from a bulk storage tank. Follow the instructions located on the power module tray for filling the tank.

⚠ WARNING ⚠

If you smell propane, close the supply valve on the tank immediately until you have located and corrected the leak.

12. While the engine is cool check the engine coolant level.

⚠ CAUTION ⚠

DO NOT check coolant when engine or radiator is hot, hot coolant can cause severe burns.

System Function Inspection

⚠ WARNING ⚠

STAND CLEAR of the work platform while performing the following checks.

Before operating the work platform survey the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps and debris.

Check in **ALL** directions, including above the work platform, for obstructions and electrical conductors.

Protect control console cable from possible damage while performing checks.

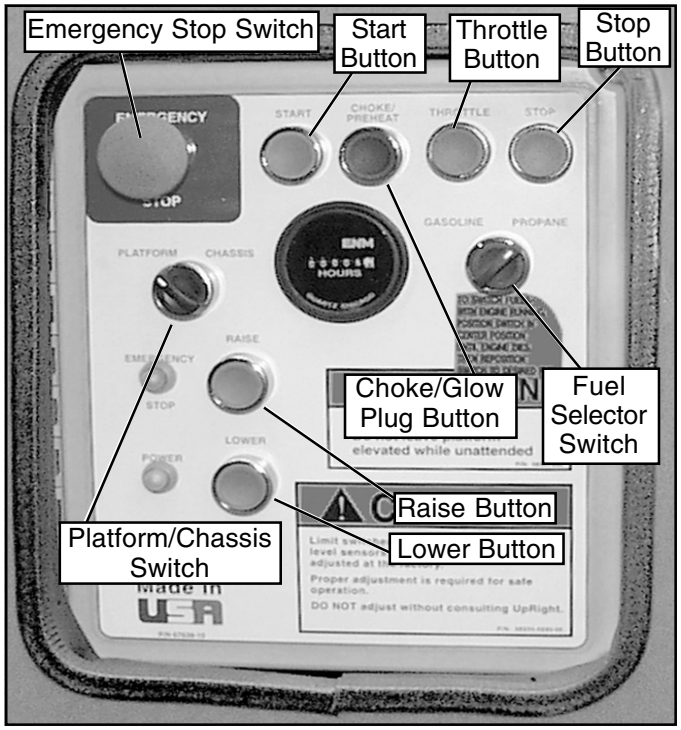


Figure 1: Chassis, Left Side

1. Unhook controller from front guardrail. Firmly grasp controller hanger in such a manner that the interlock lever can be depressed, while performing the following checks from the ground.
2. Turn controller key switch clockwise to **ON**. Turn fully clockwise to start engine, releasing the key once the engine starts.

Note: If the engine is cold, on dual fuel models, depress and hold the choke button in while starting the engine. On diesel models, depress and hold the glow plug button for 6 seconds to engage the glow plugs.

3. Position drive/lift switch to **DRIVE** position.
4. With the speed range switch first in **HIGH TORQUE** and then again in **HIGH SPEED** depress the interlock lever and slowly push the control lever to **FORWARD** then **REVERSE** positions to check for speed and directional control. The farther you push or pull the control lever the faster the machine will travel.

Note: On 4-wheel drive machines, the Speed Range Switch has three positions; HIGH TORQUE, Middle Position (not labeled), and HIGH SPEED. Perform step 4 for each speed.

5. Push steering switch **RIGHT** then **LEFT** to check for steering control.
6. Re-hook controller on front guardrail.
7. Turn the platform/chassis switch to **CHASSIS**.
8. Push the throttle button in. Push chassis raise button to elevate platform while pushing the tilt sensor (Figure 1) off of level. The platform should only partially elevate and the tilt alarm should sound. If the platform continues to elevate and/or there is no alarm **STOP** and remove the machine from service until it is repaired.

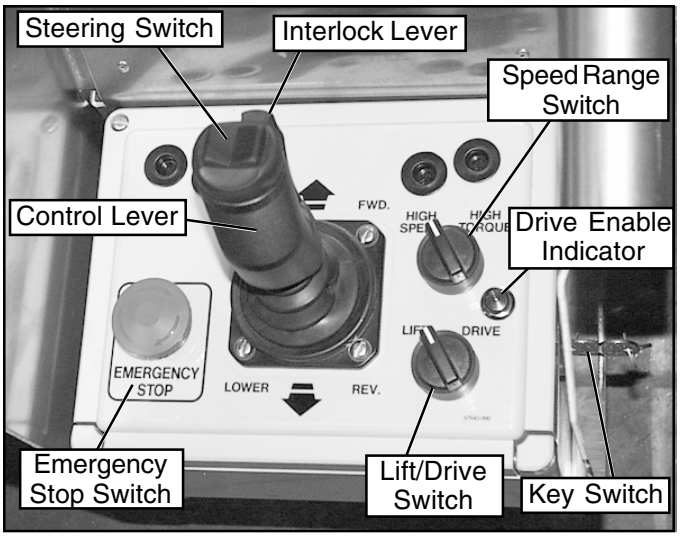


Figure 2: Controller

9. Release the tilt sensor and fully elevate platform.
10. Visually inspect the elevating assembly, lift cylinder, cables and hoses for damage or erratic operation. Check for missing or loose parts.
11. Lower the platform partially by pushing in on the chassis lower switch, and check operation of the audible lowering alarm.
12. For **XRT27**, open the chassis emergency lowering valve (Figure 4) to check for proper operation by pulling and holding the knob out. Once the platform is fully lowered, close the valve by releasing the knob.
13. For **XRT33**, operate Emergency down system by holding control valve in closed position then pumping up pressure to release cylinder valves. Release control valve to stop lowering.
14. Turn the platform/chassis switch to **PLATFORM**.
15. Mount the platform making sure the gate is latched.
16. Position drive/lift switch to **LIFT**.
17. Depress the interlock lever and slowly push the control lever to **RAISE** to raise the platform, fully actuate the control lever to check proportional lift speed. Elevate the platform to 3.7 m (12 feet).
18. Slowly pull control lever to **DOWN** position to lower platform. Check that lowering alarm sounds.
19. Turn controller key switch to **OFF**, push the emergency stop button and dismount the platform.
20. Close and secure module covers.

Figure 3: Controller

This machine is not insulated. Follow your national safety standards and maintain the required safety distance when working near energized equipment.

Operation

Before operating work platform, ensure that the pre-operation and safety inspection has been completed, any deficiencies have been corrected and the operator has been thoroughly trained on this machine.

Travel With Platform Lowered

1. Verify chassis emergency stop switch is in the **ON** position (turn counterclockwise), the drive enable indicator is on, and that the platform/chassis switch is on **PLATFORM**.

Note: If the drive enable indicator is off, verify that the platform is fully lowered.

2. After mounting platform, secure the chain (close and latch gate on Euro machines). Check that guardrails are in position and properly assembled with fasteners properly torqued.
3. Check that route is clear of persons, obstructions, holes and drop-offs and is capable of supporting the wheel loads.
4. Check clearances above, below and to the sides of the platform.
5. Pull controller emergency stop button out to **ON** position.
6. Turn controller key switch fully clockwise to start engine, releasing the key once the engine starts.

Note: If the engine is cold, on dual fuel models, depress and hold the choke button in while starting the engine. On diesel models, depress and hold the glow plug button for 6 seconds to engage the glow plugs.

7. Set the drive speed range switch to;
   2-wheel drive – **HIGH TORQUE**
   4-wheel drive – Middle Position.
8. Grasp the control lever so the interlock lever is depressed (releasing the interlock lever cuts power to controller). Slowly push or pull the control lever to **FORWARD** or **REVERSE** to travel in the desired direction. The farther you push or pull the control lever from center the faster the machine will travel.
9. While moving, push the speed range switch to **HIGH SPEED** for travel on level surfaces or to **HIGH TORQUE** for climbing grades or traveling in confined areas.
10. On 4-wheel drive machines, use **HIGH TORQUE** position for steep grades or muddy conditions where more torque is required.

Steering

1. Push the steering switch RIGHT or LEFT to turn the wheels. Observe the tires while maneuvering to insure proper direction.

Note: Steering is not self-centering. Wheels must be returned to the straight ahead position by operating the steering switch.

Raising and Lowering the Platform

1. Position the drive/lift switch to **LIFT**.
2. While holding the control lever so the interlock lever is depressed, push the control lever slowly to **UP** to raise the platform. Pushing the control lever farther increases the lift speed.
3. When the work task is completed, position the drive/lift switch to **LIFT** and lower the platform by pulling back on the control lever until the platform is fully lowered.

Travel with Work Platform Elevated

Travel with platform elevated **ONLY** on firm and level surfaces.

Note: The work platform will travel at reduced speed when in the elevated position.

1. Check that the route is clear of persons, obstructions, holes and drop-offs, is level and capable of supporting the wheel loads.
2. Check clearances above, below and to the sides of platform.
3. Position the drive/lift switch to the **DRIVE** position.
4. Push the control lever to **FORWARD** or **REVERSE** for the desired direction of travel.

If the machine quits driving and the tilt alarm sounds, immediately lower the platform and move the machine to a level location before re-elevating the platform.

WARNING: If tilt alarm sounds, lower platform and drive to a level surface.

Emergency Lowering – XRT27

The emergency lowering control is located at the rear of the machine at the base of the scissor assembly, (Figure 4).

1. Open the emergency lowering valve by pulling on the knob and holding it on XRT27.
2. Once the platform is fully lowered, release the knob to close the valve.

Figure 4: Emergency Lowering Valve Knob (XRT27)

Emergency Lowering – XRT33

The emergency lowering control is located in the control module and is accessible through the fuel tank access window, (Figure 5).

1. Hold the control valve in the closed position, then pump up pressure to release holding valves on the cylinders.
2. Once the platform is fully lowered, release the control valve to close the holding valves.

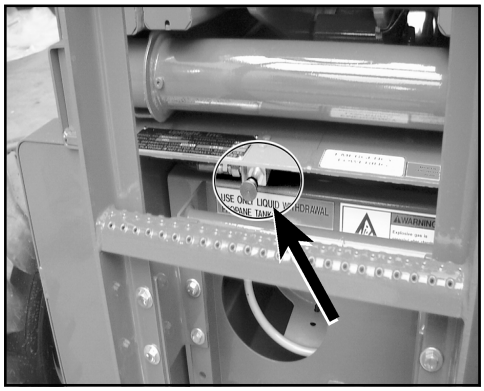


Figure 5: Emergency Lowering Valve Knob (XRT33)

Switching Fuels (Dual Fuel Only)

1. With engine running turn the fuel selector switch (Figure 1) to the center position.
2. After the engine has quit running select the appropriate fuel supply.
3. Restart the engine.

After Use Each Day

1. Ensure that the platform is fully lowered.
2. Park the machine on level ground, preferably under cover, secure against vandals, children or unauthorized operation.
3. Turn the key switch to **OFF** and remove the key to prevent unauthorized operation.

Parking Brake Release (Figure 6)

Perform the following only when the machine will not operate under its own power and it is necessary to move the machine or when winching onto a trailer to transport.

1. Close the needle valve by turning the knob clockwise.
2. Pump the brake release pump until the parking brakes release and the wheels can be turned.
3. The machine will now roll when pushed or pulled.
4. Be sure to open the needle valve and verify that the parking brakes have engaged before the machine is operated.

⚠ WARNING ⚠

Never operate work platform with the parking brakes released. Serious injury or damage could result.

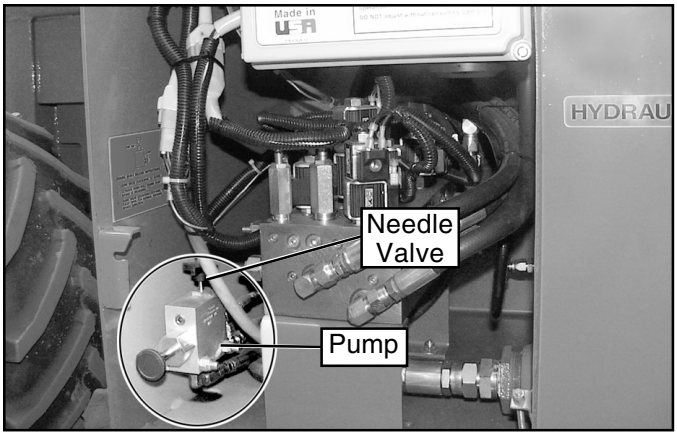


Figure 6: Parking Brake Release Pump

Fold Down Guardrails

This procedure is only for passing through doorways. Guardrails must be returned to proper position before using the machine.

Fold Down Procedure (Figure 7)

Note: When performing the following procedures retain all fasteners.

1. Ensure that the slide out deck extension is fully retracted and deck pin is locked. Place the controller on the platform.
2. Pull the pins on the two end gate arms. Lower the rear gate to the floor. Replace the pins.
3. Pull the pins (2) on the left side of the front rail and swing the front rail back against the right handrail. Insert pins into right handrail.
4. Lift the right handrail up, then lower it to the extension deck floor.
5. Push the deck extension handle into locked position. Lift the left handrail up, then lower it on top of the right handrail.
6. Rotate the arms in against handrails.
7. Lift the right main handrail and lower to the floor.
8. Lift the left main handrail and lower it on top of right hand rail.

⚠ WARNING ⚠

Before operating machine, guardrails must be securely fastened in their proper position.

Erection Procedure

1. Reverse the fold down procedure.
2. Hang the controller from front guardrail.
3. Before operating the work platform, check that all fasteners are in place.

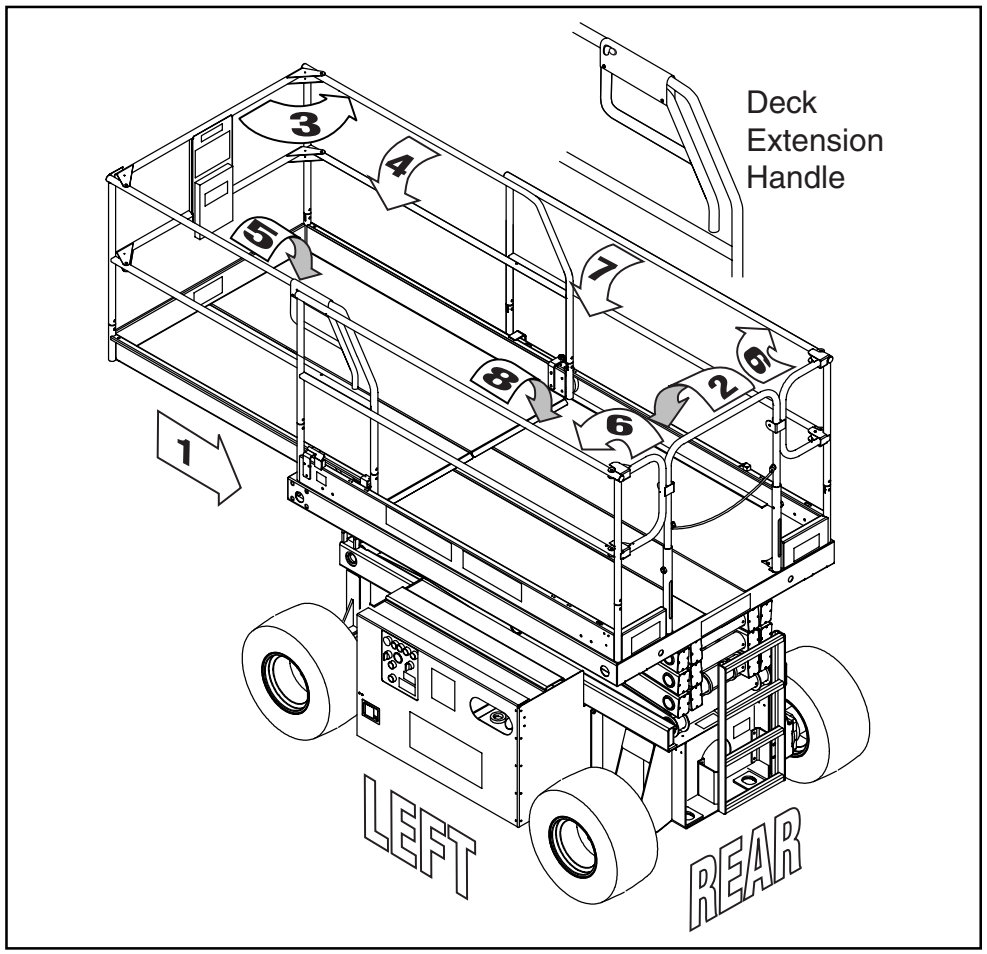


Figure 7: Fold Down Guardrails

Transporting Work Platform

By Crane

1. Secure straps to chassis tie down/lifting lugs only (Figures 8 & 9).

By Truck

1. Maneuver the work platform into transport position and chock wheels.
2. Secure the work platform to the transport vehicle with chains or straps of adequate load capacity attached to the chassis tie down/lifting lugs (Figures 8 & 9).

⚠ CAUTION ⚠

Overtightening of chains or straps through tie down lugs may result in damage to work platform.

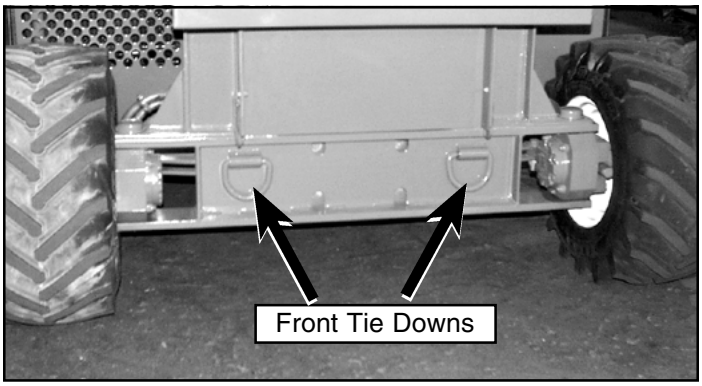


Figure 8: Transporting Work Platform

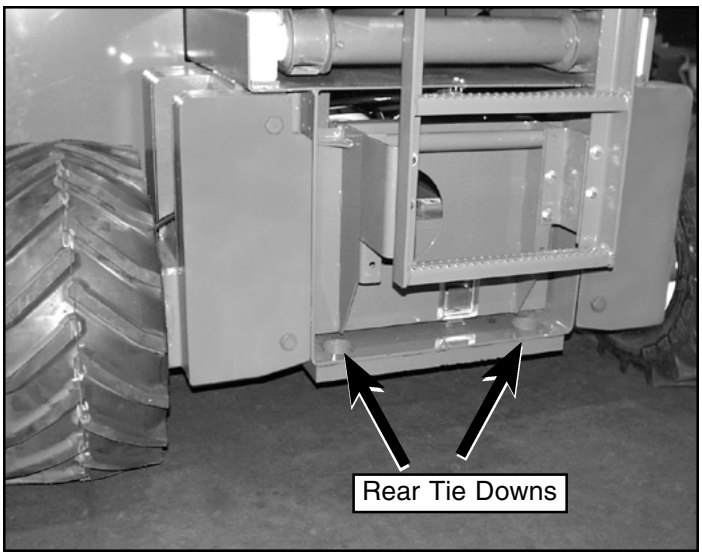


Figure 9: Transporting Work Platform

Maintenance

WARNING

Never perform service on the work platform in the elevating assembly area while platform is elevated without first blocking the elevating assembly.

DO NOT stand in elevating assembly area while deploying or storing brace.

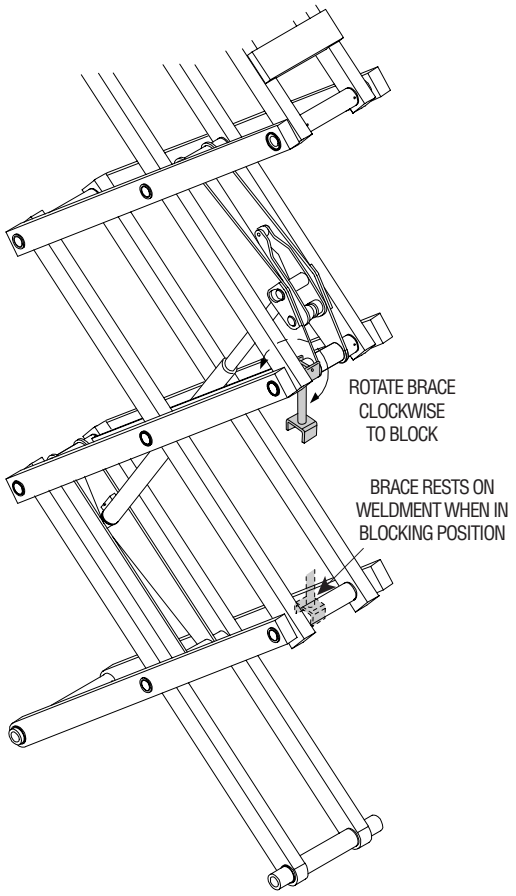
Blocking Elevating Assembly (Figure 10)

Installation

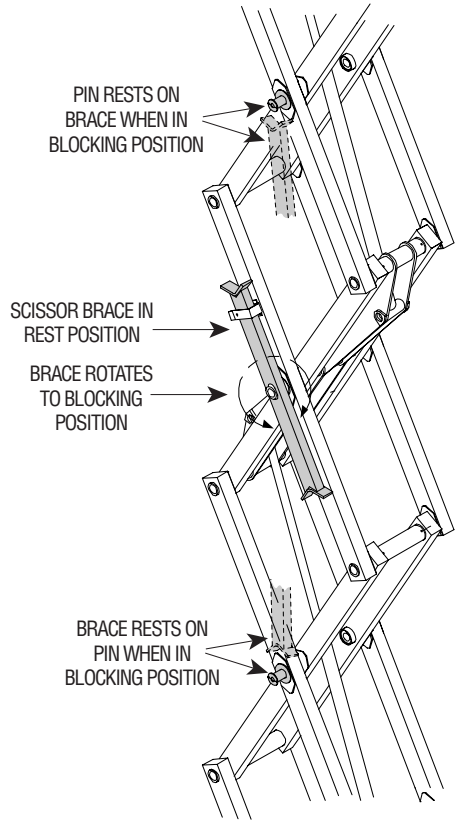
1. Park the work platform on firm level ground.
2. Verify platform emergency stop switch is **ON**.
3. Turn platform/chassis switch to **CHASSIS**.
4. Start the engine using the chassis controls.
5. Push the throttle button in, the button will stay in and the engine speed will increase. Using the raise button, elevate platform until the scissors brace can be rotated to the vertical position.
6. **XRT33** – From the left side of the machine, disengage the locking pin securing the brace. Rotate the scissor brace counterclockwise until it is vertical and between the two scissor center pivots.
7. **XRT27** – From rear of machine, lift the scissor brace from its stowed position. Rotate upward and outward then down until it is hanging vertical below its attachment point.
8. Push lower button and gradually lower platform until brace is supporting the platform.
9. Disengage throttle by pushing throttle button in again, the button will retract and the engine will come to idle speed.

Removal

1. Using chassis controls, gradually raise platform until the scissors brace clears the two scissor center pivots.
2. **XRT33** – Rotate scissors brace clockwise until the locking pin engages.
3. **XRT27** – Rotate scissor brace outward and upward over its mounting point until it rests in the stowed position.
4. Push lower button to completely lower platform.
5. Make sure the throttle button is disengaged and platform/chassis switch is on **PLATFORM**.



XRT27


PIN RESTS ON BRACE WHEN IN BLOCKING POSITION
SCISSOR BRACE IN REST POSITION
BRACE ROTATES TO BLOCKING POSITION
BRACE RESTS ON PIN WHEN IN BLOCKING POSITION

XRT33

Figure 10: Blocking Elevating Assembly

Battery Maintenance

WARNING

Hazard of explosive gas mixture. Keep sparks, flame and smoking materials away from batteries.

Always wear safety glasses when working with batteries.

Battery fluid is highly corrosive. Rinse away any spilled fluid thoroughly with clean water.

Always replace batteries with UpRight batteries or manufacturer approved replacements weighing 28 kg (62 lbs.) each.

The battery is located in the slide out tray (see Figure 11). The slide out tray is located at the rear of the machine. Reach through the ladder to pull the release latch, then pull the tray towards you (see Figure 12).

Check battery fluid level daily, especially if work platform is being used in a warm, dry climate.

If electrolyte level is lower than 10 mm (3/8 in.) above plates add distilled water only. DO NOT use tap water with high mineral content it will shorten battery life.

Keep terminals and tops of batteries clean.

Refer to the Service Manual to extend battery life and for complete service instructions.

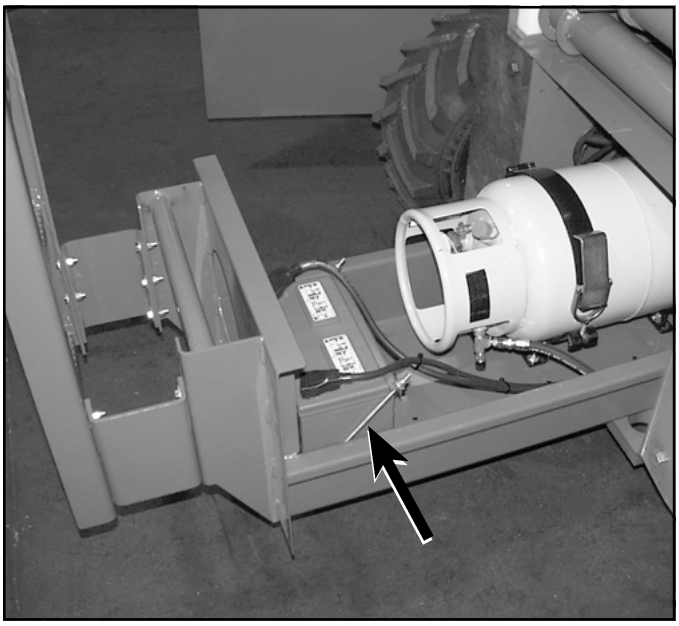


Figure 11: Battery Location (battery cover not shown)

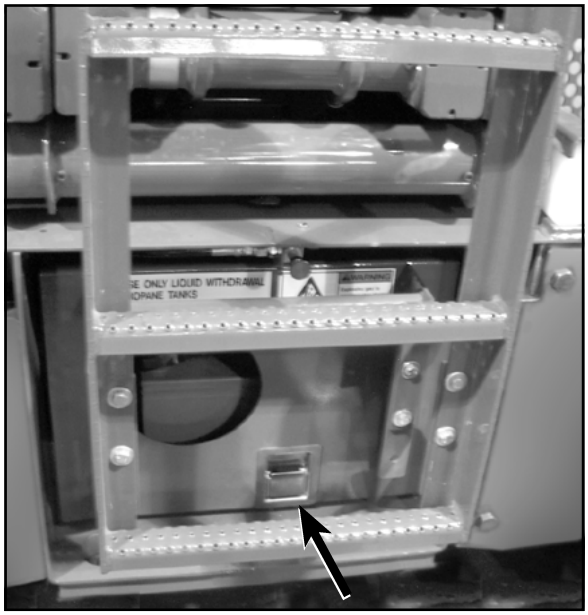


Figure 12: Slideout Tray Release

Routine Service

Use the following table as a guide for routine maintenance. **Inspection and maintenance shall be performed by personnel who are trained and familiar with mechanical and electrical procedures.** Refer to the Service Manual for complete service instructions.

Please copy this page and use the Routine Service Table as a checklist when inspecting a machine for service.

Routine Service Table Key

Interval

Daily = each shift (every day) or every eight hours
30D = every month (30 days) or every 50 hours
3M = every 3 months or 125 hours
6M = every 6 months or 250 hours
1Y = every year or 500 hours
2Y = every 2 years or 1000 hours

A = Acceptable
N = No/Not Acceptable
R = Repaired/Acceptable

Routine Service Table

COMPONENT	INSPECTION OR SERVICES	INTERVAL	A	N	R
Engine Oil	Check level and condition	Daily			
	Check for leaks	Daily			
	Change oil & filter (Dual Fuel)	30D			
	Change oil & filter (Diesel)	100HOURS			
Engine Fuel System	Check fuel level	Daily			
	Check for leaks	Daily			
	Replace fuel filter	6M			
	Check air cleaner	Daily			
Engine Battery System	Check electrolyte level	Daily			
	Check specific gravity	30D			
	Clean exterior	6M			
	Check battery cable condition	Daily			
	Clean terminals	6M			
Engine Coolant	Check coolant level (with engine cold)	Daily			
	Replace coolant	3M			
Hydraulic Oil	Check oil level	Daily			
	Change filter	6M			
	Drain and replace oil	2Y			
Hydraulic System	Check for leaks	Daily			
	Check hose connections	30D			
	Check hoses for exterior wear	30D			
Emergency Hydraulic System	Operate the emergency lowering system and check for serviceability	Daily			
Controller	Check switch operation	Daily			
Control Cable	Check the exterior of the cable for pinching, binding or wear	Daily			
Platform Deck and Rails	Check fasteners for proper torque	Daily			
	Check welds for cracks	Daily			
	Check condition of deck	Daily			
Tires	Check for damage	Daily			
	Check air pressure (unless foam filled) (4.5 bar) (65 psi)	Daily			
	Check lug nuts (torque to 123 N·m [90 ft. lbs.])	30D			
Hydraulic Pump	Wipe clean	30D			
	Check for leaks at mating surfaces	30D			
	Check for hose fitting leaks	Daily			
	Check mounting bolts for proper torque	30D			

COMPONENT	INSPECTION OR SERVICES	INTERVAL	A	N	R
Drive Motors	Check for operation and leaks	Daily			
Steering System	Check hardware & fittings for proper torque	6M			
	Oil all pivot points	30D			
	Check steering cylinder for leaks & mounting bolts for proper torque	30D			
Elevating Assembly	Inspect for structural cracks	Daily			
	Check pivot points for wear	30D			
	Check pivot pin mounting bolts for proper torque	30D			
	Check scissor arms for bending	6M			
Chassis	Check hoses for pinch or rubbing points	Daily			
	Check component mounting for proper torque	6M			
	Check welds for cracks	Daily			
Lift Cylinder	Check the cylinder rod for wear	30D			
	Check pivot pin mounting bolts for proper torque	30D			
	Check seals for leaks	30D			
	Inspect pivot points for wear	30D			
	Check fittings for proper torque	30D			
Entire Unit	Check for and repair collision damage	Daily			
	Check fasteners for proper torque	3M			
	Check for corrosion-remove and repaint	6M			
	Lubricate	30D			
Labels	Check for peeling, missing, or unreadable labels & replace	Daily			

Service Report

Date: _____

Owner: _____

Model No: _____ Serial No: _____

Serviced By: _____

Service Interval: _____

*Specifications**

ITEM	XRT27	XRT33
Platform Size (Inside Toeboards)		
Standard	1.47 m x 2.34 m [58 in. x 90.5 in.]	1.47 m x 2.34 m [58 in. x 90.5 in.]
w/ Extension	1.47 m x 2.62 m [58 in. x 103.5 in.]	1.47 m x 2.62 m [58 in. x 103.5 in.]
Max. Platform Capacity		
Standard	567 kg [1250 lbs.]	454 kg [1000 lbs.]
w/ Extension	567 kg [1250 lbs.]	454 kg [1000 lbs.]
on Extension	113 kg [250 lbs.]	113 kg [250 lbs.]
Max. No. of occupants		
Standard	4 people	3 people
on Extension	1 people	1 people
Height		
Working Height	10.1 m [33 ft.]	12.0 m [39 ft.]
Max. Platform Height	8.20 m [27 ft.]	10.1 m [33 ft.]
Min. Platform Height	8.20 m [27 ft.]	10.1 m [33 ft.]
Dimensions		
Weight, Standard 2WD	3175 kg [7000 lbs.]	3704 kg [8167 lbs.]
4WD	3175 kg [7000 lbs.]	3704 kg [8167 lbs.]
w/ Extension 2WD	3175 kg [7000 lbs.]	3704 kg [8167 lbs.]
4WD	3175 kg [7000 lbs.]	3704 kg [8167 lbs.]
Overall Width	1.75 m [69.0 in.]	1.75 m [69 in.]
Overall Height (Rails Folded)	1.80 m [69.5 in.]	1.90 m [76 in.]
Overall Height (Rails Up)	2.50 m [98.5 in.]	2.70 m [105 in.]
Overall Length, Standard	2.72 m [106 in.]	2.72 m [106 in.]
Driveable Height	8.20 m [27 ft.]	10.1 m [33 ft.]
Surface Speed		
Platform Lowered	0 to 6.0 km/h [0 to 4 mph]	0 to 6.4 km/h [0 to 4 mph]
Platform Raised	0 to 0.73 km/h [0 to 0.45 mph]	0 to 0.73 km/h [0 to 0.45 mph]
System Voltage	12 Volt DC	12 Volt DC
Hydraulic Tank Capacity	74 L [16.25 Gallons]	74 L [16.25 Gallons]
Max Hydraulic System Pressure	220.7 bar [3200 psi]	220.7 bar [3200 psi]
Hydraulic Fluid		
Normal above 32 °F [0 °C]	ISO #46	ISO #46
Low Temp. below 32 °F [0 °C]	ISO #32	ISO #32
below 0 °F [-17 °C]	ISO #15	ISO #15
Lift System	One Single Stage Lift Cylinder	Two Single Stage Lift Cylinders
Lift Speed	Raise, 27 sec./Lower, 31 sec.	Raise, 40 sec./Lower. 37 sec.
Power Source Diesel	Kubota D905E	Kubota D905E
Gasoline	Kohler	Kohler
Drive Control	Proportional	Proportional
Horizontal Drive 2WD	2 Hyd. Wheel Motors	2 Hyd. Wheel Motors
4WD	4 Hyd. Wheel Motors	4 Hyd. Wheel Motors
Tires (unless foam filled)	26 X 12-10 ply, 4.5 bar [65 psi]	26 X 12-10 ply, 4.5 bar [65 psi]
Parking Brakes	Spring Applied, Hydraulic Release, Multiple Disc	Spring Applied, Hydraulic Release, Multiple Disc
Turning Radius (inside)	1.7 m [5 ft. 8 in.]	1.7 m [5 ft. 8 in.]
Maximum Gradeability 2WD	30% [16.7°]	26% [14.6°]
4WD	40% [21.8°]	35% [19.3°]
Wheel Base	2 m [78 3/8 in.]	2 m [78 3/8 in.]
Guardrails	1.1 m [44 in.] high, Fold Down with gate.	1.1 m [44 in.] high, Fold Down with gate.
Toeboard	152 mm [6 in.] High	152 mm [6 in.] High
Maximum Sound Level	80 db	80db

*** Specifications subject to change without notice.**

Refer to Service Manual for complete parts and service information.

Meets or exceeds all applicable national requirements.

Section française

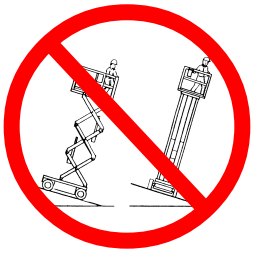
CONSIGNES DE SECURITÉ

Risque d'électrocution

Risque de collision

NE JAMAIS positionner la plate-forme sans regarder s'il existe des obstacles en hauteur.

Risque de basculement



NE JAMAIS élever la plate-forme ni la déplacer en position élevée sur des pentes inégales ou sur terrain meuble, et élever la plate-forme uniquement lorsqu'elle se trouve sur une surface horizontale.

Risque de chute

NE JAMAIS monter, s'asseoir ou grimper sur les rampes du garde-corps.

USAGE DE LA PLATE-FORME ÉLÉVATRICE : Cette plate-forme élévatrice est destinée au levage du personnel, de son outillage et des matériaux utilisés sur le chantier. Elle est conçue pour les travaux de réparations et d'assemblage sur les points élevés (plafonds, grues, charpentes de toit, immeubles, etc.). Tout autre usage de la plate-forme élévatrice **est interdit !**

CETTE PLATE-FORME ÉLÉVATRICE N'EST PAS ISOLÉE ! C'est pourquoi il est impératif de rester à distance sûre des lignes et équipements électriques sous tension !

TOUS les occupants doivent porter un cordon de sûreté antichute correctement fixé sur un point d'ancrage de la plate-forme. N'accrocher qu'un câble de sûreté par point d'ancrage.

IL EST INTERDIT de dépasser la charge maximum admissible de 455 kg (1000 lb) ou quatre personnes.

IL EST INTERDIT d'utiliser la plate-forme comme appareil de levage ou grue (levage des charges par le dessous ou le dessus) !

NE JAMAIS dépasser 200 N (45 lb) de force latérale par occupant.

RÉPARTIR également toutes les charges sur la plate-forme. Voir les « Caractéristiques » pour la charge maximum de la plate-forme.

NE JAMAIS utiliser la machine sans avoir d'abord vérifié si la zone de travail est exempte de dangers tels que des trous, dénivellations, bosses, trottoirs ou débris.

N'UTILISER la machine que sur des surfaces pouvant supporter la charge des roues.

NE JAMAIS utiliser la machine lorsque le vent souffle à plus de 45 km/h (28 mph) (12,5 m/sec. = [6 sur l'échelle de Beaufort]).

EN CAS D'URGENCE, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence (emergency stop) pour mettre toutes les commandes hors fonction.

IL EST INTERDIT de monter ou de se tenir sur les garde-corps de la plate-forme et de passer de la plate-forme à un immeuble, une structure préfabriquée etc. !

IL EST INTERDIT de retirer le portillon pivotant, la barre de sûreté ou toute autre pièce de garde-corps ! Toujours vérifier que le portillon et la barre de sûreté sont fermés et verrouillés ! **Il est interdit** de maintenir le portillon ou la barre de sûreté en position ouverte (par exemple au moyen d'attaches) lorsque la plate-forme est élevée !

IL EST INTERDIT d'accroître la hauteur ou la portée de la plate-forme au moyen d'échelles, échafaudages ou autres dispositifs similaires !

VÉRIFIER complètement la machine avant de l'utiliser, en vue de soudure fissurée, boulonnerie desserrée, fuite du circuit hydraulique, câble de commande endommagé ou connexion ou boulon de roue desserré.

VÉRIFIER que tous les autocollants sont en place et lisibles avant d'utiliser la machine.

NE JAMAIS descendre du dispositif d'élévation lorsque la plate-forme est en position élevée.

NE JAMAIS effectuer de travaux d'entretien sur la machine, si la plate-forme est en position élevée, sans tout d'abord bloquer le dispositif d'élévation.

NE JAMAIS recharger les batteries à proximité d'étincelles ou d'une flamme vive. Pendant la charge, les batteries dégagent de l'hydrogène, un gaz explosif.

APRÈS AVOIR UTILISÉ la plate-forme élévatrice, tourner les clés de l'interrupteur à la position d'arrêt (**OFF**), puis les retirer afin de prévenir l'utilisation de la plate-forme par toute personne non autorisée.

NE JAMAIS remplacer aucun composant ou pièce par autre chose que les pièces de remplacement originales de UpRight sans le consentement du fabricant.

SI L'ALARME RETENTIT lorsque la plate-forme est élevée, **ARRÊTER**, abaisser la plate-forme avec précaution. Conduire la machine jusqu'à une surface plane et ferme.

IL EST INTERDIT de mettre tout dispositif de sécurité hors service, ce qui mettrait en danger les personnes à bord de la plate-forme et celles se trouvant dans la zone de travail.

Introduction

Ce manuel se rapporte à l'utilisation des modèles de plates-formes élévatrices de travail série XRT. Il doit être conservé sur la machine en permanence.

Vérifications préliminaires et inspection de sécurité

Lire attentivement et veiller à bien comprendre toutes les consignes de sécurité, tous les autocollants et toutes les instructions de sécurité, puis effectuer toutes les vérifications ci-dessous, chaque jour, avant d'utiliser la machine.

1. Ouvrir les panneaux des modules et rechercher tout dommage, fuite d'huile ou pièce manquante.
2. Vérifier le niveau indiqué par la jauge du réservoir d'huile hydraulique avec la plate-forme complètement abaissée. Ajouter de l'huile hydraulique si nécessaire (voir la *Fiche technique).*
3. S'assurer que le niveau d'électrolyte de toutes les batteries est correct (voir *Entretien des batteries*).
4. Vérifier les niveaux d'huile moteur et de carburant.
5. Vérifier que les garde-corps sont en place, que l'extension rétractable de la plate-forme est bloquée avec l'axe et que toute la boulonnerie est correctement serrée.
6. **XRT 27/33 (sauf si des pneus remplis de mousse sont utilisés):** Vérifier que la pression des pneus est de 4,5 bar (65 psi).
7. Vérifier à fond toute la plate-forme élévatrice pour s'assurer qu'elle ne présente pas de dommages tels que soudures ou organes de structure fissurés, pièces desserrées ou manquantes, fuites d'huile, câbles ou flexibles endommagés, connexions desserrées ou pneus endommagés.
8. Au besoin, déplacer la machine jusqu'à un endroit dégagé afin de pouvoir l'élever complètement.
9. Tirer les boutons d'arrêt d'urgence de la plate-forme (position sortie) pour activer ces deux fonctions (figures 1 et 2).
10. Vérifier que le sélecteur plate-forme/châssis est sur la position plate-forme (**PLATFORM**) (figure 1).
11. **Modèles à essence/propane :** mettre le sélecteur de carburant sur la position appropriée. Mettre le sélecteur en position centrale pour purger le système lors du changement de carburant. Si la machine doit être utilisée sur propane, ouvrir le robinet d'alimentation de la bouteille.

Nota : Si du GPL est utilisé, utiliser un gaz pétrolier liquide exempt d'eau, provenant de préférence d'un réservoir de stockage. Suivre les instructions de remplissage apposées sur le plateau du module d'alimentation.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Si une odeur de propane est présente, fermer le robinet de la bouteille et ne le rouvrir qu'après avoir localisé et réparé la fuite.

12. Lorsque le moteur est froid, vérifier le niveau du liquide de refroidissement.

⚠ ATTENTION ⚠

NE PAS vérifier le niveau de liquide de refroidissement lorsque le moteur ou le radiateur est chaud, car le liquide bouillant pourrait causer des brûlures graves.

Essai de fonctionnement des systèmes

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

SE TENIR ÉLOIGNÉ de la plate-forme élévatrice lorsqu'on réalise les contrôles suivants.

Avant d'utiliser la plate-forme, vérifier que la surface de la zone de travail ne présente pas de dangers tels que des trous, des dénivellations, des bosses ou des débris.

Vérifier dans **TOUTES** les directions, y compris au-dessus de la plate-forme élévatrice, qu'il n'y a ni obstruction ni conducteur électrique.

Protéger le câble du pupitre de commande de tout dommage éventuel pendant la réalisation des contrôles.

1. Décrocher le boîtier de commande du garde-corps avant. Saisir fermement le crochet de suspension du boîtier de commande de manière à pouvoir abaisser le levier d'enclenchement solidaire, tout en effectuant les vérifications suivantes à partir du sol.
2. Tourner l'interrupteur à clé du boîtier de commande en position marche (**ON**). Tourner la clé à fond vers la droite pour lancer le moteur et la relâcher dès que le moteur a démarré.

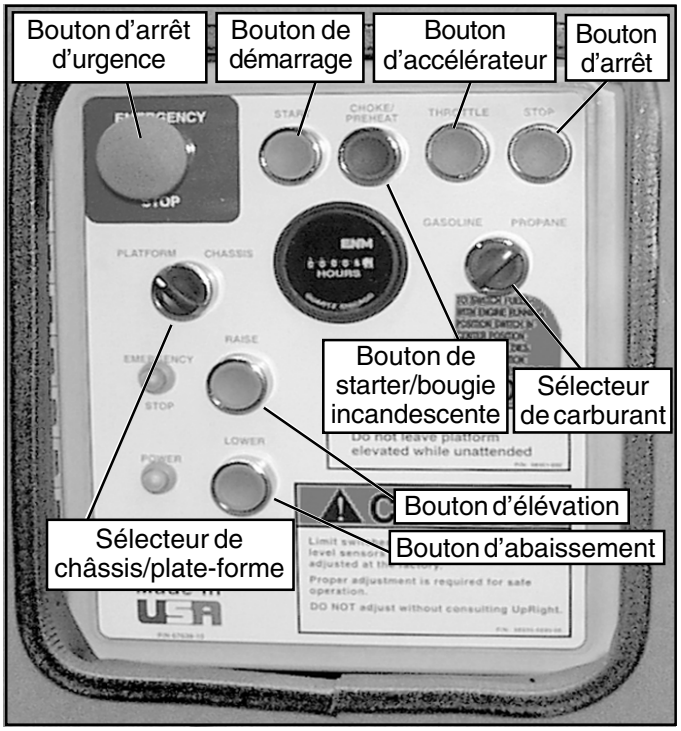


Figure 1 : Côté gauche du châssis

Nota : Sur les modèles à carburant mixte, si le moteur est froid, maintenir le bouton de starter enfoncé pendant le démarrage. Sur les modèles diesel, maintenir le bouton de bougies incandescentes enfoncé pendant 6 secondes pour activer les bougies.

3. Mettre le sélecteur de mode de fonctionnement à en position conduite (**DRIVE**).
4. Le sélecteur de gamme de vitesse étant d'abord placé sur couple élevé (**HIGH TORQUE**) puis sur haute vitesse (**HIGH SPEED**), appuyer sur le levier de verrouillage et pousser le levier de commande sur les positions marche avant (**FORWARD**) puis marche arrière (**REVERSE**) pour vérifier le fonctionnement des commandes de vitesse et de sens de marche. La vitesse de déplacement de la machine augmentera à mesure que le levier de commande est éloigné du point mort.

Nota : Le sélecteur de gamme de vitesse des modèles 4 roues motrices présente trois positions : couple élevé (HIGH TORQUE), position centrale (pas étiquetée) et haute vitesse (HIGH SPEED). Effectuer l'étape 4 pour chaque gamme de vitesses.

5. Vérifier la commande de direction en poussant le bouton de commande de direction d'abord vers la **DROITE**, puis vers la **GAUCHE**.
6. Raccrocher le boîtier de commande sur le garde-corps avant.
7. Régler le sélecteur de châssis/plate-forme à la position châssis (**CHASSIS**).
8. Enfoncer le bouton d'accélérateur (**THROTTLE**). Appuyer sur le bouton d'élévation du châssis pour élever la plate-forme tout en poussant le détecteur d'inclinaison (figure 1) hors de la position de mise de niveau. La plate-forme ne devrait s'élever que partiellement et l'alarme d'inclinaison devrait retentir. Si la plate-forme continue à s'élever et/ou qu'aucune alarme ne résonne, **ARRÊTER** et mettre la machine hors service jusqu'à ce qu'elle ait été réparée.
9. Désengager le détecteur d'inclinaison et élever complètement la plate-forme.
10. Effectuer une inspection visuelle du dispositif d'élévation, du vérin d'élévation, des câbles et des tuyaux, pour détecter tout dommage ou fonctionnement irrégulier. Vérifier qu'aucune pièce n'est lâche ou manquante.
11. Abaisser partiellement la plate-forme au moyen du bouton d'abaissement situé sur le tableau de commande du châssis, puis vérifier le fonctionnement de l'alarme sonore d'abaissement.
12. Modèle **XRT27** : Ouvrir la vanne d'abaissement d'urgence (figure 4) pour en vérifier le fonctionnement. Pour ce faire tirer et maintenir le bouton en position sortie. Une fois la plate-forme complètement abaissée, relâcher le bouton pour refermer la soupape.
13. Modèle **XRT33** : Actionner le système d'abaissement d'urgence en maintenant la vanne de commande en position fermée puis faire monter la pression, de manière à ouvrir les vannes de vérin. Relâcher la vanne de commande pour immobiliser la plate-forme.
14. Mettre le sélecteur de châssis/plate-forme en position plate-forme (**PLATFORM**).
15. Monter sur la plate-forme et s'assurer que le loquet du portillon est engagé.
16. Mettre le sélecteur de mode de fonctionnement en position élévation (**LIFT**).
17. Appuyer sur le levier d'enclenchement solidaire et pousser lentement le levier de commande en position élévation (**RAISE**) pour élever la plate-forme. Ce faisant, actionner le levier sur toute sa course afin de vérifier la vitesse d'élévation proportionnelle. Élever la plate-forme à 3,7 m (12 pi).
18. Amener progressivement le levier de commande en position d'abaissement (**DOWN**), pour abaisser la plate-forme. S'assurer que l'alarme d'abaissement retentit.
19. Mettre le commutateur à clé du boîtier de commande en position arrêt (**OFF**), appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence et descendre de la plate-forme.
20. Fermer et verrouiller les carters des modules.

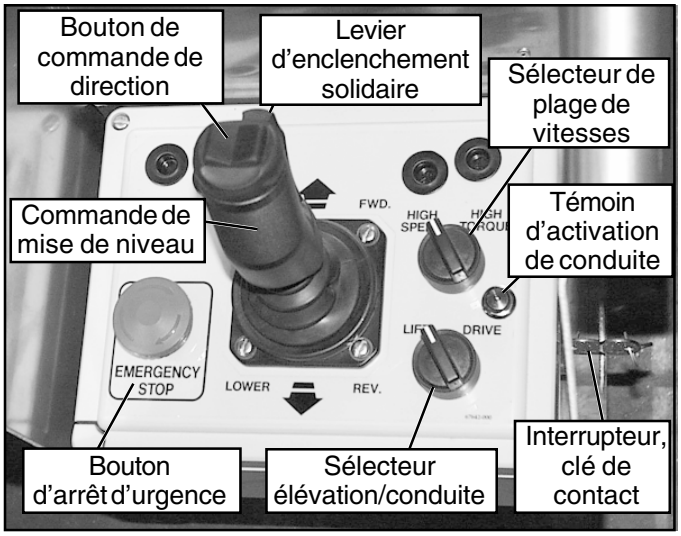


Figure 2 : Boîtier de commande

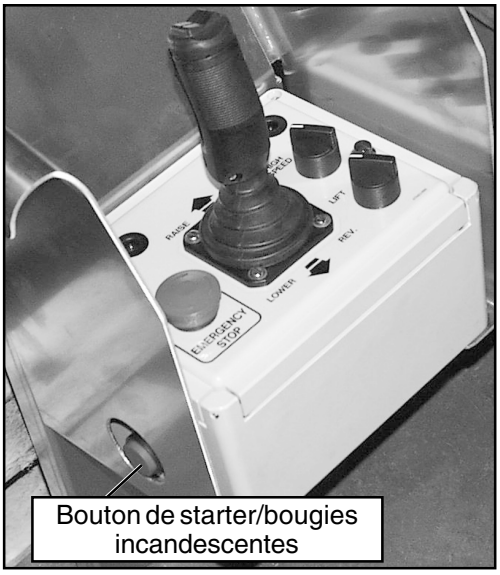


Figure 3 : Boîtier de commande

Cette machine n'est pas isolée. Se conformer aux normes de sécurité en vigueur et maintenir la distance de sécurité requise lors du travail à proximité d'équipements sous tension.

Utilisation

Avant d'utiliser la plate-forme élévatrice, s'assurer que les vérifications préliminaires et de sécurité ont été effectuées, que les problèmes éventuels ont été corrigés et que l'opérateur a reçu une formation adéquate pour l'utilisation de cette machine.

Déplacement avec la plate-forme abaissée

1. Vérifier que le bouton d'arrêt d'urgence du châssis est en position activée (**ON**) (tourné vers la gauche), que le témoin de validation de conduite est allumé et que le sélecteur de plate-forme/châssis est sur la position plate-forme (**PLATFORM**).

Nota : Si le témoin d'activation de conduite est éteint, vérifier que la plate-forme est complètement abaissée.

2. Une fois sur la plate-forme, accrocher la chaîne (sur les machines européennes, fermer et verrouiller le portillon). Vérifier que les garde-corps sont en place et proprement montés avec les pièces de fixation correctement serrées.
3. Vérifier que le parcours est exempt de toute personne, obstacle, trou et dénivellation, et que la route peut supporter la charge des roues.
4. Vérifier les dégagements au-dessus, au-dessous et sur les côtés de la plate-forme.
5. Tirer l'interrupteur d'arrêt d'urgence du boîtier de commande en position activée (**ON**).
6. Tourner le commutateur à clé du boîtier de commande à fond vers la droite pour lancer le moteur et relâcher la clé dès que le moteur a démarré.

Nota : Sur les modèles à carburant mixte, si le moteur est froid, maintenir le bouton de starter enfoncé pendant le démarrage. Sur les modèles diesel, maintenir le bouton de bougies incandescentes enfoncé pendant 6 secondes pour activer les bougies.

7. Mettre le sélecteur de gamme de vitesses sur ;
   2 roues motrices – Couple élevé (**HIGH TORQUE)**
   4 roues motrices – Position centrale.
8. Saisir le levier de commande afin de serrer le levier d'enclenchement solidaire (lorsque le levier d'enclenchement solidaire est relâché l'alimentation électrique du boîtier de commande est coupée). Pousser ou tirer lentement le levier de commande en marche avant (**FORWARD**) ou marche arrière (**REVERSE**) pour se déplacer dans la direction souhaitée**.** Plus le levier est éloigné de la position centrale (neutre), plus la machine se déplace rapidement.
9. Lors du déplacement, pousser sur le sélecteur de gamme de vitesse sur vitesse élevée (**HIGH SPEED**) pour se déplacer sur surfaces planes ou sur couple élevé (**HIGH TORQUE**) pour gravir des côtes ou se déplacer dans des espaces restreints.
10. Sur les machines à 4 roues motrices, utiliser la position couple élevé (**HIGH TORQUE**) sur les pentes raides ou les terrains boueux exigeant un couple plus élevé.

Direction

1. Pousser le bouton de commande de direction vers la DROITE ou la GAUCHE pour braquer. Observer les roues pour s'assurer qu'elles tournent dans la bonne direction.

Nota : La direction n'est pas à centrage automatique. Les roues doivent être remises en position droite à l'aide du bouton de commande de direction.

Élévation et abaissement de la plate-forme

1. Positionner le sélecteur de levage/conduite sur levage (**LIFT**).
2. Tout en maintenant le levier de commande de sorte que le levier d'enclenchement solidaire soit serré, pousser lentement le levier de commande d'élévation de commande vers haut (**UP**) pour élever la plate-forme. Plus le levier est poussé vers le haut, plus l'élévation est rapide.
3. Une fois le travail achevé, mettre le sélecteur d'élévation/conduite en position d'élévation (**LIFT**) et abaisser la plate-forme en tirant le levier de commande en arrière jusqu'à ce que la plate-forme soit complètement abaissée.

Déplacement avec la plate-forme élevée

Se déplacer avec la plate-forme élevée **UNIQUEMENT** sur des surfaces horizontales solides.

Nota : La plate-forme élévatrice se déplace à vitesse réduite lorsqu'elle se trouve en position élevée.

1. Vérifier que le parcours est exempt de toute personne, obstacle, trou et dénivellation, et que le terrain peut supporter la charge des roues.
2. Vérifier les dégagements au-dessus, au-dessous et sur les côtés de la plate-forme.
3. Mettre le sélecteur d'élévation/conduite en position conduite (**DRIVE**).
4. Pousser le levier de commande en marche avant (**FORWARD**) ou marche arrière (**REVERSE**) pour se déplacer dans la direction souhaitée.

Si la machine s'immobilise et l'alarme d'inclinaison résonne, abaisser immédiatement la plate-forme et conduire la machine jusqu'à une surface plane avant d'élever à nouveau la plate-forme.

AVERTISSEMENT : Si l'alarme d'inclinaison retentit, abaisser la plate-forme et la conduire jusqu'à un endroit plat.

Abaissement d'urgence – XRT27

La commande d'abaissement d'urgence se trouve à l'arrière de la machine, à la base du ciseau (figure 4).

1. XRT27 : Ouvrir la vanne d'abaissement d'urgence en tirant le bouton et en le maintenant dans cette position.
2. Une fois la plate-forme abaissée à fond, relâcher le bouton pour fermer la soupape.

Figure 4 : Bouton de vanne d'abaissement d'urgence (XRT27)

Abaissement d'urgence – XRT33

La commande d'abaissement d'urgence, qui se trouve sur le module de commande est accessible par l'ouverture d'accès du réservoir (figure 5).

1. Maintenir la vanne de commande en position fermée et faire monter la pression pour ouvrir les vannes de maintien des vérins.
2. Une fois la plate-forme abaissée, relâcher la vanne de commande pour fermer les vannes de maintien.

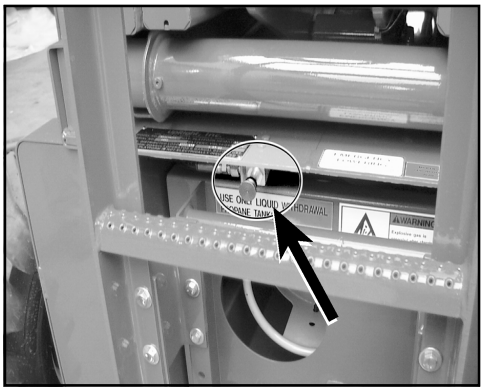


Figure 5 : Bouton de vanne d'abaissement d'urgence (XRT33)

Changement de carburant (carburant mixte seulement)

1. Moteur tournant, mettre le sélecteur de carburant (figure 1) en position centrale.
2. Une fois que le moteur a calé, mettre le sélecteur sur la position correspondant au carburant à utiliser.
3. Remettre le moteur en marche.

Après utilisation, tous les jours

1. Abaisser complètement la plate-forme.
2. Stationner la machine sur une surface plane, de préférence à l'abri des vandales, et protégée des enfants et de toute personne qui pourrait éventuellement s'en servir sans autorisation.
3. Tourner le commutateur à clé sur la position d'arrêt (**OFF**), puis retirer la clé afin d'empêcher l'utilisation non autorisée.

Desserrage du frein de stationnement (figure 6)

N'effectuer les opérations suivantes que si la machine est immobilisée et qu'il est nécessaire de la déplacer ou pour la hisser sur une remorque à l'aide d'un treuil, pour le transport.

1. Fermer le robinet à pointeau en tournant la tirette vers la droite.
2. Actionner la pompe de desserrage du frein jusqu'à ce que le frein de stationnement se desserre et que les roues puissent être tournées.
3. L'engin va maintenant rouler lorsqu'on le pousse ou qu'on le tire.
4. S'assurer que le robinet à pointeau est ouvert et vérifier que les freins de stationnement sont engagés avant d'utiliser la machine.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Ne jamais élever ou abaisser la plate-forme lorsque les freins de stationnement sont desserrés, ce qui pourrait résulter en des dommages ou blessures graves.

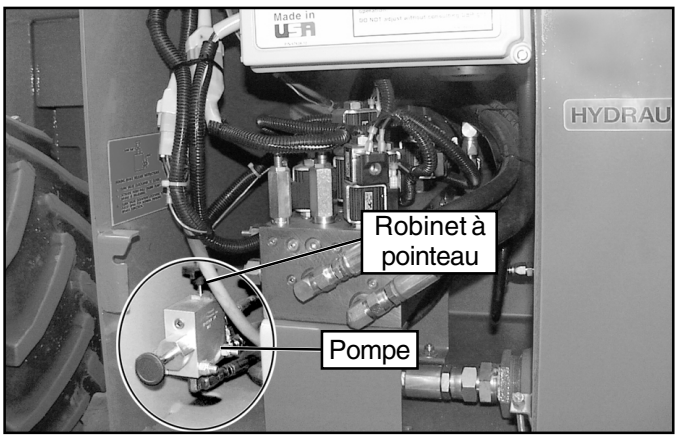


Figure 6 : Pompe de desserrage des freins de stationnement

Garde-corps rabattables

Cette procédure n'est valable que pour le passage entre des portes. Il faut remettre les garde-corps en position correcte avant d'utiliser l'engin.

Procédure de rabat (figure 7)

Nota : Garder toutes les pièces de fixation lorsque vous effectuez les procédures suivantes.

1. S'assurer que l'extension de plate-forme est complètement rétractée et que son axe de verrouillage est engagé. Placer le boîtier de commande sur la plate-forme.
2. Retirer les axes des deux bras d'extrémité du portillon arrière. Abaisser le portillon au sol. Remettre les axes en place.
3. Retirer les (2) axes du côté gauche du garde-corps avant et rabattre ce garde-corps contre celui de droite. Insérer les axes dans le garde-corps droit.
4. Soulever le garde-corps de droite puis l'abaisser sur le plancher de l'extension de plate-forme.
5. Pousser le levier de l'extension en position de verrouillage. Soulever le garde-corps de gauche, puis l'abaisser sur le garde-corps de droite.
6. Faire pivoter les bras vers l'intérieur, contre les garde-corps.
7. Soulever le garde-corps principal, puis l'abaisser au plancher.
8. Soulever le garde-corps principal, puis l'abaisser sur le garde-corps de droite.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Avant d'utiliser la machine, les garde-corps doivent être fermement assujettis et en position correcte.

Procédure de mise en place

1. Reprendre la procédure de rabattage à l'inverse.
2. Suspendre le boîtier de commande au garde-corps avant.
3. Avant d'utiliser la plate-forme élévatrice, vérifier que toute la boulonnerie est bien en place.

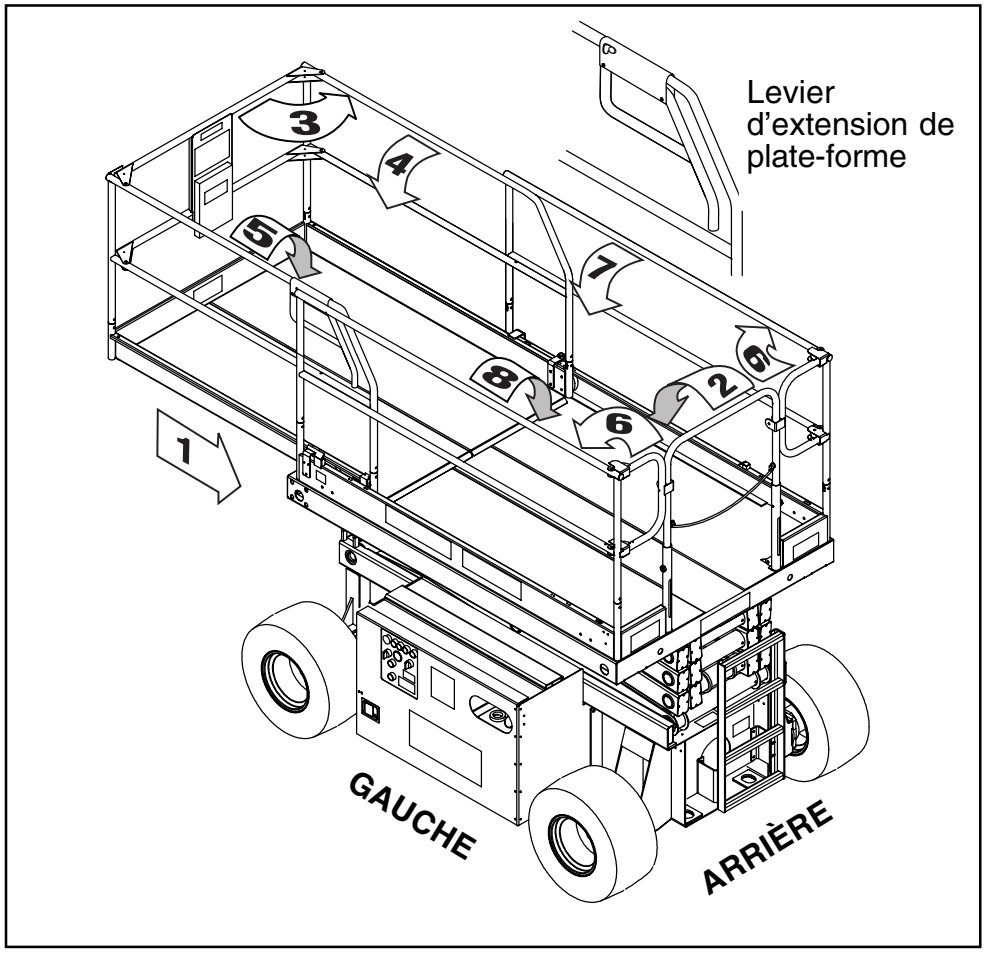


Figure 7 : Garde-corps rabattables

Transport de la plate-forme élévatrice

Par grue

1. N'accrocher les sangles qu'aux anneaux d'arrimage/levage (figures 8 et 9).

Par camion

1. Manœuvrer la plate-forme élévatrice en position de transport et bloquer les roues.
2. Arrimer la plate-forme élévatrice sur le véhicule de transport à l'aide de chaînes et sangles d'une capacité de charge adéquate attachées aux anneaux d'arrimage/levage du châssis (figures 8 et 9).

⚠ ATTENTION ⚠

Un serrage excessif des chaînes ou des sangles à travers les étriers d'arrimage peut endommager la plate-forme élévatrice.

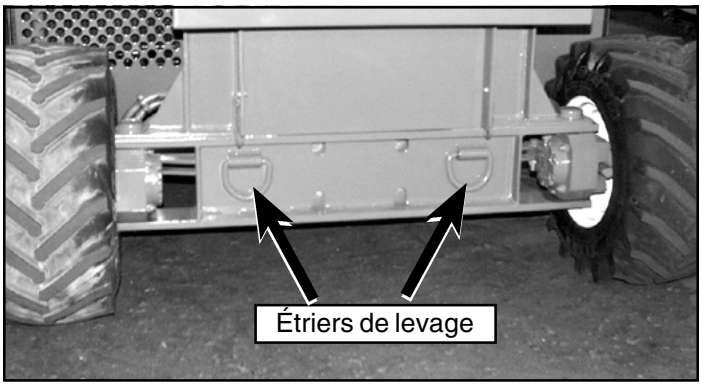


Figure 8 : Transport de la plate-forme élévatrice

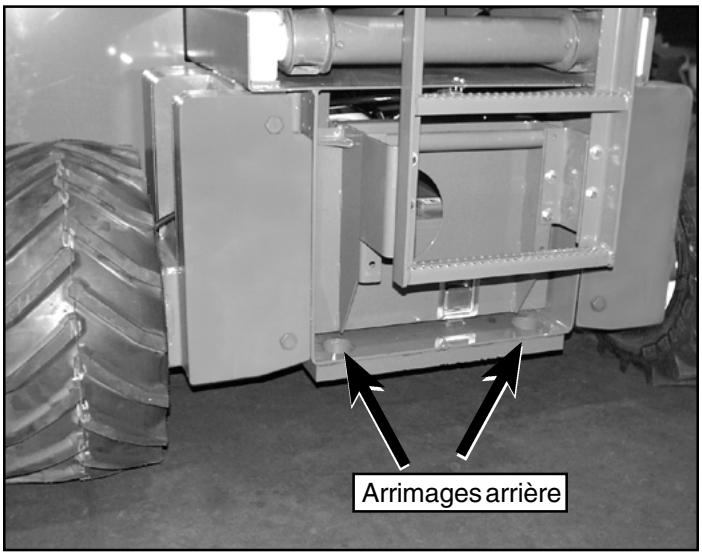


Figure 9 : Transport de la plate-forme élévatrice

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Ne jamais travailler sur le système d'élévation de la plate-forme élévatrice sans l'avoir d'abord bloqué.

NE PAS se tenir à proximité du système d'élévation pendant le déploiement ou le repli de la barre de verrouillage.

Blocage du système d'élévation (figure 10)

Installation

1. Garer la plate-forme sur une surface plane et ferme.
2. Vérifier que le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme est en position engagé (**ON**).
3. Régler le sélecteur de châssis/plate-forme à la position châssis (**CHASSIS**).
4. Démarrer le moteur au moyen des commandes du châssis.
5. Appuyer sur le bouton d'accélérateur. Le bouton restera enfoncé et le régime moteur augmentera. Au moyen du bouton d'élévation, élever la plate-forme jusqu'à ce que la barre de verrouillage puisse être mise à la verticale.
6. **XRT33** – Du côté gauche de la machine, désengager l'axe de verrouillage de la barre. Tourner la barre de verrouillage vers la gauche jusqu'à ce qu'elle soit à la verticale, entre les deux pivots centraux du ciseau.
7. **XRT27** – De l'arrière de la machine, sortir de la barre de verrouillage de sa position de rangement en la relevant. La faire pivoter vers le haut et l'extérieur, puis vers le bas de manière à ce qu'elle pende à la verticale au-dessous de son point de fixation.
8. Appuyer sur le bouton d'abaissement pour faire descendre lentement la plate-forme jusqu'à ce qu'elle soit soutenue par la barre de verrouillage.
9. Désengager la commande d'accélération en appuyant de nouveau sur le bouton. Celui-ci se rétracte et le moteur retourne au ralenti.

Retrait

1. Au moyen des commandes du châssis, élever graduellement la plate-forme jusqu'à ce que la barre de verrouillage passe les deux pivots centraux du ciseau.
2. **XRT33** – Tourner la barre vers la droite jusqu'à ce que l'axe de verrouillage s'engage.
3. **XRT27** – Faire pivoter la barre de verrouillage vers le haut, à la verticale au-dessus de son point de fixation, en position de rangement.
4. Appuyer sur le bouton d'abaissement pour abaisser complètement la plate-forme.
5. Vérifier que le bouton d'accélérateur est désengagé et que le commutateur plate-forme/châssis est en position plate-forme (**PLATFORM**).

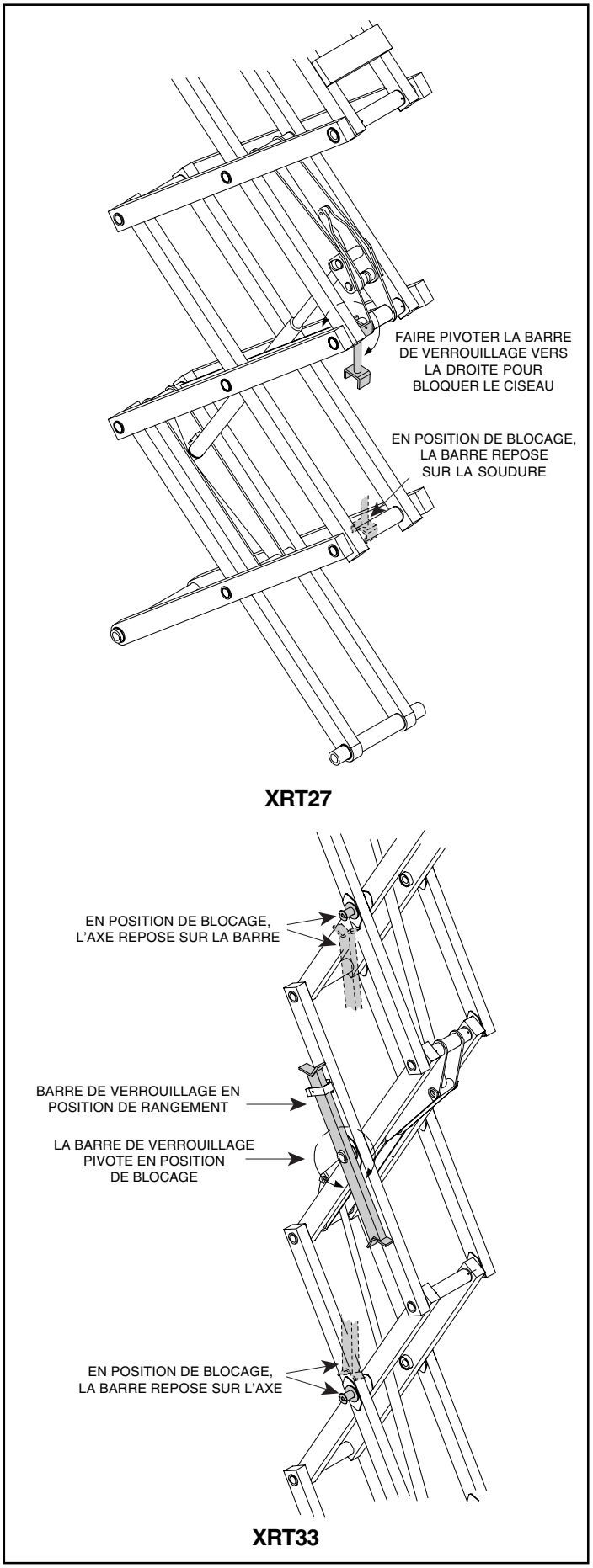

FAIRE PIVOTER LA BARRE DE VERROUILLAGE VERS LA DROITE POUR BLOQUER LE CISEAU
EN POSITION DE BLOCAGE, LA BARRE REPOSE SUR LA SOUDURE
XRT27
EN POSITION DE BLOCAGE, L'AXE REPOSE SUR LA BARRE
BARRE DE VERROUILLAGE EN POSITION DE RANGEMENT
LA BARRE DE VERROUILLAGE PIVOTE EN POSITION DE BLOCAGE
EN POSITION DE BLOCAGE, LA BARRE REPOSE SUR L'AXE
XRT33

Figure 10 : Blocage du système d'élévation

Entretien des batteries

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Risque d'émanations gazeuses explosives. Tenir les batteries à l'écart de toute source d'étincelles, flammes et articles de fumeur.

Ne jamais manipuler les batteries sans porter de lunettes de sécurité.

L'électrolyte (liquide de la batterie) est un liquide très corrosif. Rincer soigneusement tout électrolyte répandu avec de l'eau claire.

Toujours remplacer les batteries par des batteries UpRight ou de modèle agréé par le fabricant, d'un poids de 28 kg (62 lb).

La batterie se trouve dans le bac coulissant (voir la figure 11). Le bac coulissant se trouve à l'arrière de la machine. Passer la main au travers de l'échelle pour ouvrir le loquet et tirer le bac à soi (voir la figure 12).

Vérifier le niveau d'électrolyte tous les jours, particulièrement si la machine est utilisée sous les climats chauds et secs.

Si l'électrolyte ne recouvre pas les plaques de batterie d'au moins 10 mm (3/8 po), ajouter de l'eau distillée seulement. NE PAS utiliser d'eau du robinet très calcaire, ce qui réduirait la vie utile des batteries.

Garder les bornes et le dessus de la batterie propres.

Voir le manuel d'entretien pour des instructions détaillées et la prolongation de la vie utile des batteries.

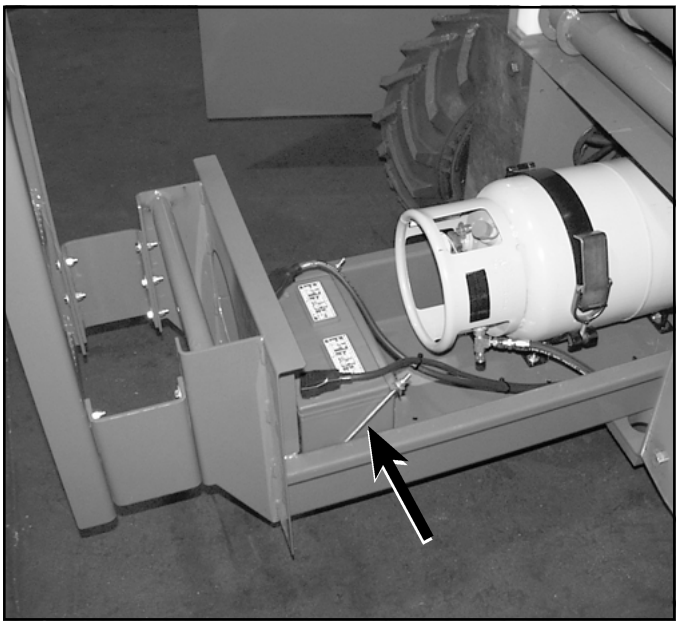


Figure 11 : Emplacement de la batterie (le couvercle de batterie n'est pas montré)

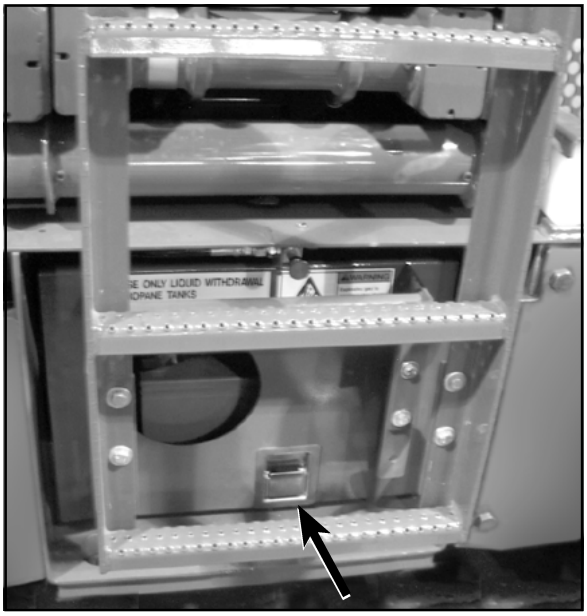


Figure 12 : Loquet du bac coulissant

Entretiens de routine

Le tableau ci-après sert de guide pour l'entretien courant. **Les inspections et entretiens doivent être effectuées par un personnel familiarisé avec les procédures mécaniques et électriques.** Les consignes d'entretien se trouvent dans le Manuel d'entretien.

Avant d'inspecter la machine, reproduire cette page et utiliser le tableau qui s'y trouve comme liste de contrôle.

Légende du tableau

Périodicité

Quot. = à chaque équipe (chaque jour) ou toutes les huit heures
30J = tous les mois (30 jours) ou toutes les 50 heures
3M = tous les 3 mois ou toutes les 125 heures
6M = tous les 6 mois ou toutes les 250 heures
1A = tous les ans ou toutes les 500 heures
2A = tous les 2 ans ou toutes les 1000 heures

A = Acceptable
N = Non/Non acceptable
R = Réparé/Acceptable

Légende du tableau

ÉLÉMENT	VÉRIFICATION OU ENTRETIEN À EFFECTUER	PÉRIODICITÉ	A	N	R
Huile moteur	Vérifier le niveau et l'état.	Quot.			
	Vérifier s'il y a des fuites.	Quot.			
	Changer l'huile et le filtre (carburation mixte).	30J			
	Changer l'huile et le filtre (diesel).	100 HEURES			
Circuit carburant	Vérifier le niveau de carburant.	Quot.			
	Vérifier s'il y a des fuites.	Quot.			
	Remplacer le filtre à carburant.	6M			
	Vérifier le filtre à air.	Quot.			
Système de batteries du moteur	Vérifier le niveau d'électrolyte.	Quot.			
	Vérifier la densité.	30J			
	Nettoyer l'extérieur.	6M			
	Vérifier l'état des câbles de batterie.	Quot.			
	Nettoyer les bornes.	6M			
Liquide de refroidissement	Vérifier le niveau (moteur froid).	Quot.			
	Remplacer le liquide de refroidissement.	3M			
Huile hydraulique	Vérifier le niveau de l'huile.	Quot.			
	Changer le filtre.	6M			
	Vidanger et remplacer l'huile.	2A			
Circuit hydraulique	Vérifier s'il y a des fuites.	Quot.			
	Vérifier le branchement des tuyaux flexibles.	30J			
	Vérifier l'usure extérieure des tuyaux flexibles.	30J			
Système hydraulique de secours	Actionner la vanne d'abaissement d'urgence pour vérifier son fonctionnement.	Quot.			
Commandes	Vérifier le fonctionnement de l'interrupteur.	Quot.			
Câble de commande	Vérifier l'extérieur du câble et rechercher tout pincement, pliure ou usure.	Quot.			
Pont et garde-corps de la plate-forme	Vérifier le serrage des pièces de fixation.	Quot.			
	Vérifier si les soudures sont fissurées.	Quot.			
	Vérifier l'état du pont.	Quot.			
Pneus	Vérifier le bon état.	Quot.			
	Vérifier que la pression des pneus (saufs pneus remplis de mousse) est de (4,5 bar) (65 psi).	Quot.			
	Vérifier les écrous de roues (serrer à 123 N·m [90 lb/pi]).	30J			
Pompe hydraulique	Bien essuyer.	30J			
	Vérifier s'il y a des fuites aux surfaces de contact.	30J			
	Vérifier s'il y a des fuites aux raccords.	Quot.			
	Vérifier le serrage des boulons de fixation.	30J			

ÉLÉMENT	VÉRIFICATION OU ENTRETIEN À EFFECTUER	PÉRIODICITÉ	A	N	R
Moteurs	Vérifier le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites.	Quot.			
Système de direction	Vérifier le serrage du matériel et des raccordements.	6M			
	Huiler tous les points d'articulation.	30J			
	Vérifier s'il y a des fuites au vérin de direction et le serrage des boulons de fixation.	30J			
Dispositif d'élévation	Vérifier si la structure présente des fissures.	Quot.			
	Vérifier l'usure des pièces aux points d'articulation.	30J			
	Vérifier le serrage des boulons de fixation de l'axe pivot.	30J			
	Vérifier que les branches du ciseau ne sont pas voilées.	6M			
Châssis	Vérifier que les tuyaux flexibles ne sont pas pincés et n'ont pas de point de frottement.	Quot.			
	Vérifier le serrage des fixations des composants.	6M			
	Vérifier si les soudures sont fissurées.	Quot.			
Vérin de levage	Vérifier l'usure de la tige de vérin.	30J			
	Vérifier le serrage des boulons de fixation de l'axe pivot.	30J			
	Vérifier s'il y a des fuites aux joints.	30J			
	Vérifier l'usure des pièces aux points d'articulation.	30J			
	Vérifier le serrage des raccordements.	30J			
Ensemble de la machine	Contrôler tout dommage dû à une collision et le réparer.	Quot.			
	Vérifier le serrage des pièces de fixation.	3M			
	Vérifier s'il y a signe de corrosion; décaper et repeindre.	6M			
	Lubrifier.	30J			
Autocollants	Vérifier que les autocollants ne sont pas décollés, manquants ou illisibles.	Quot.			

Rapport d'entretien

Date : _____

Propriétaire : _____

N° de modèle :_____ N° de série : _____

Nom du technicien : _____

Périodicité d'entretien : _____

*Fiche technique**

ARTICLE	XRT27	XRT33
Taille de la plate-forme (à l'intérieur des plinthes)		
Standard	1,47 m x 2,34 m [58 po x 90,5 po]	1,47 m x 2,34 m [58 po x 90,5 po]
avec extension	1,47 m x 2,62 m [58 po x 103,5 po]	1,47 m x 2,62 m [58 po x 103,5 po]
Capacité max. de la plate-forme		
Standard	567 kg [1250 lb]	454 kg [1000 lb]
avec extension	567 kg [1250 lb]	454 kg [1000 lb]
sur l'extension	113 kg [250 lb]	113 kg [250 lb]
Nombre max. de personnes		
Standard	4 personnes	3 personnes
sur l'extension	1 personne	1 personne
Hauteur		
Hauteur de travail	10,1 m [33 pi]	12,0 m [39 pi]
Hauteur max. de la plate-forme	8,2 m [27 pi]	10,1 m [33 pi]
Hauteur min. de la plate-forme	8,2 m [27 pi]	10,1 m [33 pi]
Dimensions :		
Poids, standard 2 roues motrices	3175 kg [7000 lb]	3704 kg [8167 lb]
4 roues motrices	3175 kg [7000 lb]	3704 kg [8167 lb]
avec extension 2 roues motrices	3175 kg [7000 lb]	3704 kg [8167 lb]
4 roues motrices	3175 kg [7000 lb]	3704 kg [8167 lb]
Largeur hors tout	1,75 m [69 po]	1,75 m [69 po]
Hauteur hors tout (garde-corps repliés)	1,80 m [69,5 po]	1,90 m [76 po]
Hauteur hors tout (garde-corps relevés)	2,50 m [98,5 po]	2,70 m [105 po]
Longueur hors tout, standard	2,72 m [106 po]	2,72 m [106 po]
Hauteur max. au déplacement	8,2 m [27 pi]	10,1 m [33 pi]
Vitesse au sol		
Plate-forme abaissée	0 à 6,4 km/h [0 à 4mi/h]	0 à 6,4 km/h [0 à 4mi/h]
Plate-forme élevée	0 à 0,73 km/h [0 à 0,45 mi/h]	0 à 0,73 km/h [0 à 0,45 mi/h]
Tension du circuit électrique	12 V DC	12 V DC
Capacité du réservoir hydraulique	74 L [16,25 gallons US]	74 L [16,25 gallons US]
Pression hydrauliques max. du système	220,7 bar [3200 lb/po^2]	220,7 bar [3200 lb/po^2]
Huile hydraulique		
Normale au-dessus de 32 °F [0 °C]	ISO n° 46	ISO n° 46
Basse temp. au-dessous de 32 °F [0 °C]	ISO n° 32	ISO n° 32
au-dessous de 0 °F [-17 °C]	ISO n° 15	ISO n° 15
Système de levage	Un vérin d'élévation à un étage	Deux vérins d'élévation à un étage
Vitesse de levage	Levage, 27 sec./abaissement, 31 sec.	Levage, 40 sec./abaissement, 37 sec.
Source d'énergie Gazole	Kubota D905E	Kubota D905E
Essence	Kohler	Kohler
Commande de déplacement	Proportionnelle	Proportionnelle
Déplacement horizontal		
2 roues motrices	2 roues, moteurs hyd.	2 roues, moteurs hyd.
4 roues motrices	4 roues, moteurs hyd.	4 roues, moteurs hyd.
Pneus (sauf pneus remplis de mousse)	10 plis, 26 x 12, 4,5 bar [65 lb/po^2]	10 plis, 26 x 12, 4,5 bar [65 lb/po^2]
Frein de stationnement	Multidisques, serrage par ressort, desserrage hydraulique	Multidisques, serrage par ressort, desserrage hydraulique
Rayon de rotation (interne)	1,7 m [5 pi 8 po]	1,7 m [5 pi 8 po]
Niveau de pente maximum		
2 roues motrices	30 % [16,7°]	26 % [14,6°]
4 roues motrices	40 % [21,8°]	35 % [19,3°]
Empattement	2 m [78 3/8 po]	2 m [78 3/8 po]
Garde-corps	1,1 m [44 po] de haut, rabattable avec portillon	1,1 m [44 po] de haut, rabattable avec portillon
Plinthe	152 mm [6 po] de haut	152 mm [6 po] de haut
Pression acoustique maximum	80 db	80 db

*** Ces caractéristiques peuvent être changées sans préavis.**

La liste des pièces et les consignes d'entretien détaillées se trouvent dans le Manuel d'entretien.

Conforme ou supérieur aux exigences du gouvernement américain.

Deutschsprachiger Teil

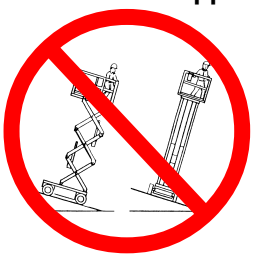
SICHERHEITSREGELN

Gefahr der Tötung durch Stromschlag

Kollisionsgefahr

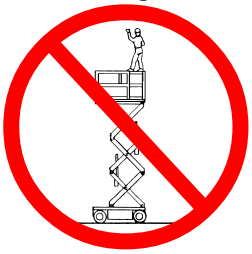
Plattform **NIEMALS** in Stellung bringen, ohne vorher den darüberliegenden Bereich auf Hindernisse zu untersuchen.

Gefahr des Umkippens



An unebenen Steigungen oder auf weichem Boden **NIEMALS** die Arbeitsbühne hochfahren oder die Maschine verfahren, und die Arbeitsbühne **NIEMALS** hochfahren, wenn diese nicht horizontal steht.

Absturzgefahr



NIEMALS auf dem Geländer oder der Mittelstrebe sitzen, stehen oder diese besteigen.

VERWENDUNG DER HOCHARBEITSBÜHNE: Diese Hocharbeitsbühne dient zum Heben von Personen und deren Werkzeugen sowie des für die Arbeit benötigten Materials. Sie ist für die Ausführung von Reparatur- und Montagearbeiten an hochgelegenen Arbeitsplätzen (Decken, Kränen, Dachkonstruktionen, Gebäuden usw.) vorgesehen. Sämtliche anderen Einsatzzwecke der Hocharbeitsbühne **sind verboten!**

DIE HOCHARBEITSBÜHNE IST ELEKTRISCH NICHT ISOLIERT! Aus diesem Grund ist es dringend erforderlich, von stromführenden Teilen elektrischer Geräte einen Sicherheitsabstand einzuhalten!

Sämtliche Benutzer müssen einen zugelassenen Haltegurt tragen, der vorschriftsmäßig am dafür vorgesehenen Verankerungspunkt der Arbeitsbühne befestigt ist. An jedem Verankerungspunkt darf nur ein Haltegurt befestigt werden.

Es ist verboten, die zulässige Höchstbelastung von 455 kg (1000 lbs.) oder vier auf der Arbeitsbühne befindlichen Personen zu überschreiten!

Die Verwendung bzw. der Betrieb der Hocharbeitsbühne als Hebevorrichtung oder Kran (Heben oder Absenken von Lasten) **ist verboten!**

NIEMALS die Querkraft von 200 N (45 lbs.) pro Benutzer überschreiten.

Alle Lasten gleichmäßig auf der Arbeitsbühne **VERTEILEN.** Bezüglich der maximalen Plattformbelastung siehe unter “Technische Daten”.

Maschine **NIEMALS** in Betrieb nehmen, ohne zuvor das Arbeitsgelände auf Bodengefahren, wie z.B. Löcher, abschüssige Stellen, Unebenheiten, Rinnsteine und Schutt zu untersuchen und diese zu umgehen.

Maschine nur auf Standflächen **IN BETRIEB NEHMEN**, die die Radlasten aufnehmen können.

Maschine **NIEMALS** in Betrieb nehmen, wenn die Windgeschwindigkeit 45 km/h (28 mph) 12,5 m/s = oder Windstärke 6 nach Beaufort-Skala überschreitet.

IM NOTFALL DEN NOTAUSTASTER zum Abschalten aller kraftgetriebenen Funktionen drücken.

Es ist verboten, das Geländer der Arbeitsbühne zu besteigen, auf diesem zu stehen oder von der Arbeitsbühne her Gebäude, Stahl- oder vorgefertigte Betonbauteile zu besteigen!

Es ist verboten, die Schwenktür oder die hochklappbare Stange sowie andere Geländerteile zu demontieren! Stellen Sie stets sicher, daß sowohl die Schwenktür als auch die hochklappbare Stange geschlossen und sicher verriegelt ist! **Es ist verboten**, die Schwenktür oder die hochklappbare Stange offenzuhalten (d.h. mit einem Gurt offenzuhalten)!

Es ist verboten, die Höhe bzw. Reichweite der Arbeitsbühne durch Aufstellen von Leitern, Gerüsten oder ähnlichen Gegenständen zu vergrößern!

Maschine vor Gebrauch gründlich auf gerissene Schweißnähte, lose Metallteile, Hydrauliklecks, beschädigte Steuerkabel, lose Kabelanschlüsse und Radbolzen **UNTERSUCHEN**.

Vor Benutzung der Maschine **SICHERSTELLEN**, daß alle Schilder angebracht und gut lesbar sind.

Bei angehobener Arbeitsbühne **NIEMALS** am Hubgestell herabklettern.

An der Maschine **NIEMALS** Wartungsarbeiten durchführen, wenn die Arbeitsbühne hochgefahren ist, ohne das Hubgestell zu blockieren.

Batterie **NIEMALS** in der Nähe von Funken oder bei offener Flamme aufladen. Batterien geben während des Ladens explosive Wasserstoffgase ab.

Arbeitsbühne **NACH GEBRAUCH** vor unbefugter Benutzung sichern, indem der Schlüsselschalter ausgeschaltet und der Schlüssel abgezogen wird.

Komponenten und Teile **NIEMALS** ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers gegen andere als Original-UpRight-Ersatzteile auswechseln.

FALLS während des Hochfahrens der Plattform **EIN WARNSIGNAL ERTÖNT**, sofort **STOPPEN** und die Plattform vorsichtig absenken. Maschine auf eine feste, waagerechte Standfläche bringen.

Die Außerkraftsetzung von Sicherheitseinrichtungen **ist verboten** und stellt für die auf der Hocharbeitsbühne befindlichen Personen und ihre Reichweite eine Gefahr dar.

Einleitung

Dieses Handbuch gilt für alle Arbeitsbühnenmodelle der XRT-Serie. Dieses Handbuch muß ständig an der Maschine aufbewahrt werden.

Sicherheitsinspektion vor Inbetriebnahme

Sämtliche Sicherheitsvorschriften, Bezeichnungsschilder und Bedienungsanleitungen sind gründlich durchzulesen und müssen verstanden und befolgt werden. Dann sind täglich vor Benutzung die nachstehend aufgeführten Schritte auszuführen.

1. Module öffnen und auf Beschädigung, Öllecks und fehlende Teile prüfen.
2. Hydraulikölstand am Schauglas des Hydrauliktanks bei völlig abgesenkter Arbeitsbühne prüfen. Bei Bedarf Hydrauliköl nachfüllen (siehe *Technische Daten*).
3. Nachprüfen, ob der Batterieflüssigkeitsstand stimmt (siehe *Batteriewartung*).
4. Füllstand von Motoröl und Kraftstoff überprüfen.
5. Nachprüfen, ob alle Schutzgeländer angebracht sind, die Deckverlängerung durch den Bolzen gesichert ist und alle Befestigungselemente vorschriftsmäßig angezogen sind.
6. **XRT 27/33 (sofern nicht schaumstoffgefüllt):** Reifendruck prüfen: 4,5 bar (65 psi).
7. Die gesamte Arbeitsbühne gründlich auf Schäden, wie z.B. gerissene Schweißnähte oder Strukturteile, lose oder fehlende Teile, Öllecks, beschädigte Kabel und Schläuche, lose Anschlüsse und beschädigte Reifen untersuchen.
8. Maschine, wenn erforderlich, an eine freie Stelle bringen, die das vollständige Hochfahren ermöglicht.
9. Notaustaster des Fahrwerks und der Plattform durch Herausziehen der Knöpfe auf Ein (**ON**) (Abbildung 1 und 2) stellen.
10. Sicherstellen, daß der Plattform-Fahrwerks-Schalter auf Plattform (**PLATFORM**) steht (Abbildung 1).
11. **Bei Benzin-Propangas-Ausführungen:** Zweistoff-Wählschalter in die gewünschte Stellung bringen. Zum Durchspülen des Systems bei Kraftstoffwechsel auf Mittelstellung schalten. Soll die Maschine mit Propangas betrieben werden, öffnet man das Zufuhrventil am Tank.

Anmerkung: Bei Benutzung von Flüssiggas ist nur reines, wasserfreies Flüssiggas zu verwenden, vorzugsweise aus einem Großtank. Dabei sind die Tankanweisungen an der Tragplatte der Antriebseinheit zu befolgen.

⚠ WARNUNG ⚠

Wenn Sie Propangas riechen, schließen Sie sofort das Zufuhrventil am Tank, bis Sie das Leck gefunden und repariert haben.

12. Bei kaltem Motor den Füllstand des Motorkühlmittels prüfen.

⚠ VORSICHT ⚠

Kühlmittel NICHT bei heißem Motor oder Kühler prüfen, da heißes Kühlmittel schwere Verbrennungen verursachen kann.

Systemfunktionsprüfung

⚠ WARNUNG ⚠

Bei Durchführung der nachstehenden Prüfungen ist von der Arbeitsbühne ABSTAND ZU HALTEN.

Untersuchen Sie vor Inbetriebnahme der Arbeitsbühne den Arbeitsbereich auf Fahrbahn-Gefahrenstellen, wie z.B. Löcher, Abhänge, Unebenheiten und Abfall.

Prüfen Sie die GESAMTE Umgebung, einschließlich oberhalb der Arbeitsbühne, auf Hindernisse und elektrische Leitungen.

Schützen Sie bei den Überprüfungen das Steuerpultkabel gegen mögliche Beschädigung.

1. Steuergerät am vorderen Schutzgeländer aushängen. Steuergerät-Aufhänger so greifen, daß sich der Sperrhebel drücken läßt, während die nachstehenden Überprüfungen vom Boden aus vorgenommen werden.
2. Schlüsselschalter des Steuergeräts nach rechts auf Ein (**ON**) drehen. Zum Starten des Motors den Schlüssel ganz nach rechts drehen; loslassen, sobald der Motor anspringt.

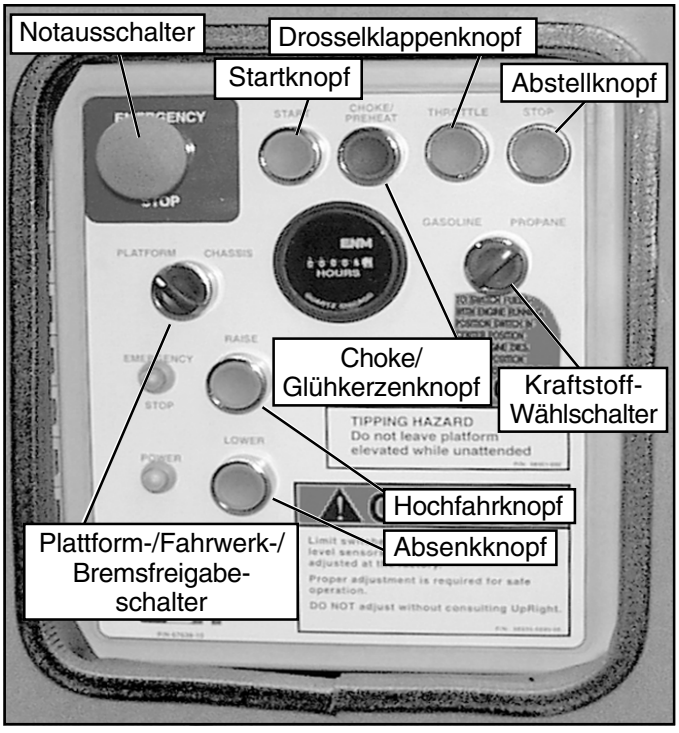


Abbildung 1: Linke Fahrwerksseite

Anmerkung: Wenn bei Zweistoffmodellen der Motor kalt ist, hält man beim Starten des Motors den Choke-Knopf gedrückt. Bei Dieselmodellen hält man den Glühkerzenknopf 6 Sekunden lang gedrückt, um die Glühkerzen zu aktivieren.

3. Den Schalter Fahren/Heben auf Fahren (**DRIVE**) stellen.
4. Sperrhebel zunächst bei Gangwähl-Schalterstellung auf Hohes Drehmoment (**HIGH TORQUE**), und danach wieder auf Schnellgang (**HIGH SPEED**) drücken und den Steuerhebel langsam erst auf Vorwärts (**FORWARD**), dann auf Rückwärts (**REVERSE**) stellen, um die Funktion der Geschwindigkeits- und Richtungssteuerung zu prüfen. Je weiter der Steuerknüppel gedrückt bzw. gezogen wird, desto schneller fährt die Maschine.

Anmerkung: Bei Maschinen mit Vierradantrieb hat der Gangwählschalter drei Stellungen: Hohes Drehmoment (HIGH TORQUE), Mittelstellung (nicht bezeichnet) und Schnellgang (HIGH SPEED). Schritt 4 ist bei jeder Geschwindigkeit durchzuführen.

5. Den Lenkschalter auf Rechts (**RIGHT**), dann auf Links (**LEFT**) drücken, um die Lenkfunktion zu prüfen.
6. Steuergerät wieder an der vorderen Geländerstrebe einhängen.
7. Den Schalter Arbeitsbühne/Fahrwerk auf Fahrwerk (**CHASSIS**) drehen.
8. Drosselklappenknopf hineindrücken. Fahrwerks-Hochfahrknopf zum Hochfahren der Arbeitsbühne drücken und gleichzeitig den Neigungssensor (Abbildung 1) aus dem Lot drücken. Die Plattform darf sich nur teilweise heben, und die Kippwarnung muß ertönen. Falls sich die Arbeitsbühne weiter anhebt bzw. keine Warnung ertönt, betätigen Sie **STOP** und ziehen Sie die Maschine so lange aus dem Betrieb, bis diese repariert ist.
9. Neigungssensor loslassen und Arbeitsbühne völlig hochfahren.
10. Hubgestell, Hubzylinder, Kabel und Schläuche visuell auf Beschädigungen und sprunghafte Bewegungen untersuchen. Gerät auf fehlende oder lose Teile untersuchen.

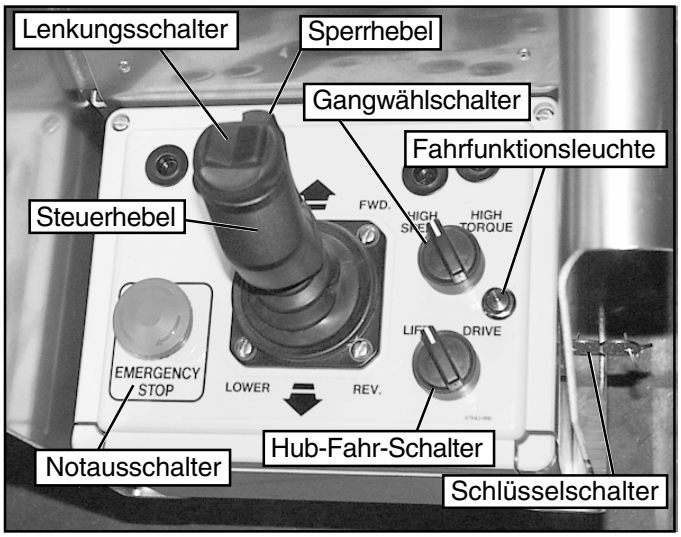


Abbildung 2: Steuergerät

11. Arbeitsbühne durch Hineindrücken des Knopfes Senken am Fahrwerk zum Teil absenken und die Funktion der akustischen Senkwarnung prüfen.
12. Beim **XRT27** das Fahrwerk-Notsenkventil (Abbildung 4) durch Herausziehen und Halten des Knopfes öffnen, um die einwandfreie Funktion des Ventils zu prüfen. Ventil nach völligem Absenken der Arbeitsbühne durch Loslassen des Knopfes schließen.
13. Bei Modell **XRT33** betätigt man das Notsenksystem, indem man das Steuerventil geschlossen hält und dann durch Pumpen Druck zum Auslösen der Zylinderventile erzeugt. Bei Freigabe des Steuerventils stoppt der Absenkvorgang.
14. Den Schalter Arbeitsbühne/Fahrwerk auf Arbeitsbühne (**PLATFORM**) stellen.
15. Plattform besteigen und sicherstellen, daß die Tür eingeklinkt ist.
16. Den Schalter Fahren/Heben auf Heben (**LIFT**) stellen.
17. Sperrhebel drücken und den Steuerhebel allmählich auf Aufwärts (**RAISE**) schieben, um die Plattform hochzufahren; Steuerhebel ganz betätigen, um die proportionale Hubgeschwindigkeit zu prüfen. Plattform auf 3,7 m (12 ft.) hochfahren.
18. Steuerhebel allmählich auf Stellung Abwärts (**DOWN**) ziehen, um die Plattform abzusenken. Nachprüfen, ob die Senkwarnung ertönt.
19. Schlüsselschalter des Steuergeräts auf Aus (**OFF**) drehen, Taster Notaustaster drücken und die Arbeitsbühne verlassen.
20. Baugruppendeckel schließen und sichern.

Abbildung 3: Steuergerät

Diese Maschine ist nicht isoliert. Befolgen Sie die Sicherheitsregeln Ihres Landes und halten Sie stets den Sicherheitsabstand ein, der für Arbeiten an unter Spannung stehenden Geräten vorgeschriebenen ist.

Betrieb

Vor Inbetriebnahme der Plattform ist sicherzustellen, daß die Sicherheitsinspektion vor Inbetriebnahme durchgeführt wurde, etwaige Mängel behoben sind und der Bediener an dieser Maschine gründlich ausgebildet ist.

Fahren mit gesenkter Arbeitsbühne

1. Nachprüfen, ob der Fahrwerks-Notaustaster auf Ein (**ON**) (nach links drehen) steht, die Fahrfunktionsleuchte an ist und der Plattform-/Fahrwerksschalter auf Plattform (**PLATFORM**) steht.

Anmerkung: Sollte die Fahrfunktionsleuchte aus sein, ist nachzuprüfen, ob die Plattform völlig abgesenkt ist.

2. Nach Besteigen der Plattform hängt man die Kette ein (an Euro-Maschinen: Tür schließen und einklinken). Nachprüfen, ob die Schutzgeländer angebracht und einwandfrei montiert sind, wobei die Befestigungselemente vorschriftsmäßig angezogen sein müssen.
3. Nachprüfen, ob die Fahrbahn von Personen, Hindernissen, Löchern und Abhängen frei und in der Lage ist, die Radlasten aufzunehmen.
4. Prüfen Sie nach, ob oberhalb, unterhalb und seitlich der Arbeitsbühne ein Sicherheitsabstand besteht.
5. Steuergerät-Notaustaster auf Stellung Ein (**ON**) herausziehen.
6. Steuergerät-Schlüsselschalter zum Starten des Motors ganz nach rechts drehen; Schlüssel loslassen, sobald der Motor anspringt.

Anmerkung: Wenn bei Zweistoffmodellen der Motor kalt ist, hält man beim Starten des Motors den Choke-Knopf gedrückt. Bei Dieselmodellen hält man den Glühkerzenknopf 6 Sekunden lang gedrückt, um die Glühkerzen zu aktivieren.

7. Gangwähl-Schalterstellungen:
   Zweiradantrieb – Hohes Drehmoment (**HIGH TORQUE**)
   Vierradantrieb – Mittelstellung.
8. Steuerhebel so greifen, daß der Sperrhebel gedrückt ist (Loslassen des Sperrhebels unterbricht die Stromzufuhr zum Steuergerät). Den Steuerhebel langsam auf vorwärts (**FORWARD**) oder rückwärts (**REVERSE**) schieben bzw. ziehen, um in die gewünschte Richtung zu fahren. Je weiter man den Steuerhebel aus der Mittelstellung drückt oder zieht, desto schneller fährt die Maschine.
9. Während der Fahrt schiebt man auf ebener Fahrbahn den Gangwählschalter auf Schnellgang (**HIGH SPEED**), an Steigungen oder engen Stellen jedoch auf hohes Drehmoment (**HIGH TORQUE**).
10. Bei Maschinen mit Vierradantrieb benutzt man die Stellung Hohes Drehmoment (**HIGH TORQUE**) an steilen Steigungen oder im Schlamm, d.h. wenn mehr Drehmoment benötigt wird.

Lenken

1. Zum Einschlagen der Räder schiebt man den Lenkungsschalter nach RECHTS oder LINKS. Beobachten Sie beim Manövrieren die Räder, um die Fahrtrichtung nachzuprüfen.

Die Lenkung ist nicht selbstrückstellend. Die Räder müssen durch Betätigen des Lenkschalters wieder in Geradeausstellung gebracht werden.

Heben und Senken der Arbeitsbühne

1. Fahr-Hub-Schalter auf Heben (**LIFT**) stellen.
2. Während man den Steuerhebel so faßt, daß der Sperrhebel gedrückt ist, schiebt man den Steuerhebel langsam auf aufwärts (**UP**), um die Arbeitsbühne hochzufahren. Je weiter der Steuerhebel gedrückt wird, desto höher wird die Hubgeschwindigkeit.
3. Nach beendeter Arbeit stellt man den Fahr-Hub-Schalter auf Heben (**LIFT**) und senkt die Arbeitsbühne dadurch ab, daß man den Steuerhebel zurückzieht, bis die Arbeitsbühne vollständig abgesenkt ist.

Fahren mit abgesenkter Arbeitsbühne

Fahren Sie mit gehobener Arbeitsbühne **NUR** auf festem, ebenem Boden.

Anmerkung: Die Arbeitsbühne läßt sich jedoch in hochgefahrener Stellung mit reduzierter Geschwindigkeit verfahren.

1. Prüfen Sie nach, ob die Fahrstrecke von Personen, Hindernissen, Löchern und Abhängen frei ist und die Radlasten aufnehmen kann.
2. Prüfen Sie nach, ob oberhalb, unterhalb und seitlich der Arbeitsbühne ein Sicherheitsabstand besteht.
3. Fahr-Hub-Schalter auf Fahren (**DRIVE**) stellen.
4. Drücken Sie den Steuerhebel auf vorwärts (**FORWARD**) oder rückwärts (**REVERSE**), um in die gewünschte Richtung zu fahren.

Falls die Maschine stehen bleibt und die Kippwarnung ertönt, senken Sie sofort die Arbeitsbühne ab und bringen Sie die Maschine an eine ebene Stelle, bevor Sie die Plattform wieder hochfahren.

WARNUNG: Wenn die Kippwarnung ertönt, Plattform absenken, und an eine ebene Stelle fahren.

Notsenkung – XRT27

Die Notsenkbetätigung befindet sich am Heck der Maschine, und zwar am Fuß des Scherengestells (Abbildung 4).

1. Beim XRT27 öffnet man das Notsenkventil durch Herausziehen und Festhalten des Knopfs.
2. Ventil nach völligem Absenken der Arbeitsbühne durch Loslassen des Knopfes schließen.

Abbildung 4: Knopf des Notsenkventils (XRT27)

Notsenkung – XRT33

Die Betätigung der Notsenkeinrichtung befindet sich im Steuermodul und ist durch das Kraftstofftank-Zugangsfenster zugänglich (Abbildung 5).

1. Steuerventil geschlossen halten; dann durch Pumpen den Druck für die Freigabe der Halteventile an den Zylindern erhöhen.
2. Nachdem die Plattform vollständig abgesenkt ist, gibt man das Steuerventil frei, um die Halteventile zu schließen.

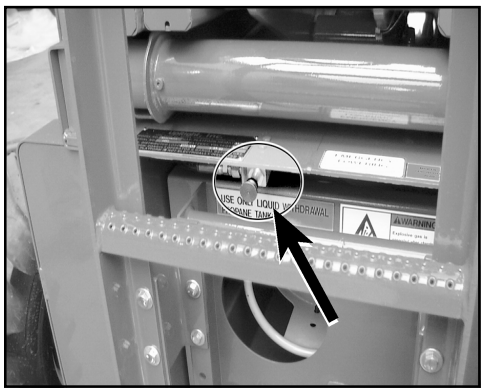


Abbildung 5: Knopf des Notsenkventils (XRT33)

Kraftstoffwechsel (nur bei Zweistoffmodellen)

1. Bei laufendem Motor stellt man den Kraftstoff-Wählschalter (Abbildung 1) auf Mittelstellung.
2. Wenn der Motor stehenbleibt, die entsprechende Kraftstoffquelle wählen.
3. Motor wieder starten.

Nach täglichem Gebrauch

1. Sicherstellen, daß die Arbeitsbühne vollständig abgesenkt ist.
2. Maschine auf ebenem Boden abstellen, vorzugsweise überdacht, und gegen mutwillige Beschädigung, Eingriffe durch Kinder und unbefugte Inbetriebnahme sichern.
3. Schlüsselschalter auf Aus (**OFF**) drehen und Schlüssel abziehen, um eine unbefugte Inbetriebnahme zu verhindern.

Lösen der Feststellbremse (Abbildung 6)

Die folgenden Maßnahmen sind nur durchzuführen, wenn die Maschine nicht mit eigener Kraft fahren kann, aber bewegt oder zum Transport mit einer Winde auf einen Anhänger gezogen werden muß.

1. Nadelventil durch Rechtsdrehung des Knopfes schließen.
2. Bremslösepumpe so lange betätigen, bis sich die Feststellbremse löst und die Räder drehen lassen.
3. Die Maschine läßt sich dann durch Drücken oder Ziehen rollen.
4. Öffnen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt das Nadelventil und vergewissern Sie sich, daß die Bremsen im Eingriff sind.

⚠ WARNUNG ⚠

Arbeitsbühne niemals bei gelöster Feststellbremse in Betrieb nehmen. Schwere Verletzungen oder Schäden können die Folge sein.

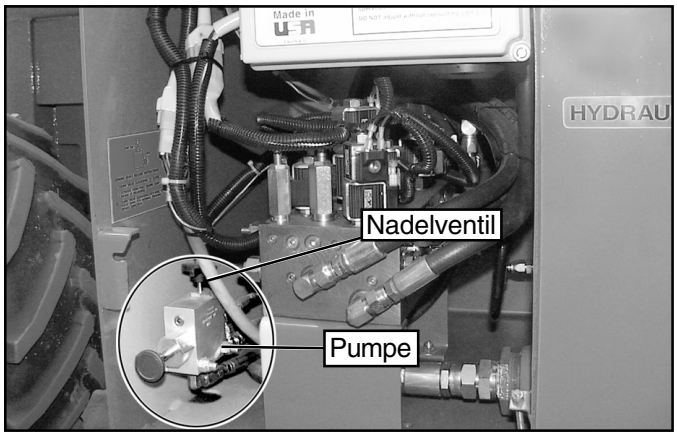


Abbildung 6: Feststellbremsen-Freigabepumpe

Umklappen der Schutzgeländer

Dieser Arbeitsgang ist nur für das Durchfahren von Toreinfahrten vorgesehen. Vor dem Gebrauch der Maschine muß das Schutzgeländer wieder in die vorgeschriebene Stellung gebracht werden.

Herunterklappen (Abbildung 7)

Anmerkung: Bewahren Sie bei der Durchführung der nachstehenden Schritte sämtliche Befestigungselemente auf.

1. Darauf achten, daß die ausziehbare Deckverlängerung völlig eingefahren und der Deckbolzen arretiert ist. Steuergerät auf das Deck legen.
2. Die Bolzen der beiden Endtürarme herausziehen. Hintere Tür auf den Boden klappen. Die Bolzen wiedereinsetzen.
3. Die Bolzen (2) auf der linken Seite des Frontgitters herausziehen, und das Frontgitter gegen das rechte Geländer zurückschwenken. Die Bolzen in das rechte Geländer einsetzen.
4. Rechte Geländerstange anheben, dann auf den Boden der Deckverlängerung herunterlassen.
5. Den Griff der Deckverlängerung in Sperrstellung bringen. Linke Geländerstange anheben, dann auf die rechte Geländerstange herablassen.
6. Die Arme nach innen gegen die Geländerstangen schwenken.
7. Das rechte Hauptgeländer anheben und auf den Boden herablassen.
8. Das linke Hauptgeländer anheben und auf das rechte Handgeländer herablassen.

⚠ WARNUNG ⚠

Vor Inbetriebnahme der Maschine müssen die Schutzgeländer in der vorgeschriebenen Stellung sicher befestigt sein.

Aufrichten

1. Erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie das Umklappen.
2. Steuerpult am vorderen Schutzgitter einhängen.
3. Vor Inbetriebnahme der Arbeitsbühne ist nachzuprüfen, ob alle Befestigungselemente eingebaut sind.

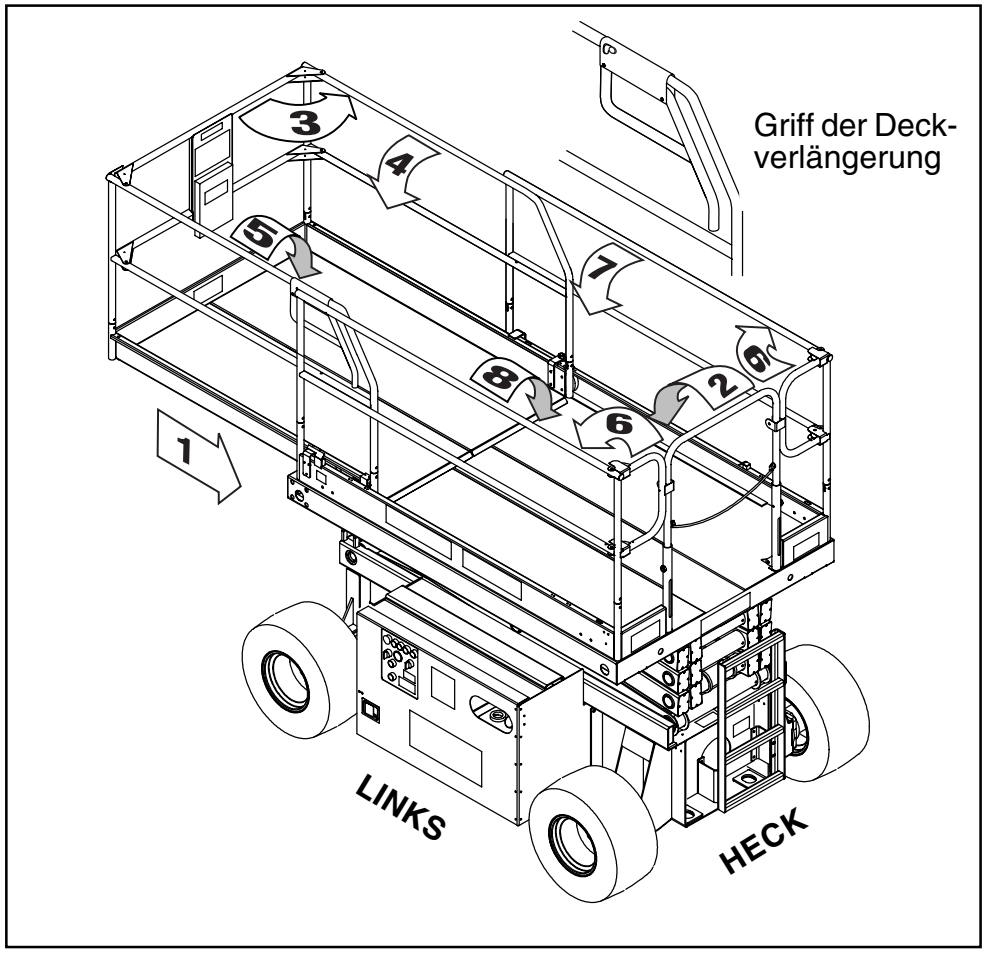


Abbildung 7: Klappbares Schutzgeländer

Transport der Arbeitsbühne

Durch Kran

1. Gurte nur an den Verankerungs- bzw. Hublaschen des Fahrwerks befestigen (Abbildung 8 und 9).

Durch Lkw

1. Arbeitsbühne in Transportstellung bringen und die Räder mit Unterlegkeilen blockieren.
2. Arbeitsbühne am Transportfahrzeug mit Ketten oder Gurten angemessener Stärke befestigen, die an den Verankerungs- bzw. Hublaschen des Fahrwerks angebracht werden (Abbildung 8 und 9).

⚠ VORSICHT ⚠

Ein Überspannen der durch die Befestigungslaschen hindurchgeführten Ketten oder Gurte kann zur Beschädigung der Arbeitsbühne führen.

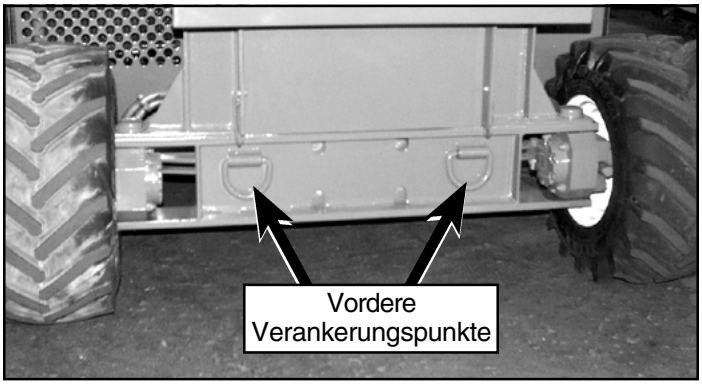


Abbildung 8: Transportieren der Arbeitsbühne

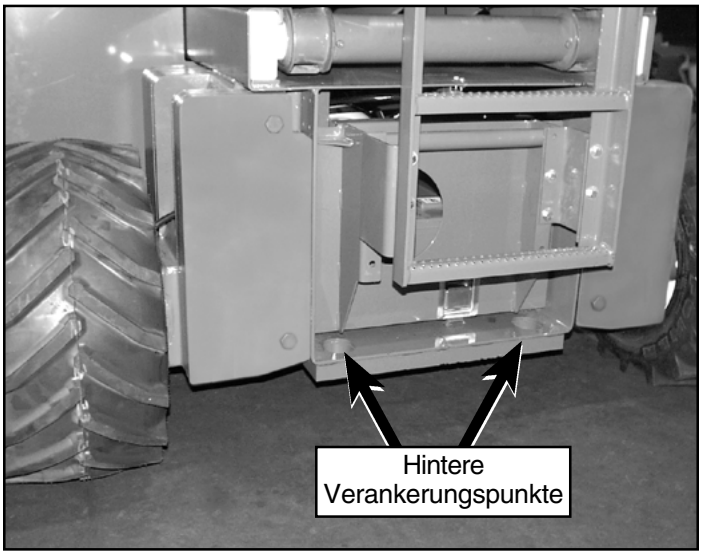


Abbildung 9: Transportieren der Arbeitsbühne

⚠ WARNUNG ⚠

Servicearbeiten im Hubgestellbereich der Arbeitsbühne niemals bei hochgefahrener Plattform vornehmen, ohne vorher das Hubgestell zu blockieren.

NIEMALS im Bereich des Hubgestells stehen, während die Stützstrebe eingesetzt oder verstaut wird.

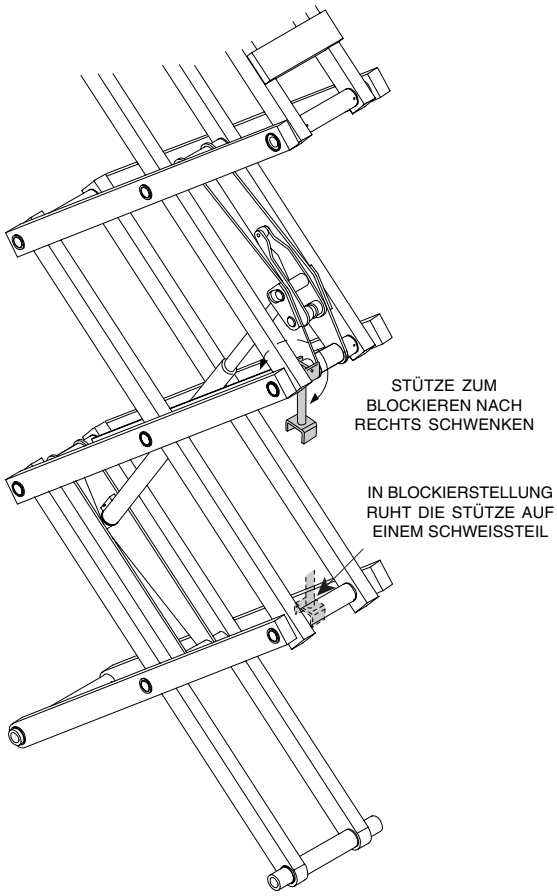
Blockieren des Hubgestells (Abbildung 10)

Einsetzen

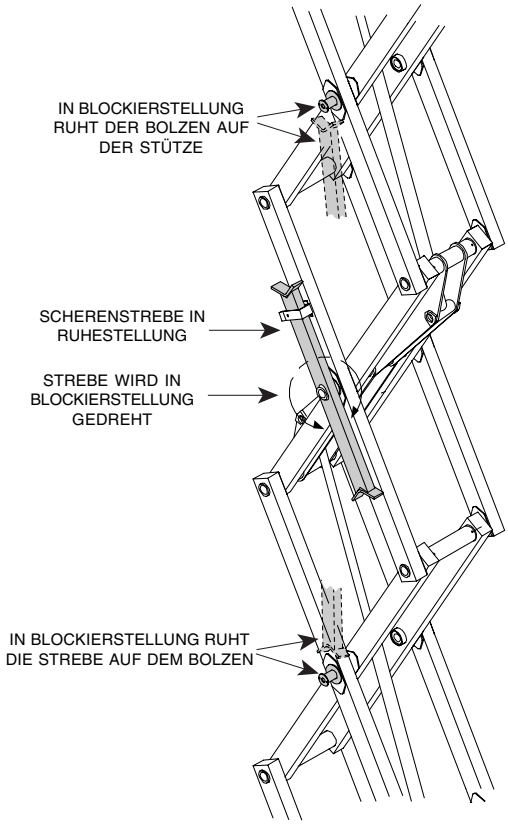
1. Arbeitsbühne auf festem, waagerechtem Boden parken.
2. Nachprüfen, ob der Plattform-Notaustaster auf Ein (**ON**) steht.
3. Den Schalter Arbeitsbühne/Fahrwerk auf Fahrwerk (**CHASSIS**) drehen.
4. Motor mit Hilfe der Fahrwerks-Steuerorgane starten.
5. Drosselklappenknopf hineindrücken; der Knopf bleibt in dieser Stellung, und die Motordrehzahl steigt an. Plattform mit Hilfe des Hochfahrknopfs so weit heben, bis sich die Scherenstütze in Senkrechtstellung schwenken läßt.
6. **XRT33** – Sicherungsbolzen der Stütze von der linken Maschinenseite her ausklinken. Scherenstütze nach links schwenken, bis diese zwischen den beiden mittleren Scherenlagern senkrecht steht.
7. **XRT27** – Scherenstütze vom Heck der Maschine aus aus ihrer Verstaustellung heben. Stütze zunächst nach oben und außen, dann nach unten schwenken, bis diese an ihrem Anbringungspunkt senkrecht nach unten hängt.
8. Den Absenkknopf drücken und die Plattform allmählich absenken, bis diese von der Stütze aufgenommen wird.
9. Drosselklappe durch nochmaliges Drücken des Knopfs schließen; der Knopf geht zurück und der Motor fällt auf Leerlauf-Drehzahl ab.

Entfernen

1. Plattform mit Hilfe der Fahrwerks-Steuerorgane allmählich heben, bis die Scherenstütze die beiden mittleren Scherenlager freigibt.
2. **XRT33** – Scherenstütze nach rechts schwenken, bis der Sperrbolzen einrastet.
3. **XRT27** – Scherenstütze nach außen und oben über ihren Anbringungspunkt schwenken, bis sie sich in Verstaustellung befindet.
4. Absenkknopf drücken und die Plattform völlig absenken.
5. Sicherstellen, daß der Drosselklappenknopf ausgerastet ist und der Schalter Plattform/Fahrwerkauf Plattform (**PLATFORM**) steht.



XRT27


IN BLOCKIERSTELLUNG RUHT DER BOLZEN AUF DER STÜTZE
SCHERENSTREBE IN RUHESTELLUNG
STREBE WIRD IN BLOCKIERSTELLUNG GEDREHT
IN BLOCKIERSTELLUNG RUHT DIE STREBE AUF DEM BOLZEN

XRT33

Abbildung 10: Blockieren des Hubgestells

Batteriewartung

⚠ WARNUNG ⚠

Gefahr durch explosives Gasgemisch. Funken, Flammen und Rauchwaren sind von den Batterien fernzuhalten.

Beim Umgang mit Batterien ist stets eine Schutzbrille zu tragen.

Batterieflüssigkeit ist stark ätzend. Vergossene Flüssigkeit gründlich mit sauberem Wasser beseitigen.

Batterien stets durch UpRight-Batterien oder herstellerseitig genehmigte Ausführungen ersetzen, die je 28 kg (62 lbs.) wiegen.

Die Batterie befindet sich in einem Schubfach (siehe Abbildung 11). Dieses Schubfach ist am Heck der Maschine zu finden. Zunächst greift man durch die Leitersprossen, um die Sperre zu lösen; dann zieht man den Schub heraus (siehe Abbildung 12).

Flüssigkeitsstand der Batterie täglich kontrollieren, insbesondere, wenn die Arbeitsbühne in einem warmen, trockenen Klima eingesetzt wird.

Liegt der Elektrolytstand weniger als 10 mm (3/8") über der Plattenoberkante, wird nur destilliertes Wasser hinzugegeben. KEIN Leitungswasser mit hohem Mineralgehalt benutzen, da die Lebensdauer der Batterie darunter leidet.

Batterieanschlüsse und Oberfläche der Batterien sauberhalten.

Bezüglich Verlängerung der Batterielebensdauer und vollständiger Serviceanleitungen siehe das Servicehandbuch.

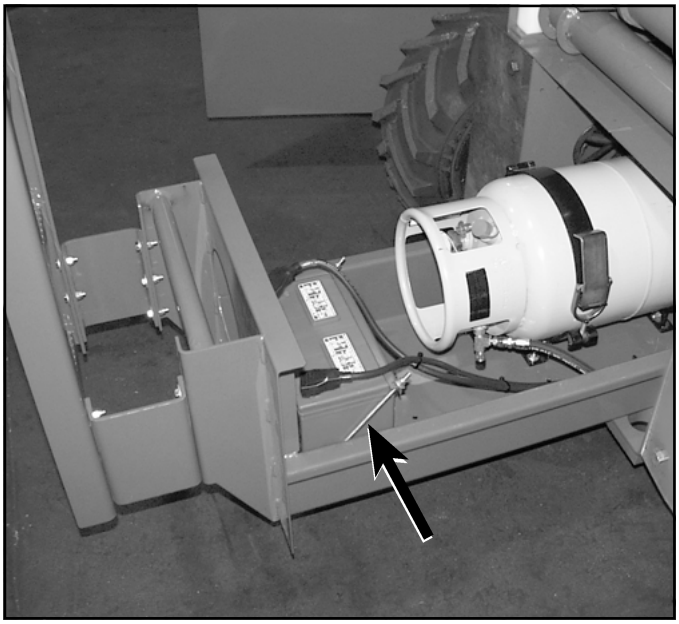


Abbildung 11: Einbaulage der Batterie (gezeigt: ohne Batteriedeckel)

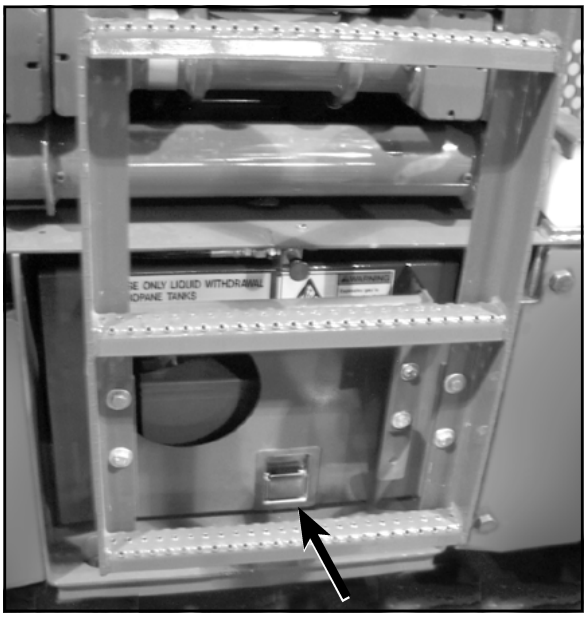


Abbildung 12: Schubfach-Sperrklinke

Planmäßige Wartung

Verwenden Sie die nachstehende Tabelle als Leitfaden für die planmäßige Wartung. **Inspektion und Wartung dürfen nur von Personen vorgenommen werden, die in der Ausführung mechanischer und elektrischer Arbeiten ausgebildet sind.** Das Wartungshandbuch enthält komplette Wartungsanleitungen.

Bitte fertigen Sie von dieser Seite Kopien an, und verwenden Sie die planmäßige Wartungstabelle als Checkliste für die Prüfung und Wartung der Maschine.

Schlüssel für die planmäßige Wartung

Zeitabstände

Täglich = jede Schicht (jeden Tag) oder alle acht Stunden
30T = jeden Monat (30 Tage) oder alle 50 Stunden
3M= alle 3 Monate oder 125 Stunden
6M= alle 6 Monate oder 250 Stunden
1J = einmal pro Jahr oder 500 Stunden
2J = alle zwei Jahre oder 1000 Stunden

A = Akzeptabel
N = Nein / Nicht akzeptabel
R = Repariert / Akzeptabel

Planmäßige Wartung

GEGENSTAND	INSPEKTION ODER WARTUNG	ZEITABSTAND	A	N	R
Motoröl	Stand und Zustand prüfen	Täglich			
	Auf Lecks prüfen	Täglich			
	Öl- und Filterwechsel (Zweistoffbetrieb)	30T			
	Öl- und Filterwechsel (Dieselkraftstoff)	100STD			
Motor-Kraftstoff-system	Kraftstoffstand prüfen	Täglich			
	Auf Lecks prüfen	Täglich			
	Kraftstoffilter wechseln	6M			
	Luftfilter prüfen	Täglich			
Motor-batteriesystem	Elektrolytstand prüfen	Täglich			
	Spezifisches Gewicht prüfen	30T			
	Äußerlich reinigen	6M			
	Batteriekabelzustand prüfen	Täglich			
	Batterieklemmen reinigen	6M			
Motor-kühlmittel Hydrauliköl	Kühlmittelstand prüfen (bei kaltem Motor)	Täglich			
	Kühlmittel wechseln	3M			
	Ölstand prüfen	Täglich			
	Filter wechseln	6M			
	Öl ablassen und ersetzen	2J			
Hydraulik-system	Auf Lecks prüfen	Täglich			
	Schlauchanschlüsse prüfen	30T			
	Schläuche auf äußerliche Abnutzung prüfen	30T			
Hydraulisches Notsystem	Notsenksystem betätigen und auf Funktionstüchtigkeit prüfen	Täglich			
Steuerpult	Schalterfunktion prüfen	Täglich			
Steuerpult	Funktion aller Betätigungsorgane prüfen	Täglich			
Plattform-deck und Geländer	Befestigungselemente auf richtiges Anzugsmoment prüfen	Täglich			
	Schweißstellen auf Risse prüfen	Täglich			
	Deckzustand prüfen	Täglich			
Reifen	Auf Schäden prüfen	Täglich			
	Luftdruck (4,5 bar [65 psi]) prüfen (außer bei schaumstoffgefüllten Reifen).	Täglich			
	Radmuttern prüfen (auf 123 N·m [90 ft. lbs.] anziehen)	30T			
Hydraulik-pumpe	Sauberwischen	30T			
	Anschlußflächen auf Lecks prüfen	30T			
	Schlauchverbindungen auf Lecks prüfen	Täglich			
	Befestigungsschrauben auf richtiges Anzugsmoment prüfen	30T			

GEGENSTAND	INSPEKTION ODER WARTUNG	ZEITABSTAND	A	N	R
Antriebs-motoren	Auf Funktion und Lecks prüfen	Täglich			
Lenk-system	Metallteile und Anschlüsse auf richtiges Anzugsmoment prüfen	6M			
	Alle Lagerstellen ölen	30T			
	Lenkzylinder auf Lecks und Befestigungsschrauben auf richtiges Anzugsmoment prüfen	30T			
Hubgestell	Gestell auf Risse prüfen	Täglich			
	Lagerstellen auf Verschleiß prüfen	30T			
	Lagerzapfen-Befestigungsschrauben auf richtiges Anzugsmoment prüfen	30T			
	Scherenarme auf Verbiegung prüfen	6M			
Fahrwerk	Schläuche auf Klemm- und Reibstellen prüfen	Täglich			
	Befestigung der Bauteile prüfen auf korrektes Anzugsmoment	6M			
	Schweißstellen auf Risse prüfen	Täglich			
Hubzylinder	Kolbenstange auf Verschleiß prüfen	30T			
	Lagerzapfen-Befestigungsschrauben auf richtiges Anzugsmoment prüfen	30T			
	Dichtungen auf Lecks prüfen	30T			
	Lagerstellen auf Verschleiß prüfen	30T			
	Anschlüsse auf richtiges Anzugsmoment prüfen	30T			
Gesamteinheit	Auf Kollisionsschäden prüfen und reparieren	Täglich			
	Befestigungselemente auf richtiges Anzugsmoment prüfen	3M			
	Auf Roststellen untersuchen, ggf. diese entfernen und Einheit neu lackieren	6M			
	Schmieren	30T			
Schilder	Auf abblätternde, fehlende oder unlesbareSchilder prüfen und diese ersetzen	Täglich			

Wartungsbericht

Datum: _____

Eigentümer: _____

Modell-Nr: _____ Serien-Nr: _____

Gewartet von: _____

Wartungsabstände: _____

*Technische Daten**

GEGENSTAND	XRT27	XRT33
Plattformgröße (zwischen den Fußblechen)		
Standardreifen	1,47 m x 2,34 m [58 in. x 90,5 in.]	1,47 m x 2,34 m [58 in. x 90,5 in.]
mit Verlängerung	1,47 m x 2,62 m [58 in. x 103,5 in.]	1,47 m x 2,62 m [58 in. x 103,5 in.]
Max. Plattform-Tragfähigkeit		
Standardreifen	567 kg [1250 lbs.]	454 kg [1000 lbs.]
mit Verlängerung	567 kg [1250 lbs.]	454 kg [1000 lbs.]
auf Verlängerung	113 kg [250 lbs.]	113 kg [250 lbs.]
Max. Personenzahl		
Standardreifen	4 Personen	3 Personen
auf Verlängerung	1 Person	1 Person
Höhe		
Arbeitshöhe	10,1 m [33 ft.]	12,0 m [39 ft.]
Max. Plattformhöhe	8,20 m [27 ft.]	10,1 m [33 ft.]
Min. Plattformhöhe	8,20 m [27 ft.]	10,1 m [33 ft.]
Abmessungen:		
Gewicht, Standard 2rad	3175 kg [7000 lbs.]	3704 kg [8167 lbs.]
4rad	3175 kg [7000 lbs.]	3704 kg [8167 lbs.]
mit Verlängerung 2rad	3175 kg [7000 lbs.]	3704 kg [8167 lbs.]
4rad	3175 kg [7000 lbs.]	3704 kg [8167 lbs.]
Gesamtbreite	1,75 m [69 in.]	1,75 m [69 in.]
Gesamthöhe (Geländer umgeklappt)	1,80 m [69,5 in.]	1,90 m [76 in.]
Gesamthöhe (Geländer aufrecht)	2,50 m [98,5 in.]	2,70 m [105 in.]
Gesamtlänge, Standard	2,72 m [106 in.]	2,72 m [106 in.]
Fahrbare Höhe	8,2 m [27 ft.]	10,1 m [33 ft.]
Fahrgeschwindigkeit		
Plattform gesenkt	0 bis 6,4 km/h [0 bis 4 mph]	0 bis 6,4 km/h [0 bis 4 mph]
Plattform gehoben	0 bis 0,73 km/h [0 bis 0,45 mph]	0 bis 0,73 km/h [0 bis 0,45 mph]
Systemspannung	12 V DC	12 V DC
Füllmenge Hydrauliktank	74 L [16,25 US-Gallonen]	74 L [16,25 US-Gallonen]
Maximaldruck des Hydrauliksystems	220,7 bar [3200 psi]	220,7 bar [3200 psi]
Hydraulikflüssigkeit		
Normal über 0 °C [32 °F]	ISO #46	ISO #46
Tieftemp. unter 0 °C [32 °F]	ISO #32	ISO #32
unter -17 °C [0 °F]	ISO #15	ISO #15
Hubsystem	Ein einstufiger Hubzylinder	Zwei einstufige Hubzylinder
Hubgeschwindigkeit	Heben 27 s / Senken 31 s	Heben 40 s / Senken 37 s
Kraftquelle Diesel	Kubota D905E	Kubota D905E
Benzin	Kohler	Kohler
Fahrsteuerung	Proportional	Proportional
Fahrantrieb 2rad	2 Hydraulikradmotoren	2 Hydraulikradmotoren
4rad	4 Hydraulikradmotoren	4 Hydraulikradmotoren
Reifen (außer schaumstoffgefüllte)	26 X 12-10 PR, 4,5 bar [65 psi]	26 X 12-10 PR, 4,5 bar [65 psi]
Feststellbremsen	Federbetätigt, hydraulische Freigabe, Mehrscheiben	Federbetätigt, hydraulische Freigabe, Mehrscheiben
Wendekreisradius (innen)	1,7 m [5 ft. 8 in.]	1,7 m [5 ft. 8 in.]
Maximale Steigfähigkeit		
Zweiradantrieb:	30% [16,7°]	26% [14,6°]
Vierradantrieb:	40% [21,8°]	35% [19,3°]
Radstand	2 m [78 3/8 in.]	2 m [78 3/8 in.]
Schutzgeländer	Höhe 1,1 m [44 in.]; umklappbar einschl. Tür	Höhe 1,1 m [44 in.]; umklappbar einschl. Tür
Fußblech	Höhe 152 mm [6 in.]	Höhe 152 mm [6 in.]
Maximaler Geräuschpegel	80 db	80 db

*** Änderung technischer Daten ohne vorherige Mitteilung vorbehalten.**
Bezüglich kompletter Ersatzteil- und Wartungsangaben siehe Wartungshandbuch.
Entspricht allen Anforderungen des Landes oder übertrifft diese.

Versión en español

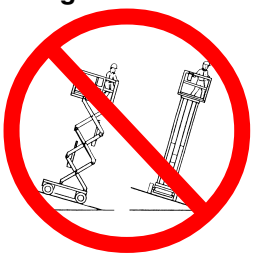
NORMAS DE SEGURIDAD

Peligro de electrocución

Peligro de colisión

JAMÁS coloque la plataforma sin comprobar si existen obstáculos suspendidos.

Peligro de vuelco



JAMÁS eleve o conduzca con la plataforma elevada sobre pendientes irregulares o suelo blando, ni eleve la plataforma a menos que esté nivelada.

Peligro de caída

No se siente, detenga o trepe **JAMÁS** en las barandas o guía intermedia.

USO DE LA PLATAFORMA PARA TRABAJOS ELEVADOS: El objeto de esta plataforma para trabajos elevados es el de elevar a las personas y herramientas, además del material utilizado en el trabajo. Está diseñada para trabajos de reparación y montaje y actuaciones en lugares de trabajo elevados (techos, grúas, tejados, edificios, etc.). Todos los demás usos de la plataforma para trabajos elevados **están prohibidos.**

¡ESTA PLATAFORMA PARA TRABAJOS ELEVADOS NO ESTÁ AISLADA! Por ello es absolutamente necesario mantener una distancia de seguridad con respecto a las partes con corriente del equipo eléctrico.

TODOS los ocupantes deben llevar un sujetador contra caídas autorizado y correctamente colocado en un punto de anclaje indicado en la plataforma. Colocar solo un arnés de seguridad en cada punto de anclaje.

Está prohibido superar la carga máxima autorizada de 455 kg (1000 lbs.) o cuatro personas sobre la plataforma.

¡**Está prohibido** el uso y manejo de la plataforma para trabajos elevados como herramienta de izado o grúa (elevación de cargas de abajo arriba o desde un punto superior a otro inferior)!

JAMÁS exceder 200 N (45 lbs.) de fuerza lateral por ocupante.

DISTRIBUIR todas las cargas en forma pareja sobre la plataforma. Vea el apartado “Especificaciones” para conocer la carga máxima de la plataforma.

JAMÁS utilice la máquina sin examinar antes el área de trabajo en busca de hoyos, pendientes, desniveles, escalones o escombros, y evítelos.

OPERE la máquina sólo en superficies capaces de soportar la carga de las ruedas.

JAMÁS operar la unidad si la velocidad del viento excede 45 km/h (28 millas/hora) (12,5 m/seg. = 6 en la escala Beaufort)**.**

EN CASO DE EMERGENCIA presione el botón de parada de emergencia para desactivar el suministro de energía a todas las funciones.

¡**Está prohibido** subirse a las barandas de la plataforma, ponerse de pie en ellas o pasar de la plataforma a un edificio, o estructuras de acero, hormigón, etc.!

¡**Está prohibido** desmontar la puerta abatible o la barra móvil o cualquier otro componente de las barandas! ¡Asegúrese siempre de que la puerta abatible o la barra móvil está cerrada y firmemente bloqueada! ¡**Está prohibido** mantener abierta la puerta abatible o la barra móvil (por ejemplo, manteniéndola abierta con correas) cuando la plataforma está elevada!

¡**Está prohibido** aumentar la altura o alcance colocando andamios, escaleras, o dispositivos similares sobre la plataforma!

INSPECCIONE la máquina completamente en busca de soldaduras agrietadas, tornillería suelta, pérdidas hidráulicas, cable de control dañado, conexiones de cables y pernos de ruedas sueltos antes de utilizarla.

VERIFICAR antes de usar la máquina que todos los carteles indicadores sean legibles y estén en su lugar.

JAMAS descender del conjunto de elevación con la plataforma elevada.

JAMÁS realizar servicios de mantenimiento en la máquina mientras que la plataforma se encuentre elevada sin bloquear el conjunto de elevación.

JAMÁS recargar la batería cerca de chispas o llamas. Las baterías en carga emites gas hidrógeno explosivo.

DESPUÉS DE UTILIZARLA, proteger la plataforma de trabajo del uso no autorizado desconectando el interruptor y retirando la llave.

JAMÁS sustituya componentes o partes con repuestos no originales sin el consentimiento del fabricante.

SI SUENA LA ALARMA mientras se eleva la plataforma, **DETENERSE**, y descender con sumo cuidado la plataforma. Lleve la máquina a una superficie firme y plana.

Está prohibido eludir cualquier equipo de seguridad y presenta un peligro para las personas que trabajan sobre la plataforma y en su entorno.

Introducción

Este manual afecta a todos los modelos de la serie XRT de plataformas de trabajo. El manual debe guardarse siempre en la máquina.

Inspección de pre-operación y de seguridad

Lea con detenimiento, comprenda y cumpla todas las normas de seguridad, etiquetas e instrucciones de operación, luego realice los pasos siguientes todos los días antes de usar la máquina:

1. Abra los módulos e inspeccione posibles daños, pérdidas de aceite o piezas que falten.
2. Compruebe el indicador del nivel de aceite hidráulico del depósito hidráulico con la plataforma totalmente bajada. Agregar aceite hidráulico si fuera necesario (ver las *Especificaciones*).
3. Verifique que el fluido de la batería sea correcto (Consultar *Mantenimiento de la batería*).
4. Verifique los niveles del aceite lubricante y de combustible.
5. Compruebe que las barandillas están en su lugar, la extensión del compartimento deslizante está fijada con el pasador y que todas las abrazaderas están debidamente apretadas.
6. **XRT 27/33 (a menos que estén rellenos de espuma):** Comprobar la presión de los neumáticos; (4,5 bar) 65 psi.
7. Inspeccione detenidamente la plataforma de trabajo completa en busca de posibles daños, como soldaduras o miembros estructurales agrietados, piezas sueltas o perdidas, fugas de aceite, cables o mangueras dañados, conexiones sueltas y neumáticos dañados.
8. Desplace la máquina, si fuera necesario hasta una zona sin obstáculos en la que se permita una elevación completa.
9. Coloque los interruptores de parada de emergencia del chasis y la plataforma en la posición encendido (**ON**) (Figuras 1 y 2) tirando del botón.
10. Verifique que el interruptor plataforma/chasis se encuentre en la posición plataforma (**PLATFORM**) (Figura 1).
11. **Modelos gasolina/propano:** ajuste el selector de combustible dual en la posición deseada. Ajústelo en la posición central para purgar el sistema cuando cambie de combustible. Si la máquina va a trabajar con propano, abra la válvula de suministro del depósito.

Nota: Cuando utilice gas LP, utilice gas de petróleo líquido sin agua y limpio, de ser posible de un depósito de almacenamiento a granel. Siga las instrucciones situadas en la bandeja del módulo de potencia para llenar el depósito.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Si huele propano, cierre la válvula del depósito inmediatamente hasta que haya ubicado y eliminado la fuga.

12. Mientras el motor esté frío, compruebe el nivel de refrigerante del motor.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ⚠

NO compruebe el refrigerante cuando el motor o el radiador estén calientes, el refrigerante caliente puede producir graves quemaduras.

Inspección de las funciones del sistema

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

MANTÉNGASE ALEJADO de la plataforma de trabajo mientras realiza las siguientes comprobaciones.

Antes de utilizar la plataforma de trabajo examine el área de trabajo en busca de hoyos, pendientes, escalones o escombros.

Compruebe posibles obstrucciones y conductores eléctricos en **TODAS** las direcciones, incluyendo por encima de la plataforma de trabajo.

Proteja el cable de la consola de control de posibles daños mientras realiza las comprobaciones.

1. Desenganche el controlador de la barandilla delantera. Sostenga con firmeza el soporte del controlador de tal manera que la palanca de enclavamiento pueda accionarse mientras se realizan las siguientes comprobaciones desde el suelo.
2. Gire el interruptor de llave del controlador en el sentido de las agujas del reloj a la posición encendido **(ON)**. Gire totalmente en el sentido de las agujas del reloj para arrancar el motor, soltando la llave una vez que haya arrancado éste.

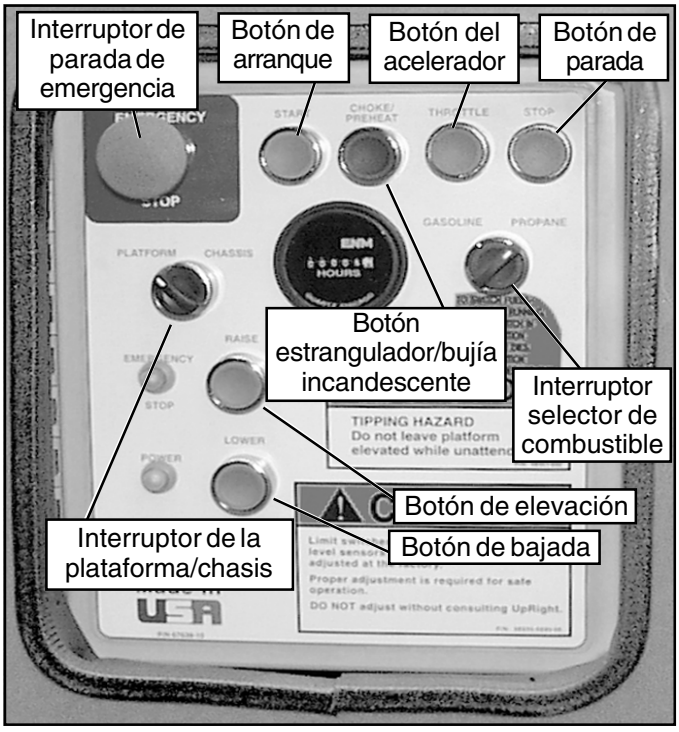


Figura 1: Lado izquierdo chasis

Nota: Si el motor está frío, en los modelos de combustible dual, pulse y mantenga pulsado el botón del estrangulador mientras arranca el motor. En los modelos diesel, pulse y mantenga pulsado el botón de Bujía incandescente durante 6 segundos para activarlas .

3. Coloque el interruptor conducir/elevar en la posición de conducir **(DRIVE)**.
4. Con el interruptor de rango de velocidad primero en par alto **(HIGH TORQUE)** y luego de nuevo en gran velocidad **(HIGH SPEED)**, accione la palanca de enclavamiento y empuje lentamente la palanca de control a las posiciones adelante **(FORWARD)** y luego marcha atrás **(REVERSE)** para comprobar el control de velocidad y el direccional. Cuanto más empuje o tire de la palanca de control, más rápido se desplazará la máquina.

Nota: En las máquinas con dirección a las 4 ruedas, el interruptor rango de velocidad tiene tres posiciones; par alto (HIGH TORQUE), posición media (sin etiquetar), y alta velocidad (HIGH SPEED). Realice el paso 4 para cada velocidad.

5. Empuje el interruptor de dirección a la **DERECHA**, luego a la **IZQUIERDA** para comprobar el control de dirección.
6. Vuelva a enganchar el controlador en la barandilla delantera.
7. Gire el interruptor plataforma/chasis a chasis **(CHASSIS)**.
8. Pulse el botón del acelerador. Pulse el botón de elevación del chasis para elevar la plataforma mientras apaga el sensor de inclinación (Figura 1) de su posición de nivelado. La plataforma debería elevarse sólo parcialmente y la alarma de inclinación debería sonar. Si la plataforma continúa elevándose y/o no suena la alarma, **DETENGA** la máquina y retírela del servicio hasta que sea reparada.
9. Libere el sensor de inclinación y eleve completamente la plataforma.
10. Inspeccione visualmente el conjunto de elevación, cilindro de elevación, cables y mangueras por posibles daños o funcionamiento extraño. Compruebe piezas flojas o perdidas.

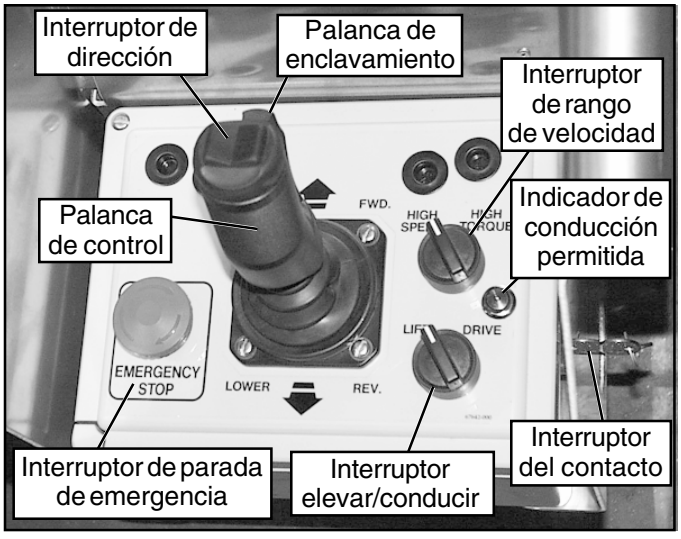


Figura 2: Controlador

11. Baje la plataforma parcialmente, empujando el botón de bajada en el chasis y verifique el funcionamiento de la alarma audible de bajada.
12. Para **XRT27** abra la válvula de bajada de emergencia del chasis (Figura 4) para verificar el funcionamiento adecuado tirando y sosteniendo la perilla. Cuando la plataforma esté totalmente abajo cierre la válvula soltando la perilla.
13. Para **XRT33**, utilice el sistema de bajada de emergencia manteniendo la válvula de control en la posición de cerrada y bombeando presión para liberar las válvulas del cilindro. Suelte la válvula de control para detener la bajada.
14. Gire el conmutador plataforma/chasis a plataforma **(PLATFORM)**.
15. Monte en la plataforma asegurándose de que la puerta está asegurada.
16. Coloque el interruptor conducir/elevar en elevar **(LIFT)**.
17. Pulse la palanca de enclavamiento y empuje lentamente la palanca de control hacia la posición elevar **(RAISE)** para elevar la plataforma, accione completamente la palanca de control para comprobar la velocidad de elevación proporcional. Eleve la plataforma hasta los 3,7 m (12 pies).
18. Lentamente tire de la palanca de control hacia la posición abajo **(DOWN)** para bajar la plataforma. Compruebe que la alarma sonora de bajada funciona.
19. Gire el interruptor de llave del controlador a la posición apagado **(OFF)**, pulse el botón de parada de emergencia y desmonte la plataforma.
20. Cierre y asegure las cubiertas del módulo.

Figura 3: Controlador

Esta máquina no está aislada. Proceda según los estándares de seguridad nacionales y mantenga la distancia de seguridad requerida al trabajar con equipo energizado.

Funcionamiento

Antes de trabajar con la plataforma, asegúrese de que se haya completado la inspección de pre-operación y de seguridad, que se haya corregido cualquier deficiencia y que el operador conozca perfectamente el funcionamiento de esta máquina.

DESPLAZAMIENTO CON LA PLATAFORMA BAJADA

1. Compruebe que el interruptor de parada de emergencia del chasis se encuentra en la posición encendido **(ON)** (gire en el sentido contrario a las agujas del reloj), el indicador de conducción permitida está encendido, y el interruptor de la plataforma/chasis se encuentra en la posición plataforma **(PLATFORM)**.

Nota: Si el indicador de conducción permitida está apagado, verifique que la plataforma esté totalmente bajada.

2. Tras montar la plataforma asegure la cadena (cierre y asegure la puerta en las máquinas para Europa). Compruebe que todas barandillas están en posición aseguradas en su lugar con todos los pasadores apretados adecuadamente.
3. Compruebe que en el recorrido no hay personas, obstáculos, agujeros y pendientes y que puede soportar la carga de las ruedas.
4. Compruebe las distancias de seguridad por arriba, abajo y en los laterales de la plataforma de trabajo.
5. Tire del botón de parada de emergencia del controlador hacia la posición de encendido **(ON)**.
6. Gire totalmente el interruptor de llave del controlador en el sentido de las agujas del reloj para arrancar el motor, soltando la llave una vez que haya arrancado éste.

Nota: Si el motor está frío, en los modelos de combustible dual, pulse y mantenga pulsado el botón del estrangulador mientras arranca el motor. En los modelos diesel, pulse y mantenga pulsado el botón de bujía incandescente durante 6 segundos para activarlas.

7. Ajuste el interruptor de rango de velocidad de conducción en;
   dirección a 2 ruedas – Par alto **(HIGH TORQUE)**
   dirección a las 4 ruedas – Posición media
8. Sujete el mando de control de modo que la palanca de enclavamiento esté presionada (liberar la palanca de enclavamiento corta el suministro de energía al controlador). Empuje o tire lentamente del mando de control hacia adelante **(FORWARD)** o marcha atrás **(REVERSE)** para desplazarse en la dirección deseada. Cuanto más empuje o tire del mando de control desde el centro, más rápido se desplazará la máquina.
9. Mientras se desplaza pulse el interruptor de rango de velocidad de hacia gran velocidad **(HIGH SPEED)** para desplazarse sobre superficies planas o hacia par elevado **(HIGH TORQUE)** para subir pendientes o desplazarse en áreas cerradas.
10. En las máquinas con dirección a las 4 ruedas, utilice la posición par alto **(HIGH TORQUE)** para subir pendientes o en condiciones de suelo blando en las que se requiere un par de fuerza más elevado.

Dirección

1. Empuje el interruptor de dirección a la DERECHA, o a la IZQUIERDA para girar las ruedas. Observe los neumáticos mientras se maniobra para garantizar la dirección adecuada.

Nota: La dirección no es autocentrante. Las ruedas deben enderezarse nuevamente usando el interruptor de dirección.

Elevación y bajada de la plataforma

1. Coloque el interruptor conducir/elevar en elevar **(LIFT)**.
2. Mientras sujeta el mando de control de modo que la palanca de enclavamiento esté presionada, presione el mando de control lentamente hacia arriba **(UP)** para elevar la plataforma. Al alejar más el mando de control se incrementa la velocidad de elevación.
3. Cuando la tarea haya finalizado, coloque el interruptor conducir/elevar en elevar **(LIFT)** y baje la plataforma tirando hacia atrás del mando de control hasta que la plataforma esté completamente bajada.

Traslado con la plataforma elevada

Desplácese con la plataforma elevada, **SÓLO** sobre terreno firme y nivelado.

Nota: La plataforma de trabajo se desplazará a una velocidad reducida cuando esté en la posición elevada.

1. Compruebe que en el recorrido no hay personas, obstáculos, agujeros y pendientes, que está nivelado y que puede soportar la carga de las ruedas.
2. Compruebe las distancias de seguridad por arriba, abajo y en los laterales de la plataforma de trabajo.
3. Coloque el interruptor conducir/elevar en la posición conducir **(DRIVE)**.
4. Empuje el mando de control hacia adelante **(FORWARD)** o marcha atrás **(REVERSE)** para desplazarse en la dirección deseada.

Si la máquina deja de desplazarse y suena la alarma de inclinación, baje inmediatamente la plataforma y lleva la máquina a un lugar nivelado antes de volver a elevar la plataforma.

ADVERTENCIA: Si suena la alarma de inclinación, baje la plataforma y conduzca la máquina hasta una superficie plana.

Bajada de emergencia – XRT27

El control de bajada de emergencia está situado en la parte posterior de la máquina en la base del conjunto de tijera (Figura 4).

1. En la **XRT27**, abra la válvula de bajada de emergencia tirando del mando y sujetándolo.
2. Cuando la plataforma esté totalmente abajo suelte el mando para cerrar la válvula.

Figura 4: Control de la válvula de bajada de emergencia (XRT27)

Bajada de emergencia – XRT33

El control de bajada de emergencia se encuentra situado en el módulo de control y es accesible a través de la ventana de acceso del depósito de combustible, (Figura 5).

1. Mantenga la válvula de control en la posición de cerrado, luego bombee presión para liberar las válvulas retenidas de los cilindros.
2. Cuando la plataforma esté totalmente abajo libere la válvula de control para cerrar las válvulas retenidas.

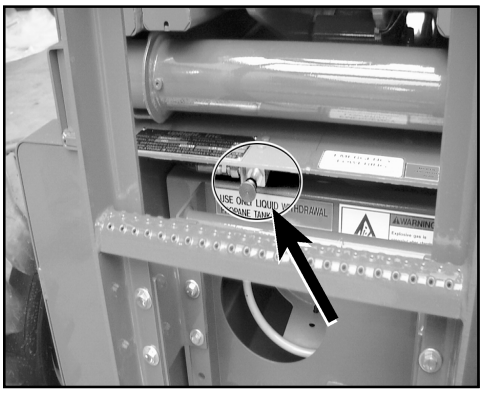


Figura 5: Control de la válvula de bajada de emergencia (XRT33)

Cambio de combustible (sólo combustible dual)

1. Con el motor en marcha gire el interruptor selector de combustible (Figura 1) a la posición central.
2. Cuando el motor se apague, elija el combustible apropiado.
3. Arranque el motor.

Después de cada uso diario

1. Asegúrese de que la plataforma esté totalmente abajo.
2. Estacione la máquina en un terreno nivelado, preferentemente bajo techo, asegurada contra vándalos, niños o usos no autorizados.
3. Gire la llave de interruptor a la posición apagado **(OFF)** y saque la llave para evitar usos no autorizados.

Desenganche del freno de estacionamiento (Figura 6)

Realice lo siguiente sólo cuando la máquina no funcione por sus propios medios y sea necesario mover la máquina o cuando suba la máquina mediante un cabestrante a un camión para su transporte.

1. Cierre la válvula de aguja girando el mando en la dirección de las agujas del reloj.
2. Accione la bomba de liberación del freno hasta que los frenos de estacionamiento se liberen y las ruedas puedan girarse.
3. Ahora la máquina puede rodar cuando se empuje o tire de ella.
4. Asegúrese de abrir la válvula de aguja y verifique que los frenos de estacionamiento se han accionado antes de poner en funcionamiento la máquina.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Jamás opere la plataforma de trabajo con los frenos de estacionamiento sueltos. Podrían darse lugar a lesiones o daños graves.

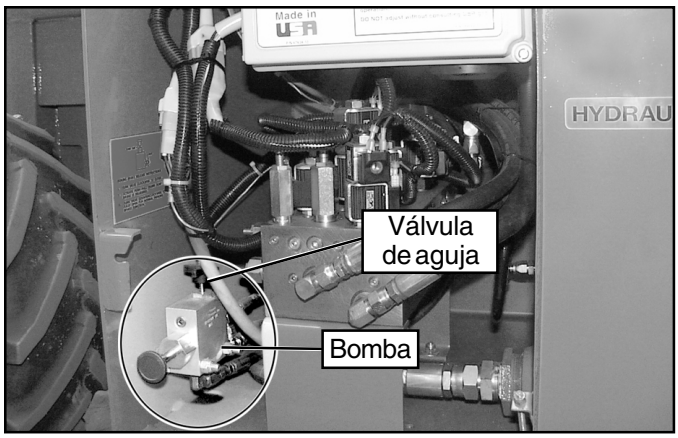


Figura 6: Bomba de liberación del freno de estacionamiento

Pliegue de las barandillas

Este procedimiento es sólo para pasar por las portezuelas. Las barandillas deben devolverse a su posición adecuada antes de utilizar la máquina.

Procedimiento para abatir (Figura 7)

Nota: Cuando lleve a cabo los siguientes procedimiento conserve todos los pasadores.

1. Asegúrese de que la extensión deslizante del compartimento está totalmente retraída y el pasador de aquella está colocado y asegurado. Coloque el controlador en la plataforma.
2. Tire de los pasadores en los dos brazos de la puerta del extremo. Baje la puerta trasera hasta el suelo. Cambiar los pasadores.
3. Tire de los pasadores (2) del lado izquierdo de la guía frontal y pliegue la guía frontal contra el pasamanos derecho. Introduzca los pasadores en el pasamanos derecho.
4. Levante el pasamanos derecho, luego bájelo hasta el piso del compartimento de extensión.
5. Empuje el mando de extensión del compartimento hasta la posición de bloqueo. Levante el pasamanos izquierdo, luego bájelo sobre el pasamanos derecho.
6. Gire los brazos hacia adentro hasta apoyarlos sobre los pasamanos.
7. Levante el pasamanos principal derecho y bájelo hasta el suelo.
8. Levante el pasamanos principal izquierdo y luego bájelo sobre el pasamanos derecho.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Antes poner en marcha la máquina, las barandillas deben estar apretadas con firmeza en la posición adecuada.

Procedimiento de montaje

1. Procedimiento inverso al plegado.
2. Cuelgue el controlador de la barandilla delantera.
3. Antes de poner en marcha la plataforma de trabajo compruebe que todos los pasadores están en su lugar.

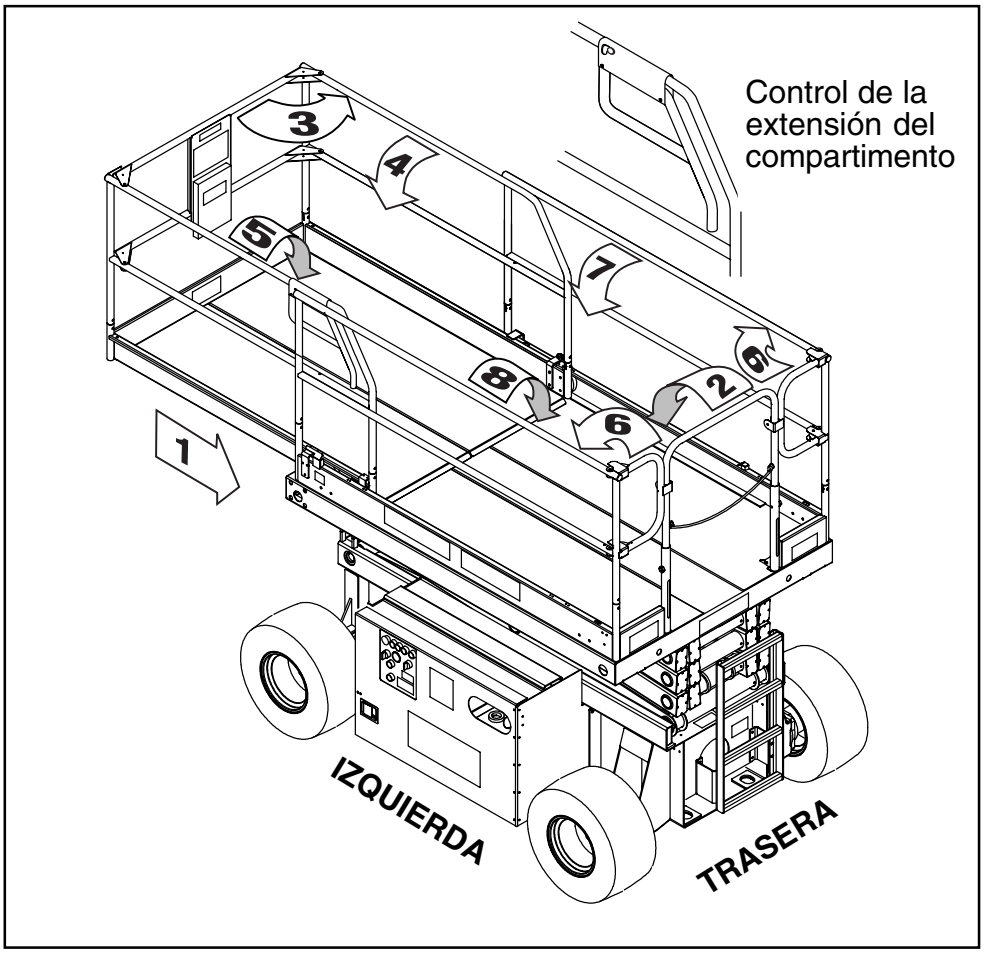


Figura 7: Pliegue de las barandillas

Transporte de la plataforma de trabajo

Por grúa

1. Asegure las correas sólo a las orejetas de anclaje/elevación del chasis (Figuras 8 y 9).

Por camión

1. Coloque la plataforma de trabajo en la posición de transporte y calce las ruedas.
2. Asegure la plataforma al vehículo de transporte con cadenas o correas de una capacidad de carga adecuada, y sujetas a las orejetas de anclaje/elevación del chasis (Figuras 8 y 9).

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ⚠

El apriete excesivo de las cadenas o correas a través de las orejetas de anclaje puede dar lugar a daños en la plataforma de trabajo.

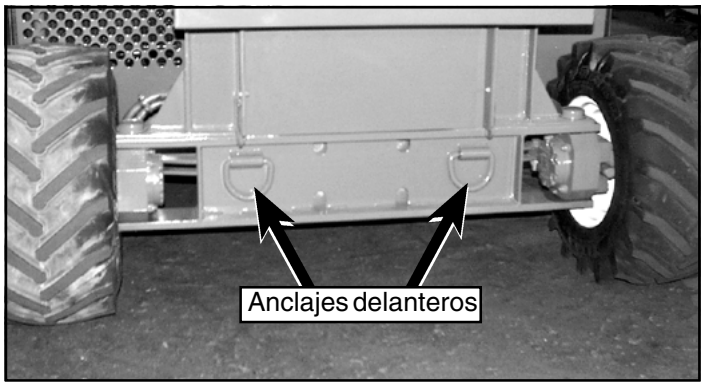


Figura 8: Transporte de la plataforma de trabajo

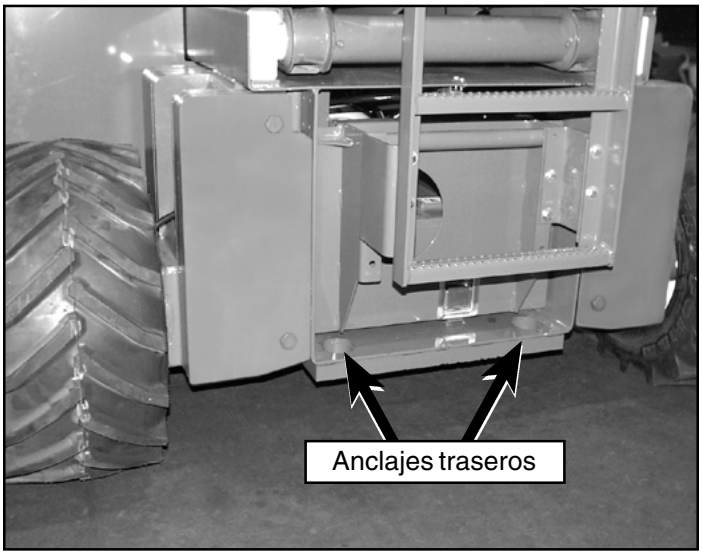


Figura 9: Transporte de la plataforma de trabajo

¡ADVERTENCIA!

Jamás realice las tareas de mantenimiento de la plataforma de trabajo en la zona del conjunto de elevación mientras que la plataforma está elevada sin antes bloquear dicho conjunto de elevación.

NO se ponga de pie sobre el área del conjunto de elevación mientras retira o almacena el soporte.

Bloquear el conjunto de elevación (Figura 10)

Instalación

1. Estacione la plataforma de trabajo sobre un terreno firme y nivelado.
2. Compruebe que el interruptor de parada de emergencia está en la posición encendido (**ON**).
3. Gire el conmutador plataforma/chasis a chasis **(CHASSIS)**.
4. Arranque el motor utilizando los controles del chasis.
5. Pulse el botón del acelerador, el botón permanecerá pulsado y la velocidad del motor aumentará. Utilizando el botón de elevación, eleve la plataforma hasta que el soporte de la tijera pueda girarse a su posición vertical.
6. **XRT33** – Desde el lado izquierdo de la máquina, retire el pasador de bloqueo que asegura el soporte. Gire el soporte de la tijera en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se encuentre verticalmente entre los dos pivotes de centrado de la tijera.
7. **XRT27** – Desde la parte trasera de la máquina, levante el soporte de tijera desde la posición de almacenamiento. Gire hacia arriba y hacia fuera y luego baje hasta que quede colgando en vertical por debajo del punto de unión.
8. Presione el botón de bajada y baje gradualmente la plataforma hasta que el soporte esté soportando la plataforma.
9. Corte la acción del acelerador pulsando de nuevo el botón de éste, el botón saldrá y el motor pasará al ralentí.

Desmontaje

1. Utilizando los controles del chasis, eleve gradualmente la plataforma hasta que el soporte de la tijera supere los dos pivotes de centrado de la tijera.
2. **XRT33** – Gire el soporte de la tijera en el sentido de las agujas del reloj hasta que se acople el pasador de bloqueo.
3. **XRT27** – Gire el soporte de tijera hacia fuera y arriba por encima del punto de montaje hasta que descanse en la posición de almacenamiento.
4. Pulse el botón de bajada para bajar completamente la plataforma.
5. Asegúrese de que el botón del acelerador está inactivo y que el interruptor de la plataforma/chasis se encuentra en la posición plataforma **(PLATFORM)**.

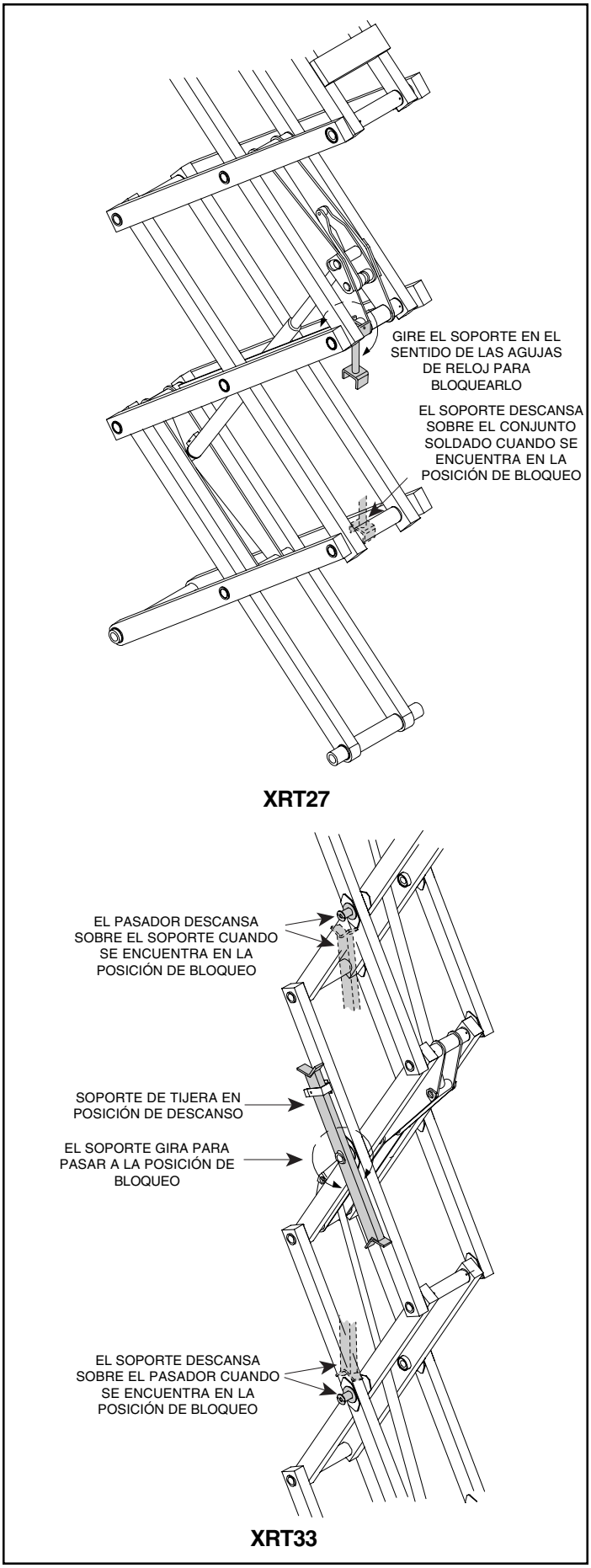

GIRE EL SOPORTE EN EL SENTIDO DE LAS AGUJAS DE RELOJ PARA BLOQUEARLO
EL SOPORTE DESCANSA SOBRE EL CONJUNTO SOLDADO CUANDO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN DE BLOQUEO
XRT27
EL PASADOR DESCANSA SOBRE EL SOPORTE CUANDO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN DE BLOQUEO
SOPORTE DE TIJERA EN POSICIÓN DE DESCANSO
EL SOPORTE GIRA PARA PASAR A LA POSICIÓN DE BLOQUEO
EL SOPORTE DESCANSA SOBRE EL PASADOR CUANDO SE ENCUENTRA EN LA POSICIÓN DE BLOQUEO
XRT33

Figura 10: Bloquear el conjunto de elevación

Mantenimiento de la batería

¡ADVERTENCIA!

Peligro de mezcla de gases explosivos. Mantenga la batería lejos de chispas, llama o humo.

Utilice siempre gafas de seguridad al trabajar con baterías.

El fluido de la batería es muy corrosivo. Lave bien los derrames de fluido con agua limpia.

Sustituya siempre las baterías por baterías UpRight o procedentes de fabricantes autorizados, con un peso de 28 kg (62 libras) cada una.

La batería se encuentra en la bandeja deslizante (vea la Figura 11). La bandeja deslizante se encuentra en la parte posterior de la máquina. Acceda a través de la escalera para tirar del cierre de liberación, luego tire de la bandeja hacia usted (vea la Figura 12).

Controle diariamente el nivel del fluido, especialmente si se usa la plataforma en clima seco y cálido.

Si el nivel de electrolitos es menor de 10 mm (3/8 pulg.) por encima de las placas, añada sólo agua destilada. NO UTILICE agua del grifo con gran contenido mineral, ya que esto acortará la vida útil de la batería.

Mantener limpias las terminales y tapas de la batería.

Consulte el Manual de mantenimiento para obtener información sobre cómo prolongar la vida útil de la batería y obtener información completa sobre el mantenimiento.

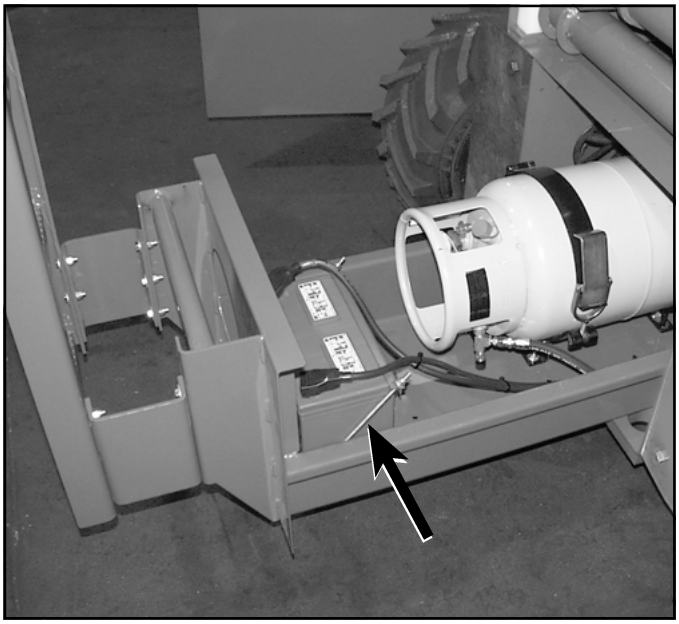


Figura 11: Ubicación de la batería (no se muestra la cubierta de la batería)

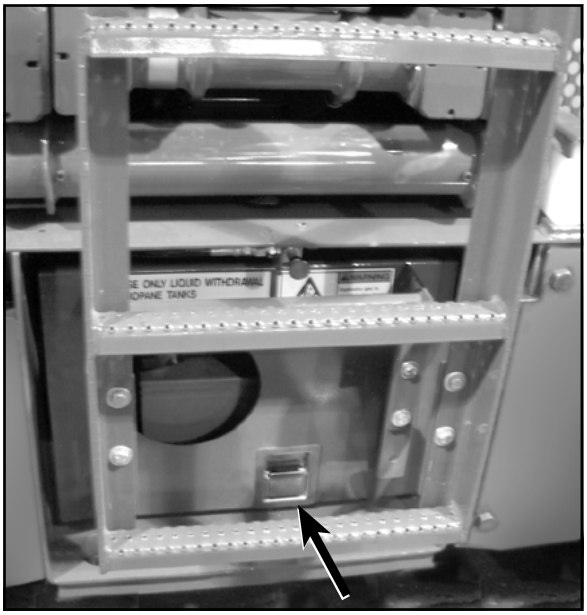


Figura 12: Liberación de la bandeja deslizante

Mantenimiento de rutina

Usar la tabla siguiente como guía para mantenimiento de rutina**. La inspección y el mantenimiento deben realizarlos personal entrenado y con experiencia en mecánica y electricidad.** Consulte las instrucciones de mantenimiento en el Manual de mantenimiento.

Fotocopiar esta página y usar la Tabla de mantenimiento de rutina como hoja de control al inspeccionar una máquina.

Referencias de la Tabla de mantenimiento rutinario

Intervalo

Diario = cada turno (todos los días) o cada ocho horas
30D = cada mes (30 días) o cada 50 horas
3M = cada 3 meses o cada 125 horas
6M = cada 6 meses o cada 250 horas
1A = cada año o cada 500 horas
2A = cada dos años o cada 1000 horas

A = Aceptable
N = No / No aceptable
R = Reparada / Aceptable

Tabla de mantenimiento rutinario

COMPONENTE	INSPECCIÓN O SERVICIOS	INTERVALO	A	N	R
Aceite del motor	Comprobar nivel y estado	Diario			
	Comprobar fugas	Diario			
	Cambio de aceite y filtro (Combustible dual)	30D			
	Cambio de aceite y filtro (Diesel)	100 HORAS			
Sistema de combustible del motor	Comprobar el nivel del combustible	Diario			
	Comprobar fugas	Diario			
	Sustitución del filtro del combustible	6M			
	Comprobar el depurador de aire	Diario			
Sistema de batería del motor	Comprobar el nivel de electrólito	Diario			
	Comprobar la gravedad específica	30D			
	Limpiar el exterior	6M			
	Comprobar el estado del cable de la batería	Diario			
	Limpiar las terminales	6M			
Refrigerante del motor	Comprobar el nivel de refrigerante (con motor frío)	Diario			
	Sustitución de refrigerante	3M			
Aceite hidráulico	Comprobar el nivel del aceite	Diario			
	Cambiar el filtro	6M			
	Drenar y sustituir el aceite	2A			
Sistema hidráulico	Comprobar fugas	Diario			
	Comprobar las conexiones de las mangueras	30D			
	Comprobar el desgaste exterior de las mangueras	30D			
Sistema hidráulico de emergencia	Poner en marcha el sistema de bajada de emergencia y comprobar su funcionamiento	Diario			
Controlador	Comprobar el funcionamiento del interruptor	Diario			
Cable de control	Verifique que la parte exterior del cable no se encuentre apretada, amarrada o gastada	Diario			
Compartimento y rieles de la plataforma	Comprobar par correcto de pasadores	Diario			
	Comprobar de grietas las soldaduras	Diario			
	Comprobar el estado del compartimento	Diario			
Neumáticos	Comprobar daños	Diario			
	Comprobar la presión de aire (a menos que sea del tipo relleno de espuma) 4,5 bar (65 psi)	Diario			
	Comprobar las tuercas de anillos de amarre (torsión 123 N·m [90 libras-pies])	30D			
Bomba hidráulica	Limpiar	30D			
	Comprobar fugas en superficies de unión	30D			
	Comprobar fugas en conexiones de mangueras	Diario			
	Comprobar el par de apriete correcto en tornillos de montaje	30D			

COMPONENTE	INSPECCIÓN O SERVICIOS	INTERVALO	A	N	R
Motores de impulsión	Comprobar el funcionamiento y fugas	Diario			
Sistema de dirección	Comprobar el apriete correcto de tornillería y conectores	6M			
	Lubricar todos los pivotes	30D			
	Comprobar fugas en el cilindro de dirección y par de apriete apropiado en pernos de montaje	30D			
Montaje de elevación	Inspección de grietas estructurales	Diario			
	Comprobar el desgaste en punto de pivotación	30D			
	Comprobar la torsión correcta de los pernos de del pasador de pivote	30D			
	Comprobar el doblado de brazos de tijera	6M			
Chasis	Control de deformación o desgaste de las mangueras	Diario			
	Controlar la torsión correcta de montaje de componentes	6M			
	Comprobar de grietas las soldaduras	Diario			
Cilindro de elevación	Comprobar el desgaste de la varilla del cilindro	30D			
	Comprobar la torsión correcta de los pernos de del pasador de pivote	30D			
	Comprobar fugas en las juntas	30D			
	Inspeccionar el desgaste de pivotes	30D			
	Control de la torsión correcta de los conectores	30D			
Unidad completa	Comprobar y reparar daño por colisión	Diario			
	Comprobar la torsión correcta de los pasadores	3M			
	Comprobar corrosión, retirar y pintar	6M			
	Lubricar	30D			
Etiquetas	Control de estado de legibilidad o falta de etiquetas, reemplazar	Diario			

Informe de mantenimiento

Fecha: _____

Propietario: _____

Modelo No.: _____No. de serie: _____

Realizó mantenimiento: _____

Intervalo de mantenimiento: _____

*Especificaciones**

ELEMENTO	XRT27	XRT33
Tamaño de plataforma (medidas interiores)		
Estándar	1,47 m x 2,34 m [58 pulg. x 90,5 pulg.]	1,47 m x 2,34 m [58 pulg. x 90,5 pulg.]
con extensión	1,47 m x 2,62 m [58 pulg. x 103,5 pulg.]	1,47 m x 2,62 m [58 pulg. x 103,5 pulg.]
Capacidad máxima de la plataforma		
Estándar	567 kg [1250 lbs.]	454 kg [1000 lbs.]
con extensión	567 kg [1250 lbs.]	454 kg [1000 lbs.]
sobre la extensión	113 kg [250 lbs.]	113 kg [250 lbs.]
Nº máximo de ocupantes		
Estándar	4 personas	3 personas
sobre la extensión	1 persona	1 persona
Altura		
Altura de trabajo	10,1 m [33 pies]	12 m [39 pies]
Altura máxima de la plataforma	8,20 m [27 pies]	10,1 m [33 pies]
Altura mínima de la plataforma	8,20 m [27 pies]	10,1 m [33 pies]
Dimensiones		
Peso, estándar 2WD	3175 kg [7000 lbs.]	3704 kg [8167 lbs.]
4WD	3175 kg [7000 lbs.]	3704 kg [8167 lbs.]
con extensión 2WD	3175 kg [7000 lbs.]	3704 kg [8167 lbs.]
4WD	3175 kg [7000 lbs.]	3704 kg [8167 lbs.]
Ancho total	1,75 m [69 pulg.]	1,75 m [69 pulg.]
Altura total (guías plegadas)	1,80 m [69,5 pulg.]	1,90 m [76 pulg.]
Altura total (guías levantadas)	2,50 m [98,5 pulg.]	2,70 m [105 pulg.]
Longitud total, estándar	2,72 m [106 pulg.]	2,72 m [106 pulg.]
Altura en conducción	8,2 m [27 pies]	10,1 m [33 pies]
Velocidad de superficie		
Plataforma bajada	0 a 6,4 km/h [0 a 4 mph]	0 a 6,4 km/h [0 a 4 mph]
Plataforma elevada	0 a 0,73 km/h [0 a 0,45 mph]	0 a 0,73 km/h [0 a 0,45 mph]
Voltaje del sistema	12 Volt CC	12 Volt CC
Capacidad depósito hidráulico	74 L [16,25 galones EE.UU]	74 L [16,25 galones EE.UU]
Máxima presión hidráulica del sistema	220,7 bar [3200 psi]	220,7 bar [3200 psi]
Fluido hidráulico		
Normal por encima de 32 °F [0 °C]	ISO #46	ISO #46
Baja temp. por debajo de 32 °F [0 °C]	ISO #32	ISO #32
por debajo de 0 °F [-17 °C]	ISO #15	ISO #15
Sistema de elevación	Cilindro de elevación de una sola fase	Cilindros de elevación de dos fases
Velocidad de elevación	Elevar, 27 s / Bajar, 31 s	Elevar, 40 s / Bajar, 37 s
Fuente de potencia Diesel	Kubota D905E	Kubota D905E
Gasolina	Kohler	Kohler
Control de dirección	Proporcional	Proporcional
Dirección horizontal 2WD	2 ruedas, motores hid.	2 ruedas, motores hid.
4WD	4 ruedas, motores hid.	4 ruedas, motores hid.
Neumáticos (excepto rellenos de espuma)	26 X 12-10 capas nominales, 4,5 bar [65 psi]	26 X 12-10 capas nominales, 4,5 bar [65 psi]
Frenos de estacionamiento	Por resorte, liberación hidráulica, disco múltiple	Por resorte, liberación hidráulica, disco múltiple
Radio de giro (interior)	1,7 m [5 pies 8 pulg.]	1,7 m [5 pies 8 pulg.]
Grado máximo 2WD	30% [16,7°]	26% [14,6°]
4WD	40% [21,8°]	35% [19,3°]
Distancia entre ejes	2 m [78 3/8 pulg.]	2 m [78 3/8 pulg.]
Barandillas	1,1 m [44 pulg.] alto, plegar con puerta	1,1 m [44 pulg.] alto, plegar con puerta
Medida interior	152 mm [6 pulg.] alto	152 mm [6 pulg.] alto
Nivel máximo de ruido	80 db	80 db

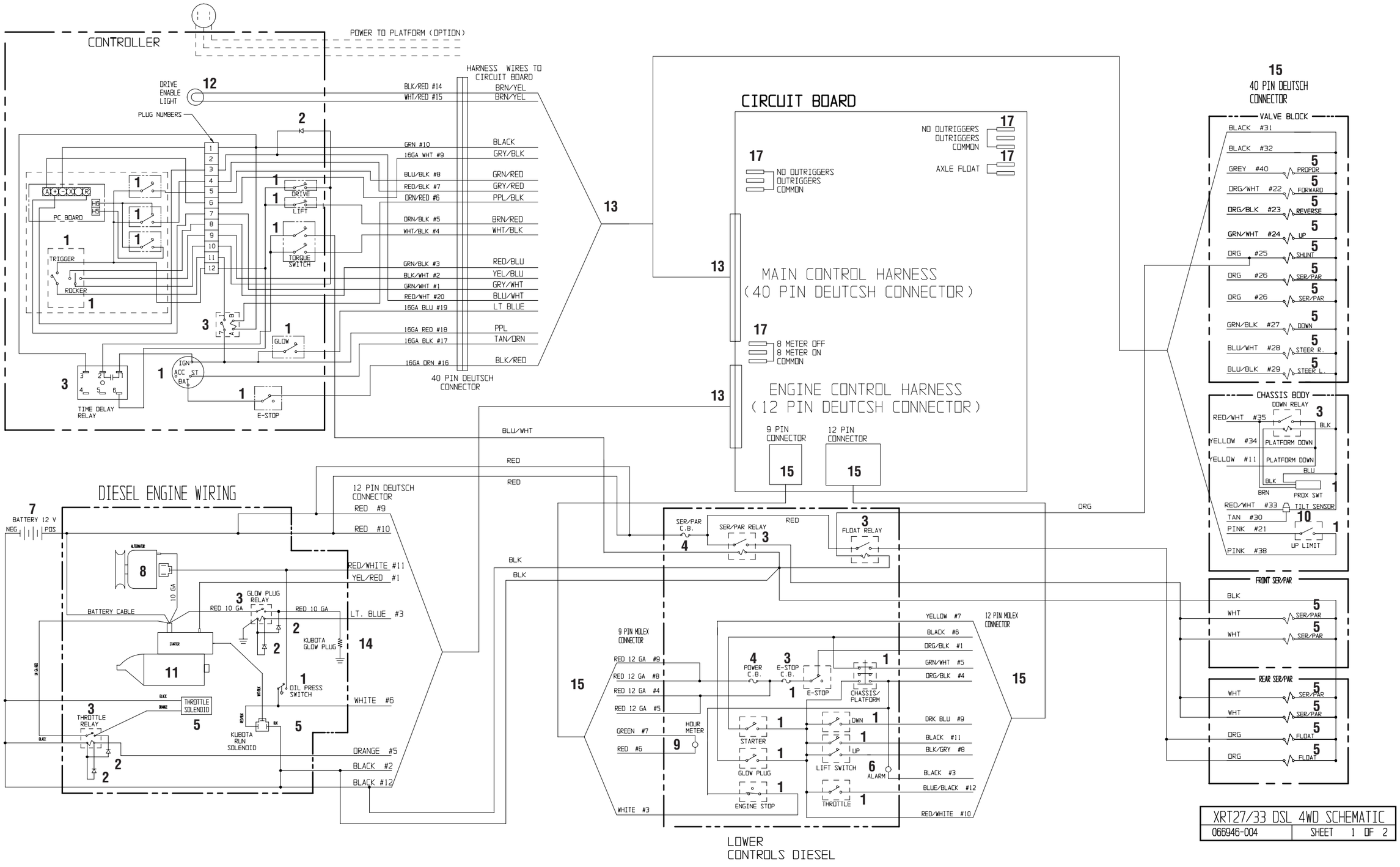
*** Especificaciones sujetas a modificación sin aviso previo.**

Ver información completa sobre componentes y mantenimiento en el Manual de mantenimiento.

Cumple o supera todos los requisitos nacionales aplicables.

Electrical Schematic - 066946-004#1

	ENGLISH	FRANCAIS	GERMAN	SPANISH
1.	Switch	Commutateur	Schalter	Interruptor
2.	Diode	Diode	Diode	Diodo
3.	Relay	Relais	Relais	Relé
4.	Fuse	Fusible	Sicherung	Fusible
5.	Solenoid	Solénoïde	Magnetventil	Solenoide
6.	Alarm	Alarme	Alarm	Alarma
7.	Battery	Batterie	Batterie	Batería
8.	Alternator	Alternateur	Generator	Alternador
9.	Hour meter	Compteur horaire	Betriebsstundenzähler	Horómetro
10.	Level sensor	Capteur de niveau	Niveausensor	Sensor de nível
11.	Motor starter	Démarreur	Motorstarter	Arrancador del motor
12.	Lamp	Ampoule	Leuchte	Lámpara
13.	Cable	Câble	Seil	Cable
14.	Resistor	Résistance	Widerstand	Resistencia
15.	Connector	Connecteur	Stecker	Conector
16.	Circuit Breaker	Coupe-circuit	Schutzschalter	Disyuntor
17.	Jumper	Cavalier	Überbrückung	Puente



Electrical Schematic (Diesel 4WD) 066946-004 #1

Electrical Schematic - 066944-004#2

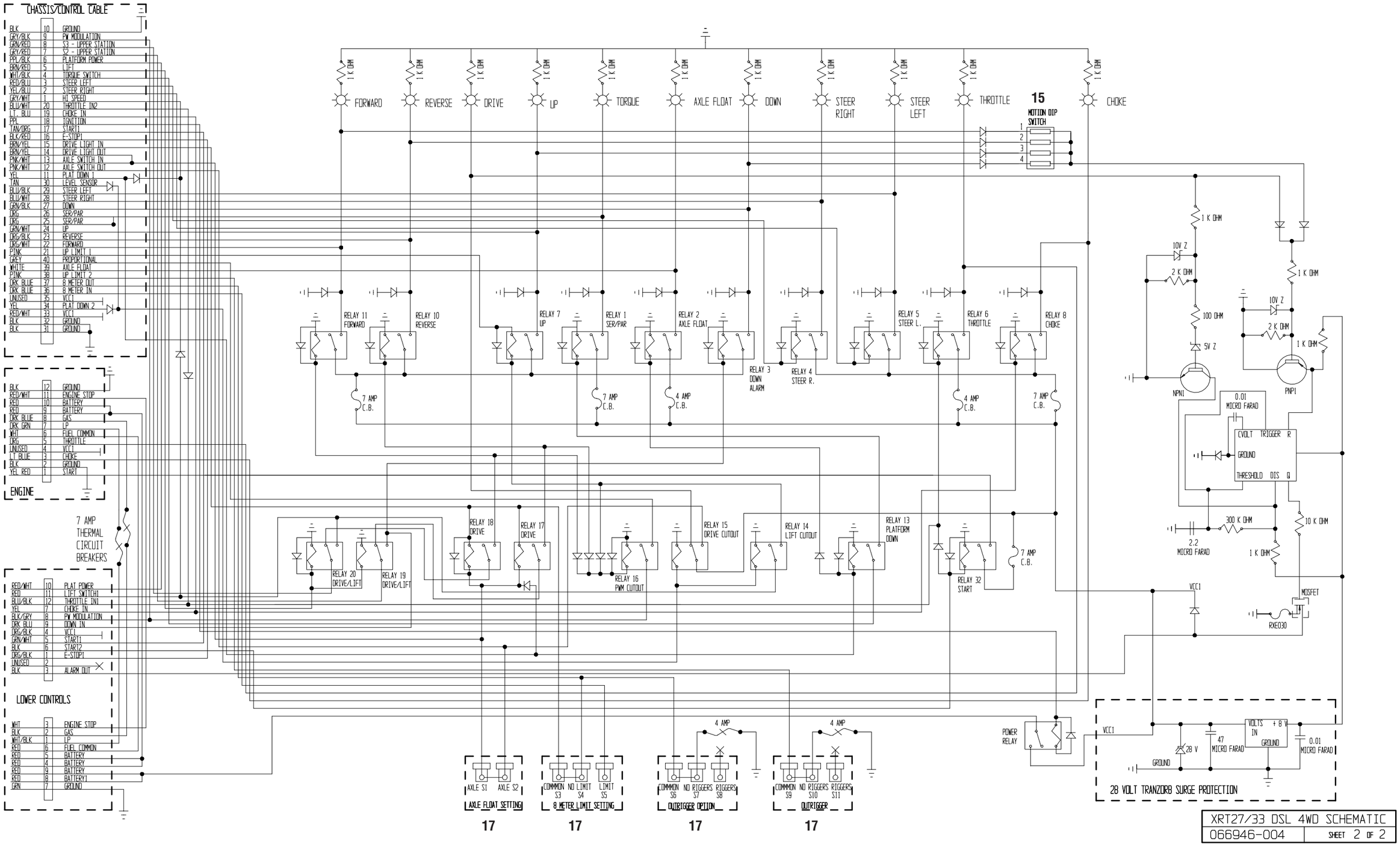
	ENGLISH	FRANCAIS	GERMAN	SPANISH
1.	Switch	Commutateur	Schalter	Interruptor
2.	Diode	Diode	Diode	Diodo
3.	Relay	Relais	Relais	Relé
4.	Fuse	Fusible	Sicherung	Fusible
5.	Solenoid	Solénoïde	Magnetventil	Solenoide
6.	Alarm	Alarme	Alarm	Alarma
7.	Battery	Batterie	Batterie	Batería
8.	Alternator	Alternateur	Generator	Alternador
9.	Hour meter	Compteur horaire	Betriebsstundenzähler	Horómetro
10.	Level sensor	Capteur de niveau	Niveausensor	Sensor de nível
11.	Motor starter	Démarreur	Motorstarter	Arrancador del motor
12.	Lamp	Ampoule	Leuchte	Lámpara
13.	Cable	Câble	Seil	Cable
14.	Resistor	Résistance	Widerstand	Resistencia
15.	Connector	Connecteur	Stecker	Conector
16.	Circuit Breaker	Coupe-circuit	Schutzschalter	Disyuntor
17.	Jumper	Cavalier	Überbrückung	Puente

NOTE: Circuit Board is available as complete assembly only.

NOTA : La carte de circuit imprimé n'est disponible que sous forme d'ensemble.

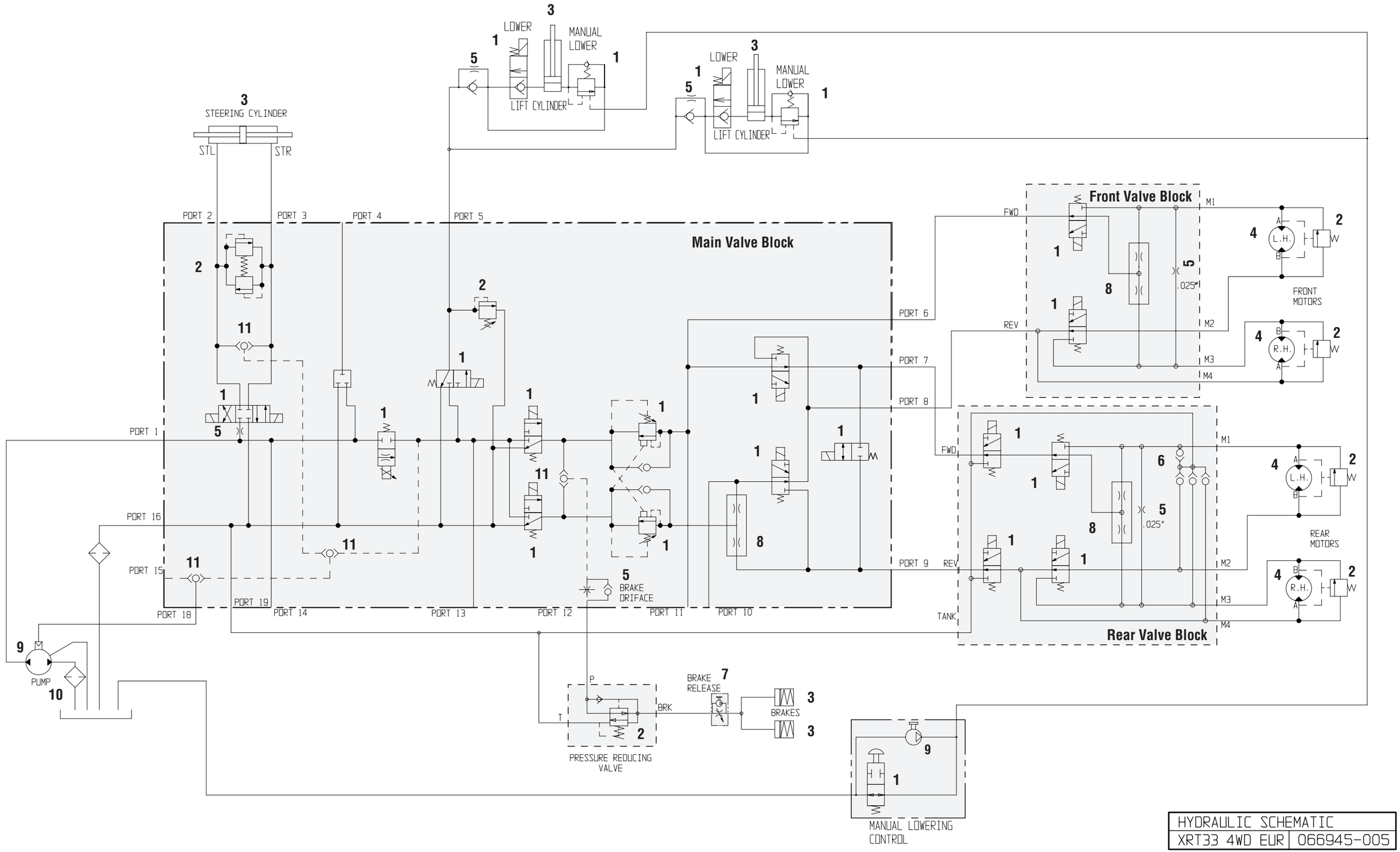
ANMERKUNG: Die Leiterplatte ist nur komplett lieferbar.

NOTA: La placa de circuitos está disponible sólo como un conjunto completo.


CHASSIS/CONTROL CABLE
BLK 10 GROUND
GRY/BLK 9 PW MODULATION
GRN/RED 8 S3 - UPPER STATION
GRY/RED 7 S2 - UPPER STATION
PPL/BLK 6 PLATFORM POWER
BRN/RED 5 LIFT
WHT/BLK 4 TORQUE SWITCH
RED/BLU 3 STEER LEFT
YEL/BLU 2 STEER RIGHT
GRY/WHT 1 HI SPEED
BLU/WHT 20 THROTTLE IN2
LT. BLU 19 CHOKE IN
PPL 18 IGNITION
TAN/ORG 17 START1
BLK/RED 16 E-STOP1
BRN/YEL 15 DRIVE LIGHT IN
BRN/YEL 14 DRIVE LIGHT OUT
PNK/WHT 13 AXLE SWITCH IN
PNK/WHT 12 AXLE SWITCH OUT
YEL 11 PLAT DOWN 1
TAN 30 LEVEL SENSOR
BLU/BLK 29 STEER LEFT
BLU/WHT 28 STEER RIGHT
GRN/BLK 27 DOWN
ORG 26 SER/PAR
ORG 25 SER/PAR
GRN/WHT 24 UP
ORG/BLK 23 REVERSE
ORG/WHT 22 FORWARD
PINK 21 UP LIMIT 1
GREY 40 PROPORTIONAL
WHITE 39 AXLE FLOAT
PINK 38 UP LIMIT 2
DRK BLUE 37 8 METER OUT
DRK BLUE 36 8 METER IN
UNUSED 35 VCC1
YEL 34 PLAT DOWN 2
RED/WHT 33 VCC1
BLK 32 GROUND
BLK 31 GROUND
BLK 12 GROUND
RED/WHT 11 ENGINE STOP
RED 10 BATTERY
RED 9 BATTERY
DRK BLUE 8 GAS
DRK GRN 7 LP
WHT 6 FUEL COMMON
ORG 5 THROTTLE
UNUSED 4 VCC1
LT BLUE 3 CHOKE
BLK 2 GROUND
YEL RED 1 START
ENGINE
7 AMP THERMAL CIRCUIT BREAKERS
RED/WHT 10 PLAT POWER
RED 11 LIFT SWITCH1
BLU/BLK 12 THROTTLE IN1
YEL 7 CHOKE IN
BLK/GRY 8 PW MODULATION
DRK BLU 9 DOWN IN
ORG/BLK 4 VCC1
GRN/WHT 5 START1
BLK 6 START2
ORG/BLK 1 E-STOP1
UNUSED 2
BLK 3 ALARM OUT
LOWER CONTROLS
WHT 3 ENGINE STOP
BLK 2 GAS
WHT/BLK 1 LP
RED 6 FUEL COMMON
RED 5 BATTERY
RED 4 BATTERY
RED 9 BATTERY
RED 8 BATTERY1
GRN 7 GROUND
1 K OHM
FORWARD
REVERSE
DRIVE
UP
TORQUE
AXLE FLOAT
DOWN
STEER RIGHT
STEER LEFT
THROTTLE
CHOKE
15
MOTION DIP SWITCH
1
2
3
4
RELAY 11 FORWARD
RELAY 10 REVERSE
RELAY 7 UP
RELAY 1 SER/PAR
RELAY 2 AXLE FLOAT
RELAY 3 DOWN ALARM
RELAY 4 STEER R.
RELAY 5 STEER L.
RELAY 6 THROTTLE
RELAY 8 CHOKE
7 AMP C.B.
4 AMP C.B.
RELAY 18 DRIVE
RELAY 17 DRIVE
RELAY 20 DRIVE/LIFT
RELAY 19 DRIVE/LIFT
RELAY 16 PWM CUTOUT
RELAY 15 DRIVE CUTOUT
RELAY 14 LIFT CUTOUT
RELAY 13 PLATFORM DOWN
RELAY 32 START
10V Z
2 K OHM
100 OHM
5V Z
NPN1
PNP1
0.01 MICRO FARAD
CVOLT TRIGGER R
GROUND
THRESHOLD DIS Q
300 K OHM
10 K OHM
2.2 MICRO FARAD
MOSFET
RXE030
VCC1
POWER RELAY
28 V
47 MICRO FARAD
VOLTS + 8 V IN
28 VOLT TRANZORB SURGE PROTECTION
AXLE S1
AXLE S2
AXLE FLOAT SETTING
17
COMMON NO LIMIT LIMIT
S3 S4 S5
8 METER LIMIT SETTING
4 AMP
COMMON NO RIGGERS RIGGERS
S6 S7 S8
OUTRIGGER OPTION
S9 S10 S11
OUTRIGGER
XRT27/33 DSL 4WD SCHEMATIC
066946-004
SHEET 2 OF 2

Hydraulic Schematic - 066945-005

	ENGLISH	FRANCAIS	GERMAN	SPANISH
1.	Valve	Vanne	Ventil	Válvula
2,	Relief valve	Clapet de décharge	Überdruckventil	Válvula de alivio
3.	Cylinder	Vérin	Zylinder	Cilindro
4.	Motor	Moteur	Motor	Motor
5.	Orifice	Orifice	Drosselblende	Orificio
6.	Check valve	Clapet de non-retour	Rückschlagventil	Válvula de retención
7.	Brake Release	Desserrage des freins	Bremsfreigabe	Liberación de freno
8.	Flow divider	Répartiteur	Strömungsteiler	Divisor de caudal, divisor de flujo
9.	Pump	Pompe	Pumpe	Bomba
10.	Filter	Filtre	Filter	Filtro
11.	Shuttle Valve	Soupape du sélecteur de circuit	Wechselventil	Válvula de doble efecto



HYDRAULIC SCHEMATIC

XRT33 4WD EUR	066945-005

FOR MORE INFORMATION

UpRight

USA

TEL: (800) 926-5438 or (559) 891-5200
FAX: (559) 896-9012
PARTS: (888) UR-PARTS
PARTSFAX: (559) 896-9244
1775 Park St., Selma, CA 93662
http://www.upright.com

Europe

TEL: (353) 1-285-3333
FAX: (353) 1-284-0015
Pottery Road, Dun Laoire, Ireland

Local Distributor:

Pour de plus amples informations

E.U.A.

Téléphone : (800) 926-5438 ou (559) 891-5200
Télécopie : (559) 896-9012
PIÈCES : (888) UR-PARTS
TÉLÉCOPIEUR (PIÈCES) : (559) 896-9244
1775 Park St., Selma, CA 93662
http://www.upright.com

Europe

Téléphone : (353) 1-285-3333
Télécopie : (353) 1-284-0015
Pottery Road, Dun Laoire, Ireland

Distributeur local:

Für weitere Informationen

USA

TEL: (800) 926-5438 und (559) 891-5200
FAX: (559) 896-9012
ERSATZTEILE: (888) UR-PARTS
Fax für Ersatzteile: (559) 896-9244
1775 Park St., Selma, CA 93662
http://www.upright.com

Europa

TEL: (353) 1-285-3333
FAX: (353) 1-284-0015
Pottery Road, Dun Laoire, Ireland

Inr Ortsvertrieb:

Para mayor información

USA

TÉLÉFONO: (800) 926-5438 or (559) 891-5200
FACSÍMIL: (559) 896-9012
REPUESTOS: (888) UR-PARTS
FACSÍMIL PARA REPUESTOS: (559) 896-9244
1775 Park St., Selma, CA 93662
http://www.upright.com

Europa

TÉLÉFONO: (353) 1-285-3333
FACSÍMIL: (353) 1-284-0015
Pottery Road, Dun Laoire, Ireland

Distribudor Local:

066898-020
7/99 K